



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

สำรวจและวิเคราะห์สภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียน
ชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น โรงเรียนเทศบาลจูงฮั่ว จังหวัดพัทลุง

A SURVEY AND AN ANALYSIS OF CHINESE VOCABULARY STUDYING
OF SECONDARY SCHOOL STUDENTS OF TESSABARN JUNGHUA
SCHOOL, PHATTHALUNG PROVINCE

泰国学生的汉语词汇学习情况调查与分析——
以博他伦府中华学校初中班为例

บัณฑิต พรสุขศิริ
(陈文生)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
พ.ศ. 2557

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

สำรวจและวิเคราะห์สภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น

โรงเรียนเทศบาลจูงฮั่ว จังหวัดพัทลุง

A SURVEY AND AN ANALYSIS OF CHINESE VOCABULARY STUDYING OF
SECONDARY SCHOOL STUDENTS OF TESSABARN JUNGHUA SCHOOL,
PHATTHALUNG PROVINCE

泰国学生的汉语词汇学习情况调查与分析——
以博他伦府中华学校初中班为例

บัณฑิต พรสุขศิริ (陈文生)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

เมื่อวันที่ 20 กรกฎาคม พ.ศ. 2557

อาจารย์ ดร.กัญจนिता สุขหาอินทร์
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Assoc. Prof. Dr. Ai Hongjuan
กรรมการ

Assoc. Prof. Dr. Xie Renmin
กรรมการ

อาจารย์ ดร.ธเนศ อิมสำราญ
กรรมการ

Assoc. Prof. Dr. Ai Hongjuan
อาจารย์ที่ปรึกษา

อาจารย์ ดร.ธเนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

รองศาสตราจารย์อัสยา จันทร์วิทยานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อุไรพรหม เจนวณิชยานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

สำรวจและวิเคราะห์สภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น
โรงเรียนเทศบาลจูงฮั่ว จังหวัดพัทลุง

บัณฑิต พรสุขศิริ 554047

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: AI HONGJUAN, Ph.D.

บทคัดย่อ

ในการศึกษาวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้สำรวจสภาพการเรียนรู้คำศัพท์ของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้นโรงเรียนเทศบาลจูงฮั่ว จังหวัดพัทลุง ซึ่งประกอบด้วย สภาพการเตรียมบทเรียนคำศัพท์ภาษาจีนล่วงหน้าและการทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนของนักเรียน สภาพการเข้าร่วมกิจกรรมการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนในห้องเรียน ความสนใจในการเรียนรู้คำศัพท์และสภาพการใช้ยุทธศาสตร์ในการเรียนรู้คำศัพท์ของนักเรียน รวมทั้งระดับความสามารถด้านคำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนด้วย ผู้วิจัยยังได้วิเคราะห์ ผลกระทบของสภาพการเรียนรู้ดังกล่าวที่มีต่อระดับภาษาจีนของนักเรียนบนพื้นฐานของผลการสำรวจข้างต้น สุดท้ายผู้วิจัยยังเสนอคำแนะนำในการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนทั้งหมด 5 ด้านด้วยกัน โดยยึดเอาการสำรวจและวิเคราะห์อย่างละเอียดเป็นพื้นฐาน

ในกระบวนการศึกษาวิจัย ผู้วิจัยได้ใช้วิธีการวิจัยทั้งหมด 6 วิธีด้วยกัน เช่น การสำรวจโดยใช้แบบสอบถาม การสัมภาษณ์ การเข้าสังเกตการณ์ในห้องเรียน การทดสอบความสามารถด้านคำศัพท์ การวิเคราะห์รายละเอียด และการวิจัยเชิงเปรียบเทียบ

คำสำคัญ: การเรียนการสอนคำศัพท์ การเรียนรู้คำศัพท์ คำศัพท์ภาษาจีน สภาพการเรียนรู้

A SURVEY AND AN ANALYSIS OF CHINESE VOCABULARY STUDYING OF SECONDARY SCHOOL STUDENTS OF TESSABARN JUNGHUA SCHOOL, PHATTHALUNG PROVINCE

BUNDIT PHORNSUKSIRI 554047

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: AI HONGJUAN, Ph.D.

ABSTRACT

This research mainly surveyed the Chinese vocabulary learning circumstances of secondary students at Tessabarn Junghua School in Phatthalung Province, including the survey of vocabulary lesson preview and review circumstances, participation in Chinese vocabulary learning activities, vocabulary learning interest and the use of learning strategies, as well as Chinese vocabulary ability. The researcher also analysed the effects of each learning circumstance that had on Chinese learning results on the basis of the above survey results. Finally, this research suggested five teaching and learning advices under the basis of above research work.

In addition, in the process of this research, the researcher used six research methods altogether, e.g. questionnaire survey, interview, class observation, vocabulary test, details analysis and comparison research.

Keywords: vocabulary teaching, vocabulary learning, Chinese vocabulary, learning circumstances

泰国学生的汉语词汇学习情况调查与分析 ——以博他伦府中华学校初中班为例

陈文生 554047

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：艾红娟 博士

摘要

本文调查了博塔伦府中华学校初中生的词汇预习与复习情况、词汇教学活动的参与情况、词汇学习兴趣与学习策略使用情况、汉语词汇掌握能力情况等，在此基础上分析了学习情况对汉语学习水平的影响。最后在详细调查分析上述研究工作的前提下提出了五点教学建议。

在调查研究的过程中，笔者总共采用了问卷调查法、访谈法、课堂观察法、词汇测试法、内容分析法、比较研究法等六种研究方法。

关键词： 词汇教学 词汇学习 汉语词汇 学习情况

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
第一章 绪论	1
第一节 选题背景与研究目的	1
第二节 研究文献现状综述	2
第三节 创新点及难点	3
第四节 研究内容、研究对象和研究方法	4
第二章 本文所应用的主要理论	10
第一节 与学习策略相关的理论	10
第二节 第二语言学习者的态度及其对第二语言习得的影响	16
第三节 语言测验的开发	17
第三章 学生的课前词汇预习与课后词汇复习情况调查与分析	19
第一节 学生的课前词汇预习与课后词汇复习情况统计	19
第二节 对学生课前词汇预习与课后词汇复习情况的具体分析与探讨	33
第四章 学生在汉语词汇教学活动中的参与情况调查与分析	37
第一节 学生在汉语词汇课堂教学中的参与情况统计	37
第二节 学生在汉语词汇教学活动中的参与情况分析探讨	45
第五章 学生对汉语词汇的学习兴趣与学习策略调查与分析	50
第一节 学生的汉语词汇学习兴趣情况统计	50
第二节 学生在汉语词汇学习兴趣方面的具体分析探讨	55
第三节 学生的汉语词汇学习策略情况统计	61
第四节 学生在汉语词汇学习策略方面的具体分析探讨	63
第六章 学生对汉语词汇的掌握情况调查与分析	66
第一节 汉语词汇测验的整个开发过程问题分析	66
第二节 学生对汉语词汇的音、义、形的掌握情况统计	70
第三节 学生对汉语词汇的音、义、形的掌握情况分析探讨	72

第四节	学生对汉语词汇运用的掌握情况统计	78
第五节	学生对汉语词汇运用的掌握情况分析与探讨	79
第七章	改进学生汉语词汇学习情况的教学建议	82
第一节	给学生举办学习策略培训会，帮助学生建立起学习的正面态度	82
第二节	在课堂上制定有助于学生采用学习策略的教学形式	82
第三节	教师进行课堂教学时，应注重趣味性、实用性、针对性	82
第四节	严格跟踪学生的学习计划，以表扬和促进学习的评价为主	83
第五节	在不影响上课的情况下，举办有助于学习的校内外活动	83
参考文献		84
附录		86
致谢		122
ประวัติผู้เขียน		123





第一章 绪论

第一节 选题背景与研究目的

一、选题背景

众所周知，汉语词汇在对外汉语教学中起了极为重要的作用，因为人们运用汉语进行交际时，如光掌握汉语词汇，在很多情况下，就能够基本完成双方的交际任务。而光掌握语音、语法等其他语言要素，在很多情况下，是难以完成交际任务的，甚至无法传达任何信息，因为在自己的记忆库中，没有构成双方交流的最基本的语言单位。因此，词汇学习是不可忽略的语言要素之一，不掌握好汉语词汇是无法运用汉语进行交际的。只有掌握好汉语词汇与其他语言要素，并有跨文化的交际意识，才能在实际的交流场合当中表达自己的看法、说出自己的感受、提出要求、表示赞美等，并能够在目的语环境中真正的交流沟通、跟目的语环境中的人保持良好的人际关系。

虽然词汇在汉语学习过程中起了至关重要的作用，但是我们应当承认光学习词汇而忽略其他语言要素的学习也不能使学习者全面认知汉语，也无法使他们准确地、恰当地运用汉语。因此，光学习词汇还是不能完全说明学习者认知汉语的过程。不过，由于词汇是很多学习者的主要难点之一，而且汉语词汇的学习还包含着词音、词义、词形、词序、词语搭配、感情色彩、大量的多义词与近义词、文化因素等许多极为复杂的难点，同时在调查研究的过程中需要花费大量的精力，而笔者的时间与精力有限。因此，笔者只能着重选择词汇学习情况这一方面来进行调查研究，希望以后的研究者将继续补充与完善相关的调查研究。

另外，通过博他伦府中华学校的对外汉语教学现状的观察、记录以及学生的作业和考试结果，该校的学生在汉语词汇学习中仍存在着较大的问题，如：缺乏词汇预习与复习、缺乏对词汇学习的兴趣、忽略学习策略、缺乏对词汇教学活动的参与动机等。各项教学问题与困难都包含着调查与研究的重要意义，因为培养学生的语言运用能力是对外汉语教师的重要责任，而要顺利完成该责任，首先要来具体了解学生在各方面的学习情况，并进行完整、仔细的调查与

研究。根据教学的观察与记录，本人认为，以上问题的主体在于学生的学习行为，因为根据教师们的观察，我们可以了解到，很多学生没有学习意识，不知道如何自学、如何预习、如何复习、如何积极参与教学活动，更不了解学习在他们未来中的必要性与重要性。这些问题免不了会影响到汉语词汇学习的结果，以及他们语言水平的进展。很多汉语教师，包括其他课程的教师在课堂教学中也有同样的体会，而却有极为少量的教师能完全解决学生的学习问题。由于以上学习问题的存在，因而导致对外汉语词汇教学的不良结果，同时教学活动也难以顺利完成。

由于上面所说的汉语词汇学习的必要性及该校的对外汉语词汇教学的问题，本人决定从学习的角度来分析探讨该校的对外汉语词汇教学现状，并通过参考前人学习策略理论中的学习策略分类法、学习策略的调查法等加以学生的实际情况进行调查学生的词汇预习与复习情况、学习兴趣、学习策略、词汇教学参与情况、词汇掌握情况等各种汉语词汇学习环节，并以调查结果和教学建议的提出为主要依据来提高该校的对外汉语词汇教学的质量、逐渐培养学生的汉语词汇学习意识，并掌握适合自己的学习策略。

二、研究目的

就本文的研究目的而言，它主要包括下列三个方面：（1）为了从学习的角度来调查分析该校学生的汉语词汇学习情况，并对学生的汉语词汇预习与复习情况、词汇学习兴趣与学习策略、汉语词汇教学参与情况、汉语词汇掌握情况等四个方面进行详细的研究、分析出各个学习情况方面的原因、找出各个学习情况方面的内在关系等；（2）为了通过研究结果的提出来提高学生的汉语词汇学习质量，并逐渐培养他们的汉语词汇学习意识；（3）为了向以后的汉语教师与有关负责人提供与学生的汉语词汇学习情况相关的参考材料，并使得汉语教师通过参考材料的调查结果与分析来灵活调节对外汉语词汇教学方法与策略。

第二节 研究文献现状综述

通过中国知网、超星等网站的搜索，本人发现，输入“汉语词汇”和“学习”这两个主题关键词进行搜索后，寻查结果非常丰富。本人可通过网络查到

的这批文献数量处在 1200 篇左右。不过，在这 1200 篇左右的学术文献中，一大批都与本文的角度与分析法没有太大关系。接着本人以“泰国”、“汉语词汇”和“学习”这三个词为主题关键词进行寻查后，搜索结果仅有 28 篇左右，同时在这 28 篇左右的学术文献中，一部分文献与本文内容和分析角度没有太大的联系。

在本人所查到的与本文分析角度和研究对象相关的学术文献中，我们可将它们的发表日期分为两个阶段，即：前期（2005 年至 2009 年）和后期（2010 年至 2013 年）。前期是与泰国学生汉语词汇学习情况调查相关的学术文献基本出现的时期，文献数量还不太丰富。而后期是很多学者开始关注这一方面的研究文献的时期，文献数量多于前期。不过，后期的研究文献很少有人关注以泰国学生为研究对象的调查与研究。这两个时期的学术文献所分析与探讨的角度偏重于汉语词汇偏误分析与教学对策、词汇习得研究、汉语词汇学习策略研究、汉语词汇学习兴趣培养等方面。这些研究比较缺乏词汇预习情况、对外汉语词汇课堂活动的参与情况、词汇复习、词汇掌握情况等各个词汇学习环节与对外汉语教学质量之间的关系探讨。比较有代表性的相关研究文献包括：《中高级阶段泰国学生汉语词汇偏误分析》、《对泰汉语词汇教学中发现的常见偏误与对策研究》、《汉语词汇教学不成功案例分析》、《汉语词汇教学中融合文化因素的重要性及其对学习兴趣的培养》、《泰国中学汉语词汇课堂教学设计研究》、《泰国初级汉语课程的词汇教学》等。

第三节 创新点及难点

一、创新点

第一、研究对象创新。本文的研究对象是博他伦府中华学校的初中生与汉语教学的相关负责人。在博他伦府中华学校的汉语词汇学习情况的研究历史中，这些研究对象可以说是新颖的，同时，本人所选择的学校也是很少有人进行与本文相关的研究。

第二、研究角度很新。就本文研究成果的创新点而言，它主要体现在下列几个方面：（1）博他伦府中华学校的对外汉语课堂教学环节；（2）不同学生

对各种汉语词汇类型具有不同兴趣程度现象分析；（3）少部分学生在汉语词汇预习与复习情况中的反例分析。以上三个方面虽然曾经有人间接研究过，但与前人研究相比，本文的主要观点也存在着不同之处，例如：（1）通过大量文献的查阅，博他仑府中华学校的对外汉语课堂教学的环节比较独特，没有符合普遍认可的一般课堂教学环节，可以说是调查中的一种新颖之处；（2）根据文献的搜索，虽然有人曾经调查过学生对各种词汇类型的学习兴趣，但这些调查不够详细，缺乏实际情况的分析。因此，笔者对这一方面的实际情况以各种引发因素为论述点进行分析探讨，这一角度的分析也同样可以算得上是一种新颖之处；（3）根据资料的大量查阅，虽然有人对学生的词汇预习与复习情况进行调查研究，但这些研究比较缺乏学习者在预习与复习情况中反例分析，因此本文已对这一方面的分析进行阐述了，也可以说是调查研究中的一种新颖之处。

二、难点

第一、书面语运用问题。由于笔者的母语是泰语，对汉语书面语不够熟悉，因此撰写学位论文时，经常出现书面语使用不当的现象。这就需要多阅读文献，并主动学习书面语的正确使用方法，才能在写作时，恰当地运用汉语书面语。

第二、文献的查阅问题。由于笔者进行研究时，一直住在泰国，因此查阅和下载中国文献是相当困难的，这也是一个研究的主要难点之一。

第四节 研究内容、研究对象和研究方法

一、研究内容

本文研究内容主要包括下列几个方面：

第一、学生的课前词汇预习与课后词汇复习情况如何？

第二、学生对汉语词汇的学习兴趣与学习策略如何？

第三、学生在汉语词汇教学活动中的参与情况如何？

第四、学生对汉语词汇的掌握情况如何？

第五、学生的学习情况应如何改进？

二、研究对象

本文的研究对象即为：（1）博他伦府中华学校的 30 名二年级初中生；（2）一名对外汉语任课教师、一名外语系主任和一名与汉语教学相关的负责人。下列内容将具体探讨这两类研究对象的样本选择条件、样本选择数量、选择样本后的具体操作的方法等几个方面。

1. 第一类研究对象：博他伦府中华学校的 30 名二年级初中生

本人是通过问卷调查法与轻松访谈来具体了解第一类研究对象的汉语词汇学习情况。本文研究对象的选择法是将三个二年级初中班的学生选出 30 人来研究，其中一班 10 人、二班 12 人、三班 8 人。为了保持研究对象的整体性，笔者将在考虑选择研究对象的同时尽量以各个班差不多数量的学生进行选择。选择的标准是根据上个学期的汉语期末考试分数选出了三组不同汉语水平的学生，即：学习比较好的学生 10 人、学习比较差的学生 10 人和学习一般的 10 人。具体的选择法是获得 80%-100%的汉语期末考试分数的学生被判断为学习较好，获得 60%到 79%的汉语期末考试分数的学生被判断为学习一般，获得 60%以下的汉语期末考试分数的学生被判断为学习较差。

2. 第二类研究对象：一名对外汉语任课教师、一名外语系主任和一名与汉语教学相关的负责人

本人是通过访谈法来采访一名对外汉语任课教师、一名外语系主任和一名与汉语教学相关的负责人，目的是为了通过与该校教育相关的负责人的看法来进一步了解学生的学习情况。访谈的大致框架的内容主要包括下列几各方面：，（1）学生的功课预习与复习情况；（2）学生的学习兴趣与学习策略情况；（3）学生的教学活动参与情况；（4）学生的学习成绩情况。各项具体的访谈内容可以查看本节“研究方法”部分。

三、研究方法

本文采用的研究方法按照研究步骤的先后顺序可以分为：问卷调查法、访谈法、课堂观察法、汉语词汇测试法、内容分析法和比较研究法。

1. 问卷调查法

调查问卷的设计过程

调查问卷的设计按照操作的先后顺序可以分为下列三个步骤：考虑到可以参考的学习策略理论、设计调查问卷的内容、修改调查问卷。

第一、考虑到可以参考的学习策略理论

设计调查问卷时，首先，应以参考相关理论为基础，只有这样才能体现出调查研究的学术性。经过大量阅读与学习策略理论相关的学位论文和著作，笔者发现各位学者所提出的与本文相关的学习策略理论主要体现在下列几个方面：学习策略的定义、学习策略和学习方法的区别和联系、学习策略的构成要素、语言学习策略的分类、词汇学习策略。不过，这些理论的提出都存在着一定的差异。于是，应考虑的问题就涉及到下列两个方面，即：（1）应当以哪些方面的理论作为参考依据设计调查问卷（2）相关理论的参考应考虑到哪几个问题。

对于第一个问题，笔者认为应以与自己的研究角度最密切相关的理论为主，即：学习策略的含义与特点、语言学习策略的分类、学习策略的研究方法、影响学习策略选择的因素、第二语言学习者的态度及其对第二语言习得的影响，以此为基础设计调查问卷。

对于第二个问题，经过大量阅读和了解学习策略理论，笔者通过考虑和选择决定参考 Oxford 的语言学习策略的分类法。他的分类主要包括记忆策略、认知策略、补偿策略、元认知策略、情感策略、社会策略。前三个方面属于直接策略，后三个方面属于间接策略。笔者认为，Oxford 的语言学习策略的分类能够体现出调查的实用性和全面性。此外，设计调查问卷时，笔者也考虑到所有语言学习策略的引用和词汇学习策略理论，也就是问卷的所有问题必须包含着所有的学习策略的分类，这样才在调查问卷上体现出 Oxford 的学习策略的分类，并有利于调查结果的分析与比较。

第二、设计和修改调查问卷的内容

设计和修改调查问卷的问题时，主要考虑到下列三个条件：可行性、真实性和内容的全貌。根据本文研究的主要问题，笔者发现，为了能从学生学习情况的全貌来进行调查与分析，调查问卷的内容也应该根据调查内容的全貌来设计，不过这就涉及到学生填写问卷时所花费的精力太大，可能引起调查结果的不真实性。为了保持调查结果的真实性和可行性，笔者决定把问卷分为两次进行调查，这两次调查的日期至少间隔一个星期，每次采用的问卷内容长度不超过5-6页。另外，问卷的答题方式以封闭式的问题为主。

第一份问卷调查的内容

- (1) 研究对象资料：班级、性别等。
- (2) 汉语学习经验资料：汉语学习成绩、决定学习汉语的原因、学习汉语的目标等。
- (3) 汉语学习情况资料：
 - (3.1) 学生的课前词汇预习情况统计：预习汉语词汇的频次、学生不预习汉语词汇的原因、每次预习汉语词汇时所花费的时间长短、预习汉语词汇的时间、预习汉语词汇的意识；
 - (3.2) 学生的课后词汇复习情况统计：复习汉语词汇的频次、学生不复习汉语词汇的原因、每次复习汉语词汇时所花费的时间长短、复习汉语词汇的时间、复习汉语词汇的习惯、复习汉语词汇的意识。

第二份问卷调查

- (1) 研究对象资料
- (2) 汉语学习情况资料：
 - (2.1) 学生的汉语词汇学习兴趣情况统计：学生对汉语词汇学习的兴趣程度统计、学生对各个汉语词汇类型的学习态度统计
 - (2.2) 学生的汉语词汇学习策略情况统计：学生的认知策略情况统计、学生的元认知策略情况统计

进行问卷调查时的注意事项

在进行问卷调查时，为了能够获得最接近真实的资料，应提前向学生指明下列两个问题，即：（1）各位学生在问卷上填写的所有私人资料将被保密，因此请放心填写；（2）各位同学在此问卷上填写的所有资料跟博他伦中华学校里的学习事件、惩罚事件、学习成绩等校内事件无关，不必担心将受任何惩罚或批评，因此请根据实际情况放心填写。

2. 访谈法

由于通过问卷调查法，本人可以获得详细资料了，因此本人进行访谈的内容不会再过于具体，而只通过访谈来了解学生上每堂课的基本情况。这些操作步骤按照先后顺序可以分为两个阶段，即：准备阶段和访谈阶段。

准备阶段

这个阶段主要是在正式访谈前作出各个方面的准备工作。按照先后顺序，这个阶段中的操作步骤主要包括：选择访谈对象、确定访谈的时间和地点、协商访谈事宜、设计访谈提纲。

第一、 选择访谈对象

访谈法的对象为博他伦府中华学校外语系主任 1 位、中华学校教育负责人 1 位、汉语任课教师 1 位。本人之所以运用访谈法，是因为本人认为，进行调查时，我们不能只听学生的看法，而应听学生与教师双方的看法，并统计出双方的看法是否相符。这样才能够全面调查与分析学生的汉语词汇学习情况。

第二、确定访谈的时间和地点

通过详细考虑与调整，访谈的时间最后定为 2013 年 12 月 26 日至 12 月 29 日。为了使调查能按计划完成，进行访谈事宜必须在这段时间完成。此外，访谈地点定为博他伦府中华学校。

第三、设计访谈提纲

访谈的角度主要包括下列几个方面：（1）学生的功课预习与复习情况；（2）学生的学习兴趣与学习策略情况；（3）学生的教学活动参与情况；（4）学生的学习成绩情况。设计访谈提纲时，必须从上面所说的这几个方面展开访谈

内容，并必须在准备阶段确定访谈时提出的所有问题及这些问题的合理顺序。

访谈阶段

进行访谈时，必须注意下列两个问题：访谈时所使用的时间和语言。为了不至于麻烦教师们，对各位访谈对象的访谈时间应在七分钟左右。

3. 课堂观察法

除了问卷调查法和访谈法以外，本人还将在研究的过程中运用课堂观察法。由于本人曾在 2013 年第一个学期对二年级的学生进行过汉语教学，因此比较了解二年级学生的汉语课堂情况。于是，本人通过自己对二年级的课堂教学观察与记录来获得与学生课堂活动参与情况的资料，同时本人打算在第二个学期对二年级每个班的课堂活动参与情况进行观察，并根据实际情况来记录课堂活动的参与情况。主要观察的内容包括下列三个方面：（1）学生的学习动机与学习兴趣；（2）学生在课堂上的反馈与提问情况；（3）学生在课堂上的听讲与操练情况。

4. 汉语词汇测试法

本人将通过汉语词汇测试法来调查二年级初中生的汉语词汇掌握情况。由于研究对象的汉语水平仍处于基础水平，大多数学生的汉语词汇掌握能力还没达到《汉语水平与汉字等级大纲》所规定的汉语词汇量。因此，这份汉语词汇测试中的词汇范围是学生学过的词汇。具体测试的内容主要包括：

- （1）学生对所学过的词汇在音、义、形上的记忆与掌握能力；
- （2）学生对所学过的词汇在运用方面的掌握能力。

5. 比较研究法

主要包括：（1）学生的词汇预习、复习频率与汉语词汇掌握率之间的关系；（2）学生的词汇预习、复习方法与汉语词汇掌握率之间的关系；（3）汉语词汇预习和复习在汉语学习过程中的必要性探讨；（4）学生对汉语词汇的学习兴趣程度与词汇掌握率之间的关系；（5）学生对各种汉语词汇类型的学习态度与对外汉语词汇教学质量之间的关系；（6）汉语词汇的学习兴趣与学习策略

在汉语学习过程中的必要性；（7）学习策略与汉语词汇掌握能力的关系；（8）学生在各个汉语词汇教学活动中的参与情况与词汇掌握能力之间的关系；（9）汉语词汇教学活动中的参与在汉语学习过程中的必要性探讨；（10）学生对汉语词汇的音、义、形的掌握能力与对外汉语词汇教学质量之间的关系；（11）学生对汉语词汇的运用能力与对外汉语教学质量之间的关系；（12）学生的汉语词汇能力在汉语学习过程中的必要性探讨；（13）学生对汉语词汇的音、义、形的掌握能力在汉语学习过程中的必要性探讨。



第二章 本文所应用的主要理论

第一节 与学习策略相关的理论

一、学习策略的含义

就学习策略的含义而言，不同的学者已指出不同的定义，即：

表 1 各位学者给学习策略确立的不同定义

学者名字	定义提出年份	各位学者给“学习策略”这个概念下的定义
Stern	1983	学习策略是语言学习者采用的普遍倾向或方法。
Weinstein and Mayer	1986	学习者在学习过程中的行为和想法，并用以影响学习者的编码过程。
Chamot, O' Malley, Kupper and Impink Hernandez	1987	学习策略是学习者用以辅助学习的技能、方法和有意识的行为。
Rubin	1987	学习策略有助于学习者语言系统的发展，并直接影响学习。
Oxford	1989	学习策略是指学习者为了使语言学习更成功，更自主和更有趣味性所采取的行为。
Ellis	1994	学习策略是学习者在整个语言习得或语言使用过程中，与某个特定阶段相关联的心理行为或行动。 ¹

¹ 王建勤等著：《第二语言习得研究》，商务印书馆出版 2010 年版，第 304 页

二、第二语言学习策略的特点

第二语言学习策略的特点主要可以概括为下列几个方面：

- 第二语言学习策略包括下列两个组成部分：（1）学习者在第二语言学习过程中的普遍方法；（2）第二语言学习者的具体行为或技巧。
- 学习者采用学习策略的普遍目的是为了解决语言学习中的问题与困难。
- 学习者采用的学习策略通常具有能够意识到的特点，同时也具有学习者能够确认策略中的各个行为或行动的特点。
- 学习策略的采用可以通过语言行为和非语言行为的策略来完成。
- 学习策略有时可以直接被观察到，有时无法直接被观察到，因为学习策略一方面可能是行为的，另一方面也可能是心理的。
- 学习策略在语言学习过程中具有下列两个作用：（1）直接的作用；（2）间接的作用。
- 对于不同的学习者，学习策略的选择与采用各不相同，因为个人偏好和学习任务通常影响着它们，从而引起学习策略的使用对不同的人来说具有不一样的采用特征。²

三、研究学习策略的方法

一般来说，研究者运用下列几种方法来完成语言学习策略的研究，即：

1. 结构化的访谈与问卷

研究者通常通过访谈与问卷的方法来要求学习者回顾自己曾运用过的各种学习方法及学习行为或行动。这种学习策略研究的具体操作方法包括：（1）要求学习者回顾在各种语言要素和各种语言技能的学习中所采取的一般策略；（2）要求学习者具体说明自己的学习行为，可以要求学习者通过日常学习活动的填写或让学习者回答与学习策略相关的问题等来完成该调查与研究。

2. 日记研究

要求学习者按照时间顺序以每天所采用的学习策略为内容具体写出自己的日记。教师应提前向学生指明该日记的内容应尽力写得详细为好。

3. 边想边说

²王建勤等著：《第二语言习得研究》，商务印书馆出版 2010 年版，第 305 页

要求学生在他们语言学习任务完成后，具体观察自己大脑对完成学习任务的工作情况，然后讲出自己大脑所想到的内容。此外，需要注意的是这种方法存在着较大的变异性。

4. 小组讨论

要求学生以两人一组的形式来具体讨论自己对学习任务的解决过程与方式，小组讨论最为普遍的方式是边想边说的方式。不过，这个方式的不足之处是它存在着较大的变异性。³

四、 学习策略的分类

学习策略的分类法各不相同，主要有以下三种学习策略的分类。

1. Skehan (1989) 的分类

1. 根据学习者处理学习情景的能力可以将学习策略分为两类，即：

(1) 主动参与策略

学习者通过主动自我寻找学习机会、积极参与语言学习活动等方式来完成语言的学习与运用。

(2) 解释与确认策略

学习者通过查字典和意义的方式来了解词语等的实例，并确认实际交际或语言材料中所表现出的意义。

2. 根据学习者的方法素质可以将学习策略分为两类，即：

(1) 跨语言比较策略

学习者对母语和目的语两种语言的比较来完成二者异同之处的归纳与分析。

(2) 归纳策略

学习者经过目的语的语言形式进行分析，最终找出语言项目中的一般规律。

3. 根据学习者的评价能力可以将学习策略分为两类，即：

(1) 监控策略

学习者通过自己的假设与纠正自我注意产生错误的原因。

(2) 自我评价策略

学习者通过各种检验方式来自我评价语言学习成果。

³王建勤等著：《第二语言习得研究》，商务印书馆出版 2010 年版，第 305-306 页

2. O' Malley 等 (1987) 的分类

O' Malley 等以信息加工模型为标准将学习策略分为下列三类:

1. 认知策略

学习者为了解决问题而通过对语言材料的直接分析、综合或转换等来完成语言学习和运用。

(1) 重复策略

学习者通过练习和不出声的复述, 反复模仿语言结构。

(2) 记笔记策略

学习者把口头呈现的重要的语言点记录下来。

(3) 关联策略

学习者把新的信息和记忆里的旧信息相联系。

2. 元认知策略

学习者通过制定计划、监控及评价来对语言学习进行管理。

(1) 直接注意策略

学习者对语言输入某些方面进行集中注意, 从而忽略干扰事物。

(2) 自我管理策略

学习者了解哪些条件可以有助于学习, 并可以自己创造安排这些条件。

3. 社会情感策略

学习者通过跟母语者或其他目的语学习者接触的方法来完成自己对目的语学习的某种目的。

(1) 合作策略

学习者与其他学习者合作学习, 以获得更多的反馈, 并共同分享信息, 模仿语言行为。

(2) 要求解释策略

学习者向教师或目的语本族语者要求重复、意译和解释某种语言现象。

3. Oxford (1990) 的分类

Oxford 根据直接与间接的概念将学习策略分为下列两类:

1. 直接策略

直接策略是一方面直接影响语言学习, 另一方面也需要通过心里的操作来完成语言学习的学习策略。

(1) 记忆策略

(2) 认知策略

(3) 补偿策略

2. 间接策略

间接策略是通过自我注意、制定计划、自我评价、管理与控制焦虑、积极与他人合作的机会等间接影响语言学习的策略。

- (1) 元认知策略
- (2) 情感策略
- (3) 社会策略

以上对学习策略的分类为研究学习策略对语言学习的影响奠定了基础，但它们都存在了一个共同的问题——分类的推论性太强，即研究者本身要对学习策略的确认进行大量的解释。⁴

五、影响学习策略选择的因素

学习者使用学习策略的频率和类型都存在着很大的差异，这是因为影响学习者策略选择的原因较多也较复杂。学习者的个人差异和不同的情景因素决定学习者对学习策略的选择，并最终影响习得速度和习得水平。学习的结果又反过来影响学习策略的选择。

影响学习策略选择的因素主要包括下列几项：学习者个人差异、学习者个人背景、情景社会因素。

1. 学习者个人差异

1. 对语言学习的看法

Bialystok (1981) 发现母语为英语的人在学习法语时，有的学习者认为语言学习是形式练习，有的学习者认为语言学习是功能练习，二者所选择的学习策略也各不相同。Wender (1987) 通过研究发现学习者对所学语言的看法对学习策略的选择有所影响。他的结论是对重视语言学习的学习者来说，他们通常选择认知策略，相反，对重视语言使用的学习者来说，他们通常多采用交际策略，少采用认知策略。

2. 学习者个人因素

年龄

幼儿、年轻人和成年人所采用的语言学习策略各不相同。语言学习者采用学习策略的复杂性和灵活性往往随着年龄的增高而不断增强。此外，根据 Brown 等人 (1983) 的研究成果，儿童的复述策略往往以死记硬背的方法来完成，而成年人所采用的学习策略大多数具有主动、系统和关联的策略性质。

语言学能

⁴王建勤等著：《第二语言习得研究》，商务印书馆出版 2010 年版，第 306-308 页

根据 Skehan(1989)的研究成果,对具有较强的上下文语篇解析能力的学生来说,他们的学习策略描述能力往往高于其他学习者。此外,根据 Leino(1982)的发现,对理性较强的学习者来说,他们的学习策略描述能力往往高于理性较弱的语言学习者。

学习风格

Willing (1987)将英语为目的语的学习者的不同学习风格进行一系列的分类,最终分为四种,这些不同的学习风格影响着学习者进行不同学习策略的选择。他指出具有形象化学习风格的学习者往往偏爱直接学习策略,具有分析性风格的学习者所采用的策略往往注重演绎推理,具有交际性学习风格的学习者所采用的学习策略往往是交际策略,通常具有请教性的学习风格的学习者通常偏爱解释策略与合作策略。

动机

学习动机较强的学习者所采用的学习策略往往很丰富,而动机较弱的语言学习者往往采用既少量又不灵活的学习策略。具有不同动机类型的学习者往往选择不同的学习策略,比如:属于工具型动机的学习者往往采用的学习策略是一般学习策略与形式练习策略,而属于融合型动机的学习者往往偏爱交际策略。

2. 学习者个人背景

Ehrman (1990)发现受过语言训练的学习者比未受过语言训练的学习者使用的学习策略更多更频繁。而且学习时间长的学习者比学习时间短的学习者更多地使用功能性学习策略。Chamot 等(1987)发现高级水平的学习者比初级水平的学习者使用更多的学习策略。Nation and McLaughlin (1986)发现多语和双语学习者比单语学习者更擅长使用内隐学习策略。

3. 情景社会因素

1. 情景因素

所学的语言

学习某些语言会比学习另一些语言使用更多的学习策略。Chamot 等(1987)发现学习俄语的学习者比学习西班牙语的学习者使用更多的学习策略。Politizer (1983)发现学习法语和德语的学习者比学习西班牙语的学习者使用更多的学习策略。

学习环境

处于课堂教学环境的学习者与处于自然环境的学习者在策略的使用上不一样。Chamot 等(1976)发现前者很少使用社交情感策略,Wong-Fillmore(1976)发现后者则使用大量的社交策略。处于外语教学环境(在本国学习外语)的学习者和处于第二语言教学环境(在目的语国家学习目的语)的学习者

在策略使用上也不一样。前者比后者更多地使用复述、翻译、记笔记、替换和解析上下文学习策略；后者比前者更多地使用认知策略。

学习任务

O' Malley, Chamnot, Stewner-Manzanaraes, Kupper and Russo (1985) 发现英语作为第二语言的学习者在词汇和口语练习任务上使用学习策略的频率最高，而在听力理解、推论、作报告和交际任务上使用学习策略的频率最低。Chamot, O' Malley, Kupper and Impink-Hernandez (1987, 1988) 发现学习者在词汇上，经常使用认知策略中的求助参考材料策略和关联策略以及元认知策略中的自我监控和自我评价策略；在听力任务上，学习者常采用认知策略中的记笔记、关联、推论和总结策略以及元认知策略中的选择性注意、自我监控和问题确认策略。

2. 社会因素

社会因素中除了性别因素对学习策略的影响有一些研究外，其他社会因素涉及的较少。Oxford and Nyikos (1989) 发现女性比男性使用更多的谈话输入诱导策略。Ehrman (1990) 发现女性比男性使用更多的学习策略。⁵

第二节 第二语言学习者的态度及其对第二语言习得的影响

在第二语言习得研究中，态度和动机的区别并不总是那么清楚。态度主要通过动机影响语言学习过程。态度是一种心理和神经的准备状态，它通过经验得意组织，在与此经验有关的所有目标的情形中，对个人所作出的反应产生方向性和动态的影响。根据社会心理学家的观点，学习者的态度是由三个方面构成：一是认知，学习者对所学内容价值方面的认识，对某一目标的信念。二是情感，学习者在感情和情绪上对所学内容的反应，对某一目标的好恶程度。三是意动，认知和情绪在行动上的表现，即学习者的行为倾向，对某一目标的行动意向及实际行动。显而易见，态度作为一种情感因素，它对某一目标的具体实施和最终达到的成功程度是极为重要。一旦我们知道某个人对某事物的态度，我们就能更好地了解 and 预测他在此事中的行为。态度易受社会环境和个人经历的影响，所以在不同的研究环境下，调查结果可能有很大的不同。

有学者认为，态度是语言学习者对说母语者及其文化的看法。由此区分了语言学习中的三种态度：（1）对目的语社团和本族语者的态度；（2）对学习目的语的态度；（3）对语言和学习语言的一般态度。态度与第二语言/外语学习是紧密相关的。学习者对所学目的语社团持有一种看法，这种看法影响着他们的学习。正如 Lambert (1974) 所说，“学习者对以他所学外语为本族语的

⁵王建勤等著：《第二语言习得研究》，商务印书馆出版 2010 年版，第 308-312 页

民族所持的态度和他自己民族中心感的相信，决定着他们学此语言是否成功。”⁶

第三节 语言测验的开发

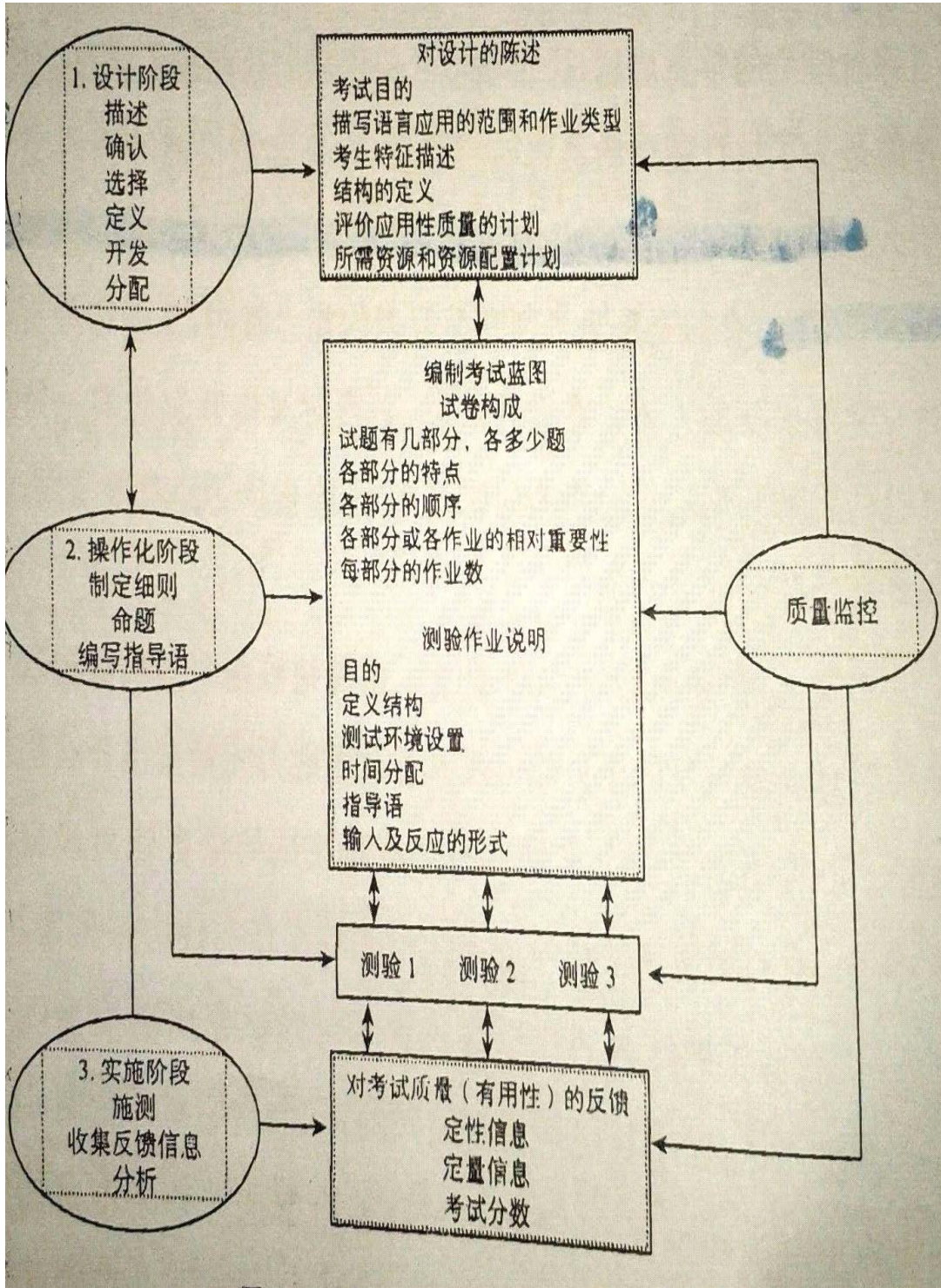
语言测验开发是一个系统的过程，这一过程既包含研制测验也包括使用测验。为了保证我们所开发的测验有较高的科学性和可行性，我们需要遵循一定的步骤，并对每一个步骤都实行质量监控。Bachman 和 Palmer 在《语言测试实践》（Language Testing in Practice, 1996）一书中用一张图示意语言测验的整个开发过程，我们借用这张示意图简要体现出语言测验的主要开发步骤。如下图所示，一个语言测验的开发大体需要三个步骤，即设计阶段、操作化阶段和实施阶段，每一个步骤都有一系列的任务需要完成。⁷



⁶王建勤等著：《第二语言习得研究》，商务印书馆出版 2010 年版，第 296-297 页

⁷赵金铭等著：《对外汉语教学概论》，商务印书馆出版，第 297 页

图 1 语言测验的开发过程



第三章 学生的课前词汇预习与课后词汇复习情况 调查与分析

本章将具体分析与探讨学生的课前词汇预习与课后词汇复习情况。研究内容主要从调查数据的统计展开，并通过语言学习策略的参考、课堂观察、访谈、询问等手段来具体分析问题。总共分为两节：（1）学生的课前词汇预习与课后词汇复习情况统计；（2）对学生课前词汇预习与课后词汇复习情况的具体分析与探讨。

第一节 学生的课前词汇预习与课后词汇复习情况统计

课前预习与课后复习是一个不可或缺的学习环节，因为根据调查与研究，具有课前预习和课后复习意识的学生所获得的汉语考试成绩基本上高于其他学习者。相反，一直没预习和复习功课的学生将获得较低的考试成绩，同时也不能掌握所学的大部分语言项目。由此可见，课前预习与课后复习在学习中起了较为重要的地位，但根据观察与询问，博他伦府中华学校的大部分教师忽略了学生的课前预习，只强调课后复习，同时学生无论是预习还是复习，都没有通过教师的指导来完成。很多学生也忽略课前预习与课后复习的必要性，甚至在笔者调查过程中承认到了考试那一天根本没预习和复习功课。因此，该校在预习与复习方面还存在许多问题。于是，笔者将通过各种研究方法进行调查与分析该校二年级学生的汉语词汇预习与复习情况，以便帮助提高对外汉语教学的质量。

就本节调查所涉及的变量而言，笔者经过一系列的详细考虑排除了不能直接体现学生的汉语水平的变量，即：汉语学习成绩和性别，而保存了汉语期末考试分数、班级、态度等变量。由于调查显示，该校 70%的汉语学习成绩来自课堂活动中，其他 30%的成绩来自汉语考试的结果，而且如学生不通过考试，老师得想办法帮助他们通过，因此汉语学习成绩不能明显体现出学生的语言能力。另外，根据调查，无论是男生还是女生的汉语水平，都包括高等、中等、初等各个层次，因此性别作为变量也不完全可靠的。于是，笔者排除了这两个变量，而保存其他直接对语言能力有所影响的变量。

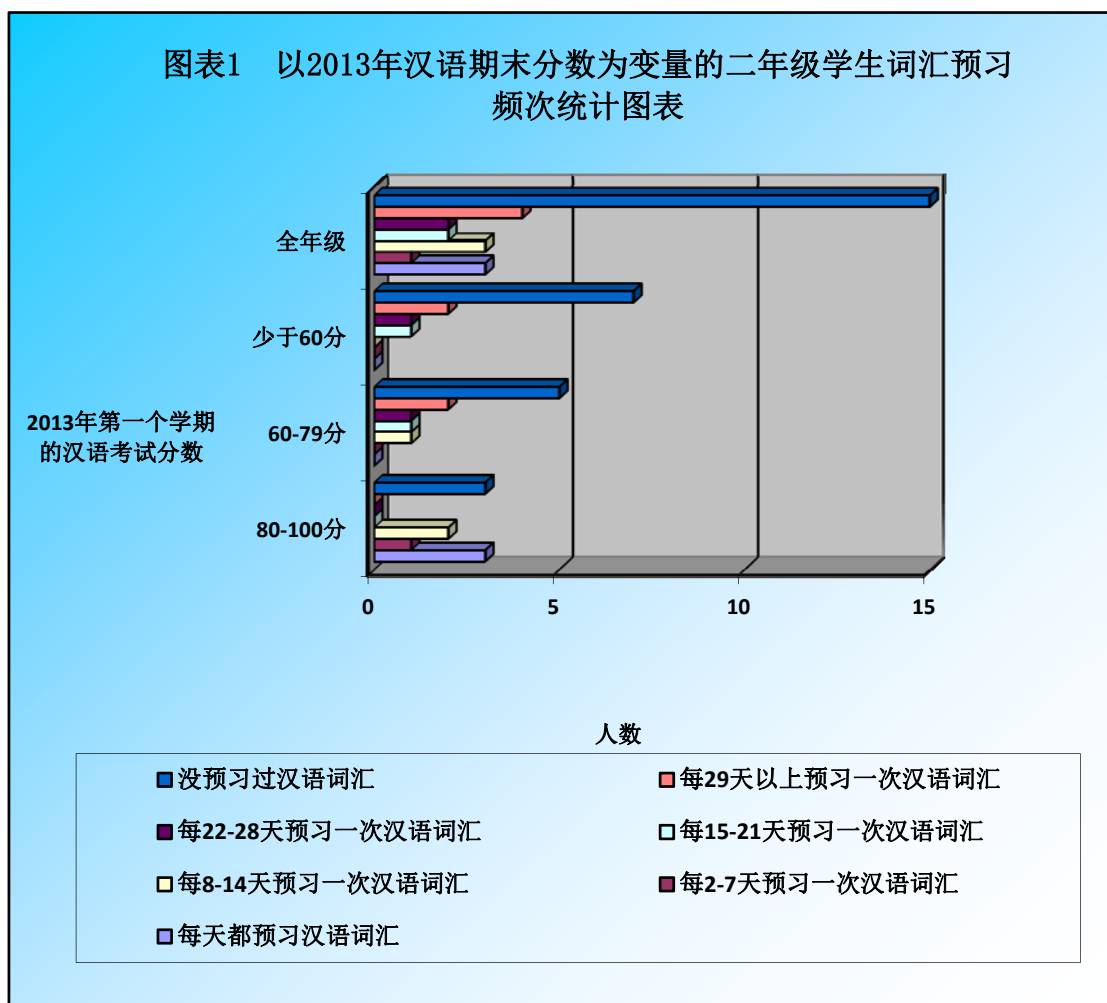
就本节探讨的内容而言，主要具体统计学生的课前词汇预习与课后词汇复习情况，也就是通过实际的调查数据来具体了解学生的词汇预习与复习频次、词汇预习与复习的意识以及学生在词汇预习与复习方面的相关问题。

一、 课前词汇预习与课后词汇复习频次统计

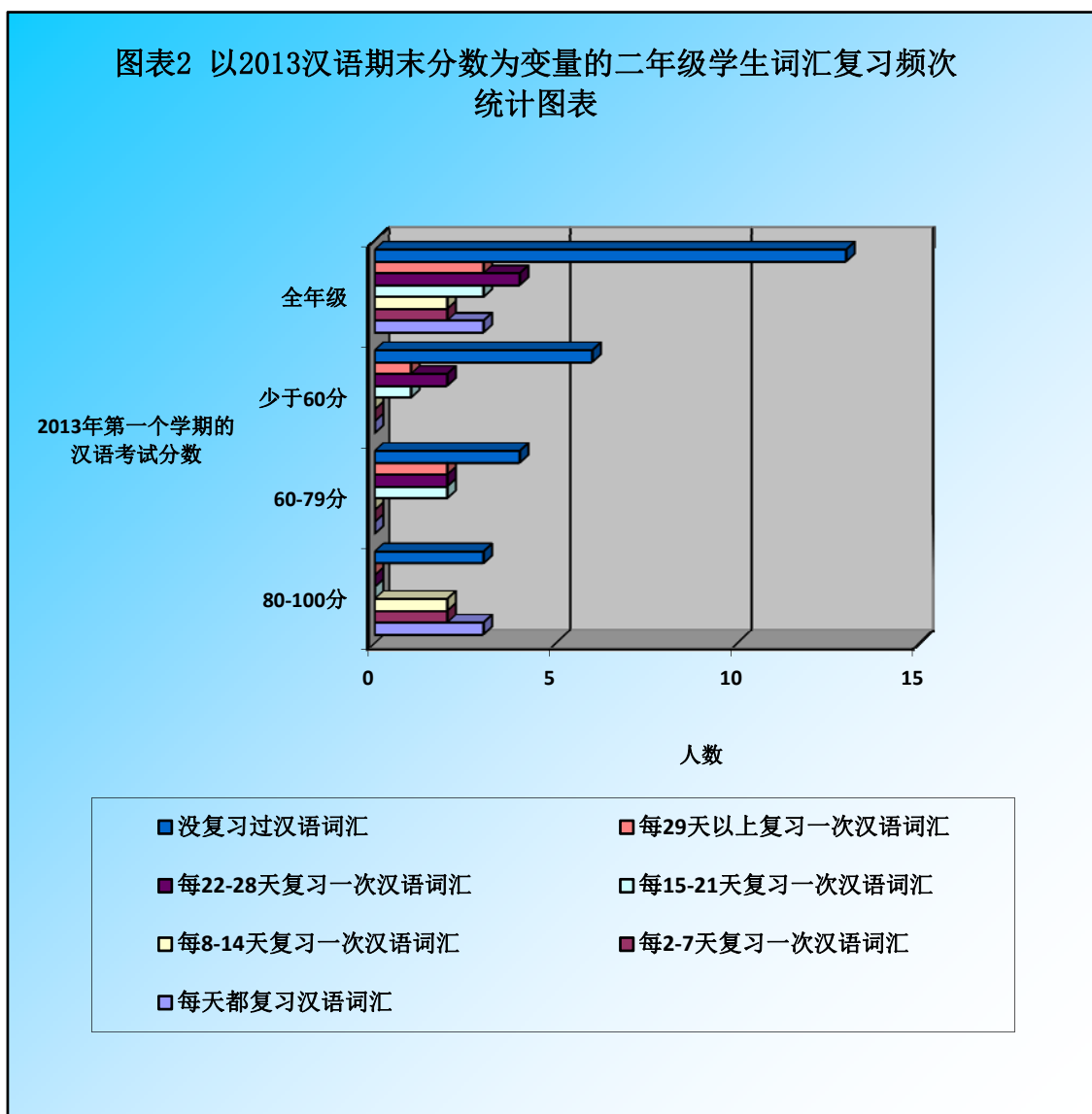
1. 以汉语期末考试分数为变量的词汇预习与课后词汇复习频次统计

根据问卷调查与访谈的结果，笔者发现学生的汉语词汇预习频次和汉语词汇复习频次的统计结果差不多，也就是说在 30 名研究对象当中，有 15 名的学生（50%）承认，在上汉语课之前根本没预习过汉语词汇，其中包括汉语期末考试分数少于 60 分的学生 7 人、期末考试分数处于 60-79 分之间的学生 5 人、期末考试分数处于 80-100 分之间的学生 3 人，同时在这 30 名研究对象当中，有 13 名学生（43.33%）没有复习汉语词汇的经历，其中包括汉语期末考试分数少于 60 分的学生 6 人、期末考试分数处于 60-79 分之间的学生 4 人、期末考试分数处于 80-100 分之间的学生 3 人。让笔者吃惊的是，无论是学生们所获得的考试分数的层次有多高，其中仍然包括没有预习和复习过汉语词汇的学生。另外，根据调查，只有 10%(3 名)的学生有每天预习和复习汉语词汇的习惯，而且这些学生的汉语期末考试分数处于 80-100 分。从学生的整体来看，该校的教与学严重忽略了课前汉语词汇预习和课后词汇复习这两个重要环节，没预习和复习过或少预习和复习汉语词汇的学生数量较高。这就说明该校学生汉语词汇学习的不足之处，因为连汉语水平较高的一部分学生也没有预习或复习汉语词汇的经历。从学生汉语水平的各个层次来看，以该年级 2013 年第一个学期的汉语期末考试分数为变量，没预习过或没复习过汉语词汇的学生数量随着语言水平的增高而不断下降，而每天都预习和复习汉语词汇的学生都获得 80 分以上的汉语期末考试分数。其他相关的数据请看下列图表：

图表1 以2013年汉语期末分数为变量的二年级学生词汇预习频次统计



图表2 以2013年汉语期末分数为变量的二年级学生词汇复习频次统计

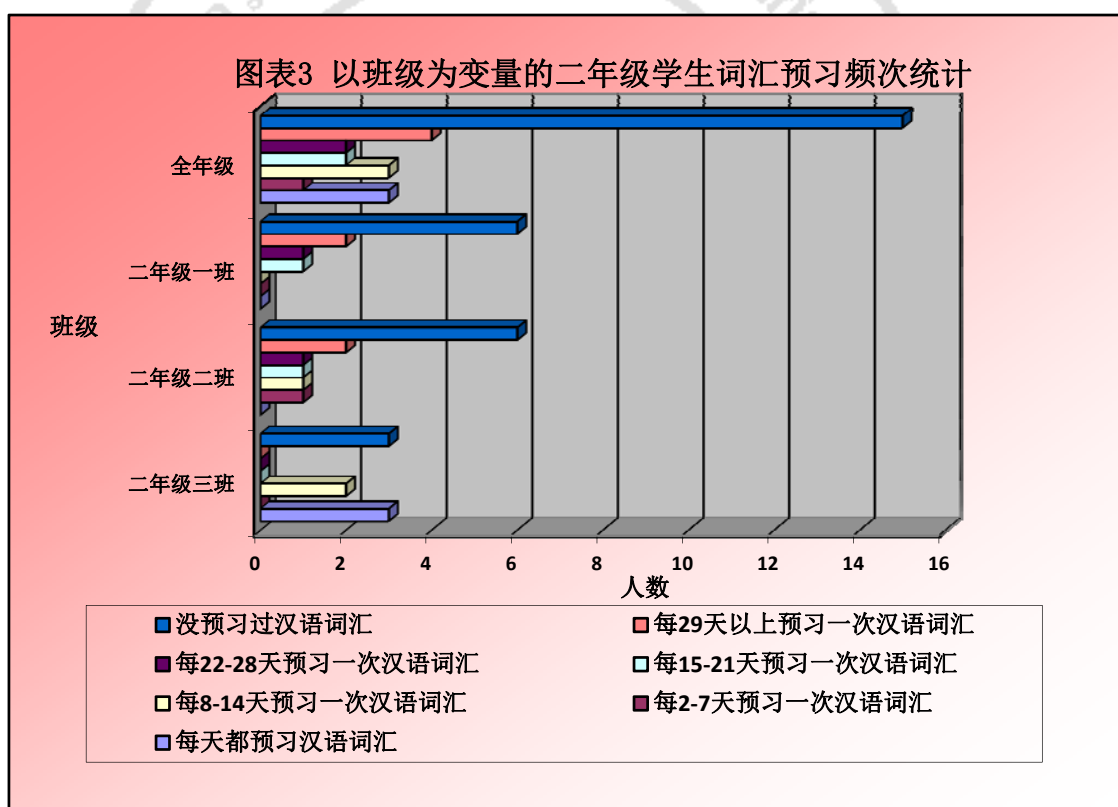


2. 以班级为变量的词汇预习与课后词汇复习频次统计

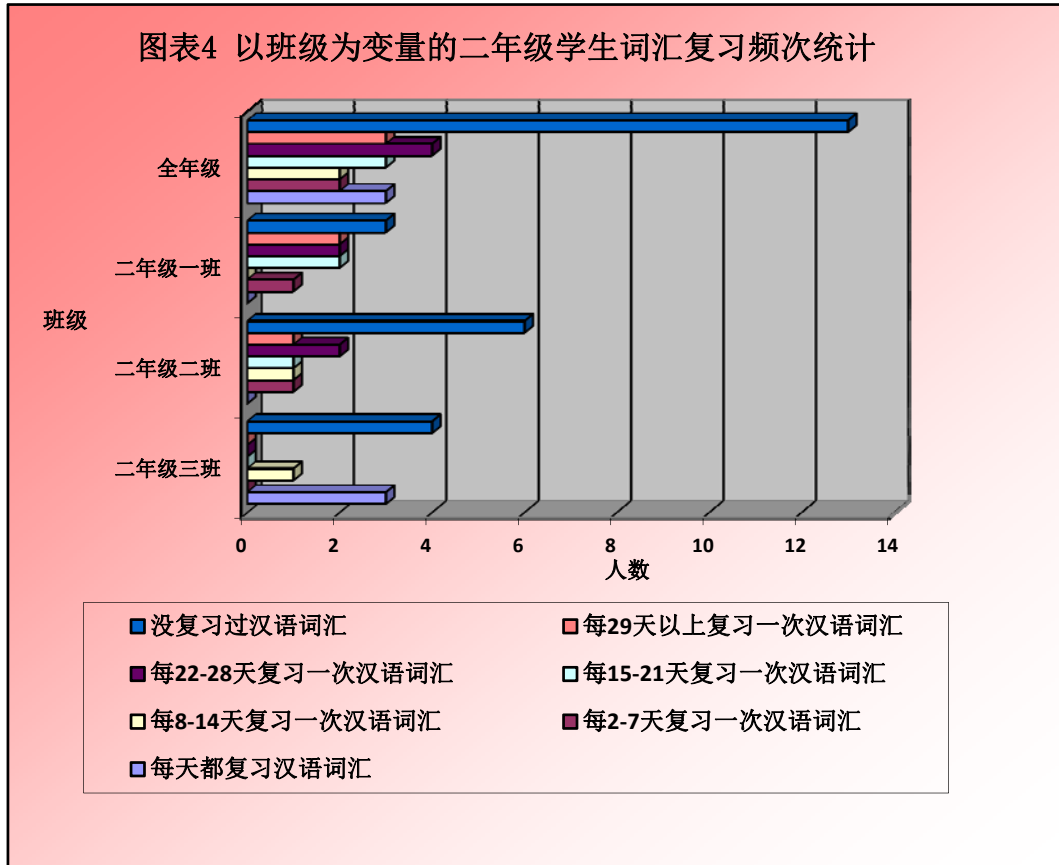
首先，为了使得论述更为清晰，笔者将对该校二年级学生的分班事宜作出简要说明。该校二年级包括三个班，各个班大概有 15 名学生。通过教学的实践，笔者发现二年级各个班的学生有不同的特点。一般而言，学生的汉语水平随着一班、二班、三班的先后顺序有所提高，但汉语学习较好和较差的学生都穿插在每个班。不过，根据课堂教学的实践，从课堂的整体来看，听话的学生基本上处于二年级二班，而其给他班级的学生上课时，比较混乱，教师难以控制这些班级的课堂教学。

根据问卷调查，笔者发现有 50% 的学生（15 名）从来没有预习过汉语词汇，其中包括二年级一班的 6 名、二班 6 名、三班 3 名，同时有 43.33% 的学生（13 名）没有复习汉语词汇的经历，其中包括二年级一班的 3 名、二班 6 名、三班 4 名。相反，每天都预习和复习汉语词汇的学生仅仅有 3 名，而且全都处在三班。从学生的整体来看，没有预习汉语词汇的二年级一班和二班的学生数量相等，而没预习过汉语词汇的二年级三班的学生数量最少。与此同时，随着二年级一班、二班、三班的先后顺序，没有复习过汉语词汇的学生数量按照这个班级顺序从 3 名学生到 6 名学生再到 4 名学生的过程。其他相关的调查数据请看下列图表。

图表 3 以班级为变量的二年级学生词汇预习频次统计



图表4 以班级为变量的二年级学生词汇复习频次统计

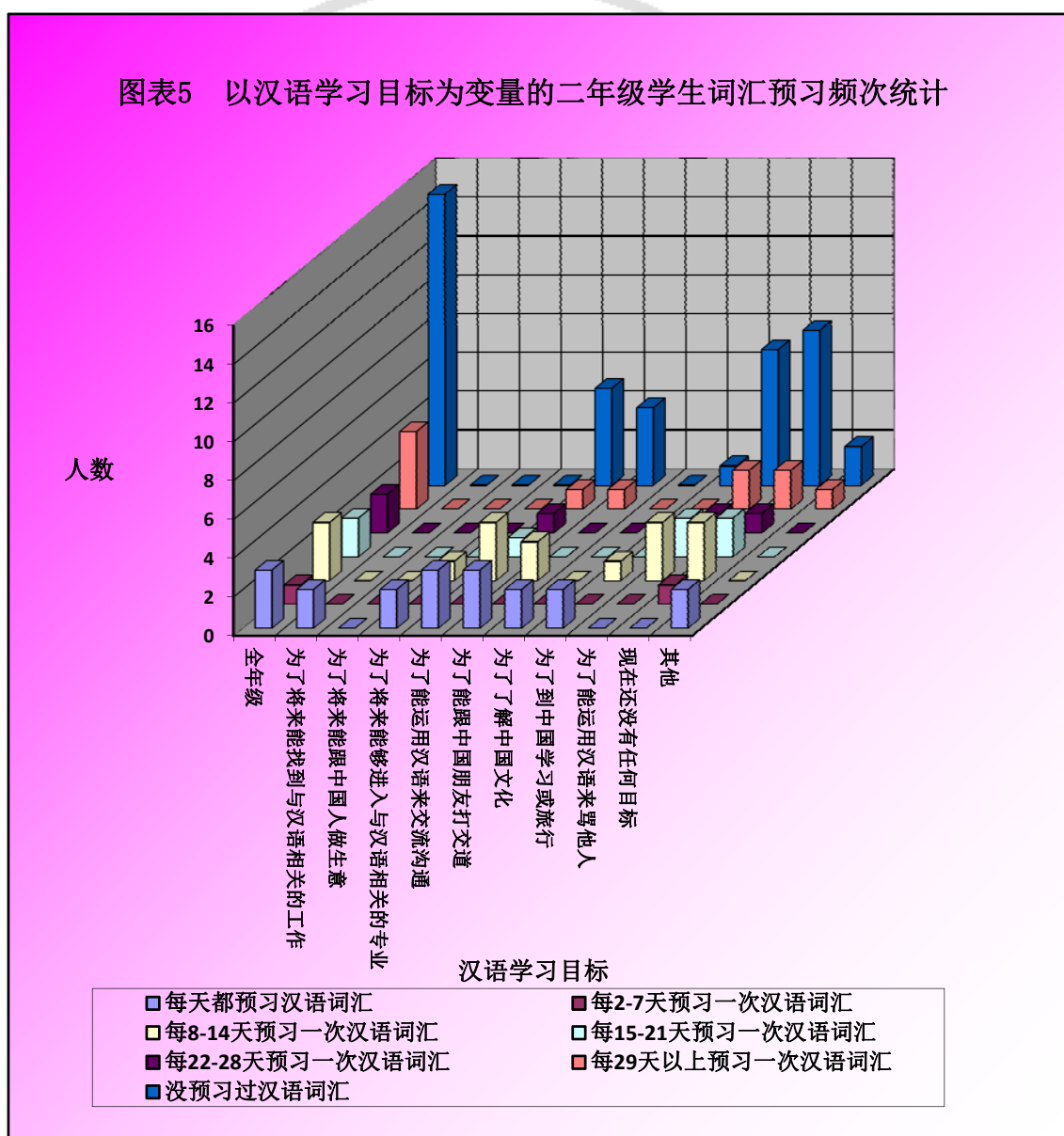


3. 以汉语学习目标为变量的词汇预习与复习频次统计

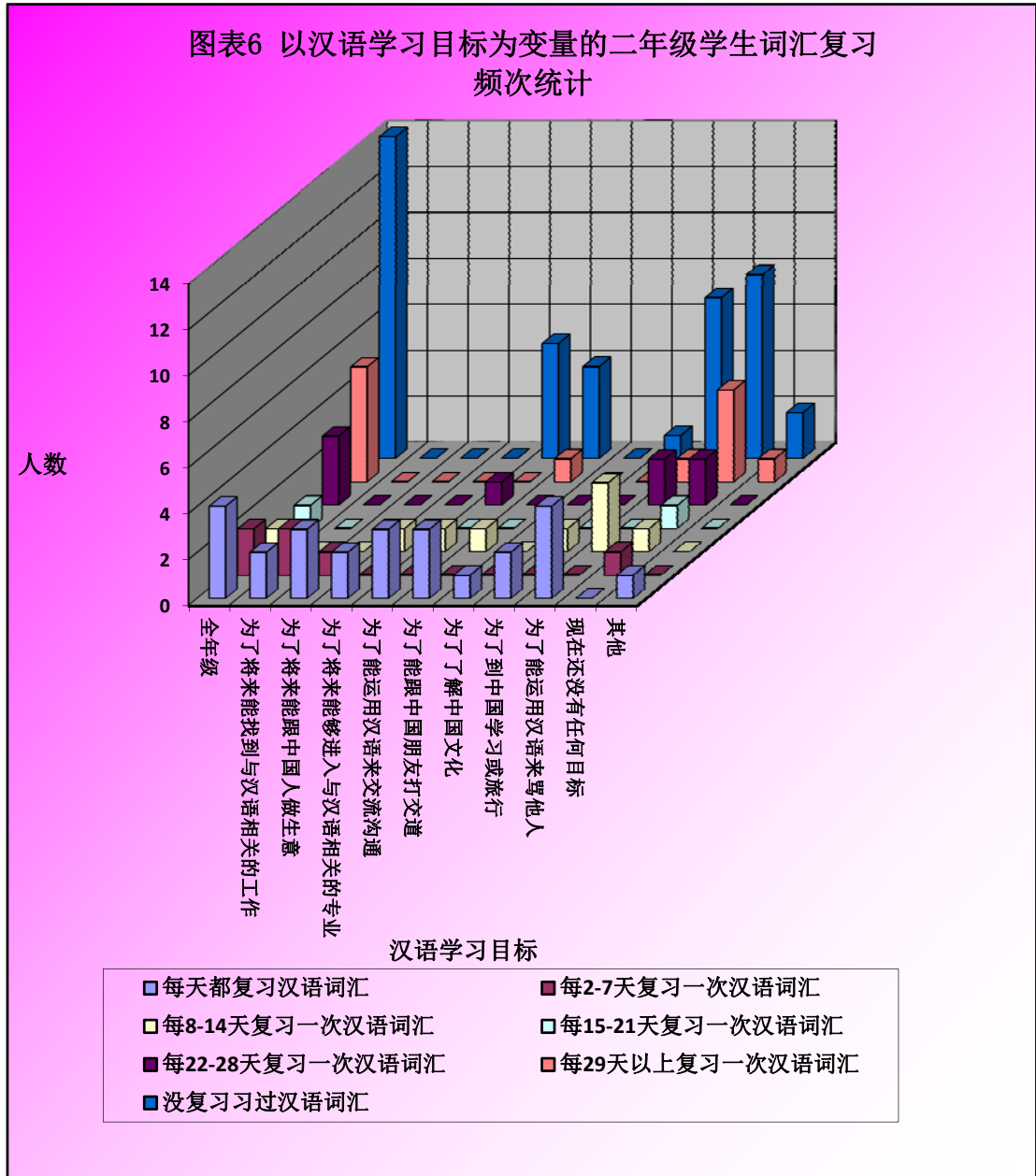
汉语学习目标的确定也是汉语学习的一个重要因素，因为没有学习目标，就无法确定适合自己的教学内容以及实现学习目标的途径。根据问卷调查的结果，笔者发现在没有预习和复习过汉语词汇的 15 名学生当中，有超过一半（53%）的学生到目前为止没有任何汉语学习目标，与此同时还有接近一半（46.66%）的学生的汉语学习目标是为了能够运用汉语来骂他人。这一现象很明显，因为很多学生学习骂他人的词汇学习得特棒，而其他类型的词汇根本记不得。不过，在没有预习和复习过汉语词汇的这 15 名学生当中，还有 5 人（33.33%）选择“为了能运用汉语来交流沟通”作为自己的学习目标，4 人（26.66%）认为“为了能跟中国朋友打交道”可以作为自己的汉语学习目标。

另外，对每天都预习和复习汉语词汇的 3 名学生来说，他们的汉语学习目标很丰富，主要是“为了能够运用汉语来交流沟通”（比例即为 100%）、“为了能够跟中国人打交道”（比例即为 100%）、“为了将来能找与汉语相关的工作”（比例即为 66.66%）等，同时，这些学生的问卷答复比较缺乏“为了能跟中国人做生意”、“为了能运用汉语来骂他人”等汉语学习目标。其他相关的数据请看下列图表：

图表 5 以汉语目标为变量的二年级学生词汇预习频次统计



图表6 以汉语学习目标为变量的二年级学生词汇复习频次统计



二、课前词汇预习与课后词汇复习的意识

这一部分的调查主要考察学生对预习和复习汉语词汇的意识，也就是说通过问卷调查的方式询问学生：“你认为课前词汇预习和课后词汇复习的必要性程度有多高？”这里主要通过学生的汉语期末考试分数、班级和汉语学习目标等三个变量进行统计。

首先，为了使读者对这里的统计具有更为清晰的印象，笔者将对该调查的数据统计方式进行简要说明。在这里，笔者参考了五个等级的李克特量表。这个统计方式是 R. 李克特 1932 年提出的一个方式，也称作相加法。李克特利用 5 点或 7 点量表让被试作出回答。5 点量表是从强烈赞同（5）、赞同（4）、中性（3）、不赞同（2）一直到强烈不赞同（1）。7 点量表则是从强烈赞同、中等赞同、轻微赞同、中性、轻微不赞同、中等不赞同、强烈不赞同。笔者的数据处理阶段是参考了他的 5 点量表，但作出一些改动，把强烈赞同（5）、赞同（4）、中性（3）、不赞同（2）、强烈不赞同（1）改为强烈有必要（5）、有必要（4）、中性（3）、没有必要（2）、强烈没有必要（1）。就数据的处理而言，笔者参考了 Howell(1997) 的看法，认为可以把量表中的各个等级转化为数值，然后通过平均统计的方式来处理数据。⁸为了使调查数据容易看出整个范围，笔者选择了 100、75、50、25、0 五个数值，然后以统计分析的方式来找出平均的结果。

1. 以汉语期末考试分数为变量的词汇预习与复习意识程度统计

根据问卷调查加以数据的处理，笔者发现汉语水平对学生的课前词汇预习和词汇复习意识平均程度有所影响。从学生的整体来看，词汇预习和词汇复习意识平均程度随着汉语水平的提高而不断增长，也就是说“课前词汇预习与课后词汇复习是否有必要？”这个问题的回答跟汉语水平有直接的关系。这就是一个需要解决的学习态度问题，如下表所示：

⁸李雅梅等著：《泰国学生汉语词汇学习策略调查研究》，载云南师范大学 2005 年，第 16 页

表 2 学生的课前词汇预习意识平均率——以汉语期末考试分数为变量

期末分数	80-100 分	60-79 分	少于 60 分
	(总共 10 人)	(总共 10 人)	(总共 10 人)
课前词汇 预习意识 平均程度 (最高程度为 100、最低程度为 0)	82.24	45.60	23.25

表 3 学生的课后词汇复习意识平均率——以汉语期末考试分数为变量

期末分数	80-100 分	60-79 分	少于 60 分
	(总共 10 人)	(总共 10 人)	(总共 10 人)
课后词汇 复习意识 平均程度 (最高程度为 100、最低程度为 0)	84.25	48.33	31.12

2. 以班级为变量的词汇预习与词汇复习意识程度统计

根据问卷调查的结果，笔者发现以班级为变量的词汇预习与词汇复习意识程度跟以汉语期末考试成绩为变量的词汇预习与复习意识程度差不多。根据以

班级为变量的词汇预习与复习意识程度统计，所获得的平均数据随着一班、二班到三班的先后顺序而不断增长。不过，一班和二班的词汇预习意识程度没有显示出太大的差别。

表 4 学生的课前词汇预习意识平均率——以班级为变量

		班级		
		一年级三班 (总共 8 人)	一年级二班 (总共 12 人)	一年级一班 (总共 10 人)
课前词汇 预习意识 平均程度	(最高程度为 100、 最低程度为 0)	80.10	39.42	31.56

表 5 学生的课后词汇复习意识平均率——以班级为变量

		班级		
		一年级三班 (总共 8 人)	一年级二班 (总共 12 人)	一年级一班 (总共 10 人)
课后词汇 复习意识 平均程度	(最高程度为 100、最低程度为 0)	81.33	60.25	26.36

3. 以汉语学习目标为变量的词汇预习与复习意识程度统计

根据问卷调查的结果，笔者发现除了汉语考试分数、班级等因素以外，直接影响学生的词汇预习与复习意识程度还包括汉语学习目标的确切性、合理性、丰富性三大要素。首先，笔者将重点探讨学生词汇预习与复习意识程度对学习目标确切性的影响以及相关数据。调查显示，一般来讲，对没有明确任何学习目标的学生来说，他们课前词汇预习与词汇复习意识平均程度按照先后顺序仅仅是 24.20 和 22.36，也就是处于汉语词汇预习与复习意识程度较低的阶段。相反，学习目标明确的学生，尤其是明确与将来学习、工作、交流沟通等相关的汉语学习目标的学生将意识到汉语词汇预习与复习的必要性。这就说明学习目标的确切性跟学生的词汇预习与复习意识程度成正比。

其次，就汉语学习目标的合理性而言，笔者发现，对没有合理的学习目标的学生来说，他们不太意识到课前词汇预习与复习的必要性，如：根据调查，对以学会骂他人为学习目标的学生来讲，他们的词汇预习与复习意识平均程度仅仅即为 25.40 和 28.46，处于较低的意识程度，而对具有合理的学习目标（如：与将来学习、工作、交流沟通等相关的汉语学习目标）的学生来说，他们的词汇预习与复习意识平均程度基本上超过 70，处于较高的意识程度。这就说明，在本文研究对象的范围内，汉语学习目标的合理性是影响词汇预习与词汇复习意识程度的一个重要因素。

第三，就学习目标的丰富性而言，笔者将学生汉语学习目标的丰富性程度分为三个阶段，即：丰富程度较低的学习目标（目标数量少于 3 个）、丰富程度较高的学习目标（目标数量多于 6 个）、丰富程度合理的学习目标（目标数量处于 4-6 个之间）。根据调查，如按照学习目标的最低丰富程度、合理丰富程度到最高丰富程度的先后顺序对词汇预习意识程度进行探讨，我们就可以发现，词汇预习与复习意识程度会经过这个顺序从低等到高等再到中等的词汇预习与复习意识程度。这就说明，在这里最直接促进词汇预习与复习意识程度的是“具有丰富程度合理的学习目标”，而最少促进词汇预习与复习意识程度的是“具有丰富程度较低学习目标”。相关数据请看下表：

表 6 学生的课前词汇预习意识平均率——以汉语学习目标为变量

汉语学习目标	课前词汇预习 你认为课前词汇预习的必 意识平均程度 要性程度有多高? (最高程度为 100、最低 程度为 0)
为了将来能找到与汉语相关的工作	83.50
为了将来能够进入与汉语相关的专业	82.35
为了能运用汉语来交流沟通	60.04
为了能跟中国人交朋友	46.20
为了了解中国文化	80.25
为了到中国学习或旅行	92.33
为了能运用汉语来骂他人	25.40
现在还没有任何目标	24.20
其他	42.33



表 7 学生的课后词汇复习意识平均率——以汉语学习目标为变量

汉语学习目标	课后词汇复习 你认为课后词汇复习的必 意识平均程度 要性程度有多高?
	(最高程度为 100、最低 程度为 0)
为了将来能找到与汉语相关的工作	82.45
为了将来能够进入与汉语相关的专业	81.45
为了能运用汉语来交流沟通	57.04
为了能跟中国人交朋友	48.25
为了了解中国文化	86.24
为了到中国学习或旅行	90.50
为了能运用汉语来骂他人	28.46
现在还没有任何目标	22.36
其他	44.33

此外，调查显示，在 30 名研究对象中，有 12 人(40%)承认，接近汉语考试当天时，仍然没开始复习汉语词汇，这些学生的汉语考试分数通常低于 65%。与此同时，只有 6 名学生(20%)在新学期刚开始时，就复习汉语词汇了，这些学生的汉语考试分数通常高于 80%。相关数据请看下表：

表 8 学生在复习汉语词汇时的积极性程度

学生在复习汉语词汇时的积极性程度	学生数量	比例
新学期刚开始时，我就开始复习汉语词汇了。	6	20
到了新学期中期左右，我才开始复习汉语词汇。	5	16.66
接近汉语考试当天，我才开始复习汉语词汇。	7	23.33
到了汉语考试当天，我仍然没复习汉语词汇。	12	40

第二节 对学生课前词汇预习与课后词汇复习情况的具体分析与探讨

本节将对上一节的数据统计进行各方面的具体分析与探讨。主要分析探讨的角度包括：（1）一部分学生少预习和复习汉语词汇的原因分析；（2）汉语词汇预习和复习频次与意识对词汇考试分数的影响分析。

一、一部分学生少预习和复习汉语词汇的原因分析

根据调查，在 30 名研究对象当中，有 15 名的学生（50%）承认，在上汉语课之前根本没预习过汉语词汇，同时在这些研究对象当中，有 13 名学生（43.33%），没有复习汉语词汇的经历。问题是为何出现这样的负面现象，哪些因素导致了这些学生的不利学习习惯。这就要通过实际的问卷调查、访谈、询问、观察、记录等研究方法来寻找答案。

笔者进行实地调查后，发现影响学生没有预习或少预习汉语词汇的主要原因在于教与学两个方面。从“教”和“学”这两个角度来分析，详细的原因分析如下：

1. “教”这个角度的原因分析

从“教”这个角度来分析，导致学生没有或少预习词汇的原因包括下列几个方面：

（1）汉语教师长期没有统一的汉语教材。

汉语教师长期没有统一的汉语教材，他们只是按照自己的设想与一些材料的参考来确定教学内容的。这就是该校对外汉语教学的大问题。由于汉语教师没有提前给学生发统一的汉语教材，因此学生就没有学习与练习的信息源。同时，没有统一的教材这个现象也让学生无法提前知道新课的内容，同时也使学生没办法在课前自我了解新课的学习目标、训练重点与难点、语言点、文化知识、练习等所有教学内容，因而严重删除了学生预习新课的宝贵机会，也就是造成了学生无法预习新课中汉语词汇的结果。

(2) 汉语教师很少进行有助于学生词汇预习与复习的方法和技巧的教学

根据课堂观察法与访谈法的结果，笔者发现汉语教师以课堂教学为主，不够重视课外自学和新课预习阶段的必要性。进行汉语课堂教学时，所有学习任务都处在汉语课堂中，几乎没有课外学习任务，也没有提前给学生指明课外预习与复习的必要性，同时也没有跟踪学生的预习与复习新课的具体计划，以及预习和复习结果。另外，教师只把功课复习作为课堂教学的其中一个环节，而没有把功课预习与复习作为一个课外任务来看待。由此可见，汉语教师几乎没有给学生进行有助于学生汉语词汇预习与复习的方法与技巧的教学，严重违背了学生在课外自学的学习规律，因而导致了一部分学生少预习与复习的现象。

2. “学”这个角度的原因分析

从“学”这个角度来分析，导致学生没有或少预习词汇的原因包括下列几个方面：

(1) 这些学生不正确的学习态度对汉语预习与复习具有不利影响

这些学生的不正确学习态度对汉语学习具有不利影响，也就是说这些学生通常少意识到词汇预习与复习的必要性，同时也少有课外自学的意识。根据调查，这些学生不正确的学习态度可以概括为下列四个方面，即：（1）预习与复习汉语词汇是接近汉语考试日期时再做的事情；（2）我不认真预习和复习汉语功课没关系，反正预习和复习几百遍还是学不会；（3）我不知道为什么老师要逼迫我学汉语；（4）我希望能学习符合自己的兴趣的科目。由于这些学生持妨碍自己认真自学汉语的学习态度，再加上他们对汉语学习的看法是负面的，对学习动机无利，因而导致了一部分学生少预习和复习的学习习惯，最终对汉语考试分数显示出负面的结果。

(2) 这些学生当中，有一半以上以不明确、不合理和不丰富的学习目标为一般态度学习汉语。

这些学生当中，有一半以上以不合理的学习目标为一般态度学习汉语。（如：为了运用汉语来骂他人）为一般态度学习汉语。他们只喜欢学习骂他人的话语，对其他有意思的教学内容不太感兴趣。此外，他们少有丰富、明确的汉语学习目标与学习计划，并少意识到学习策略在学习过程中的重要作用。总之，这些学生的学习目标有三种特性，即：不明确、不合理、不丰富，因而导致了他们少运用预习与复习功课的学习行为。与学习兴趣与策略调查与分析相关的论述请看本文第六章。

(3) 学生很少运用学习策略来提高汉语学习能力

在汉语考试分数低于 60 分的这一部分学生当中，他们通常少具有运用学习策略的意识，不理睬学习策略在汉语学习中的可行性，并认为坐在汉语课堂就足够了，没有必要在课外自学。由于他们缺乏运用学习策略的意识，因而导致他们不喜欢预习和复习汉语功课的习惯，最终严重影响了汉语考试分数。与该校二年级学生在运用学习策略上的情况相关的论述请看本文第六章。

二、汉语词汇预习与复习频次和词汇预习与复习意识程度对汉语考试分数的影响分析

根据实地调查，笔者发现该校学生的汉语词汇预习与复习频次和词汇预习与复习意识程度对汉语考试分数的影响具有许多相似的特征，归纳起来，主要包括下列几个方面：

根据调查，笔者发现汉语词汇预习与复习频次和词汇预习与复习意识程度较低的学生通常具有较低的汉语考试分数，而汉语词汇预习与复习频次和词汇预习与复习意识程度较高的学生通常具有较高的汉语考试分数，换句话说，在笔者的研究案例中，汉语词汇预习与复习频次和词汇预习与复习意识程度跟汉语考试分数通常成正比。不过，问题是“为何出现这样的现象？”根据实地的调查与研究，笔者发现汉语词汇预习与复习频次和词汇预习与复习意识程度较高的学生通常将对汉语词汇学习具有正面态度的倾向，同时他们的词汇学习兴趣程度较高，而且他们通常早就在汉语考试日期前以明确的复习时间、复习内容和复习目标为基础作出充分的准备，因而取得了较高的汉语考试分数。相

反，汉语词汇预习与复习频次和词汇预习与复习意识程度较低的学生通常将对汉语词汇学习具有负面态度的倾向，同时他们的词汇学习兴趣程度较低，而且他们通常很少在汉语考试日期前作出充分的准备，甚至没作任何准备，因而引起较低的汉语考试分数。

三、 少部分学生在汉语词汇预习与复习情况中的反例分析

虽然一般来讲，坚持预习与复习词汇的学生通常有较高的汉语水平，而少预习与复习的学生通常有较低的汉语水平，但事实上有少量的学生并不是完全贯穿这个规律的。根据调查研究，在期末分数高于 80% 的 10 名研究对象中，有 3 人没预习和复习过汉语词汇的经历，但他们的汉语水平却能达到较高的程度。虽然这些学生在复习与预习情况中不符合一般的规律，但我们仍然不能忽略词汇预习和复习的重要性，因为在大多数的情况下，词汇复习与预习通常影响到汉语水平，只不过有时具有少量特殊的现象，而这种现象的产生包含着特殊的原因。在没有这些特殊原因的情况下，学生坚持预习和复习词汇仍然会产生较好的学习效果，而少预习和复习的学生也同样会产生较差的效果。根据实地调查，产生上述反例的特殊原因主要包括下列几个方面：（1）这些学生在读初中学校之前已有汉语基础，他们在读小学时已学了好几年汉语；（2）这些学生在课堂上非常认真，喜欢表现自己，动机程度与自信程度远远高于其他学生；（3）他们早已掌握在课堂上所教的语言知识与语言项目，并早已具备所教的语言技能与语言交际技能。

第4章 学生在汉语词汇教学活动中的参与情况 调查与分析

众所周知，课堂教学是对外汉语教学的一个核心环节，同时汉语课堂教学中的活动也是引起汉语学习成就的一个重要因素。不过，根据实地调查与研究，该校二年级班学生的汉语词汇教学活动中的参与情况还存在大量问题。这些问题主要体现在复习检查、讲练新内容、总结新课、布置作业等几个环节，其中课堂活动中的参与问题的探讨都穿插在各个环节中。本章所探讨与分析的内容主要包括三个方面，即：（1）该校的对外汉语课堂教学环节；（2）学生在汉语词汇教学活动中的参与情况统计；（3）学生在汉语词汇教学活动中的参与情况分析与探讨，其中各项内容的分析与探讨都从以上所提及的几个课堂教学环节出发，对学生的课堂活动参与动机、学生的操练与反馈情况、学生的提问情况等几个方面进行详细的分析与探讨，从而能够找出问题产生的原因及促进学生课堂参与动机的教学建议。

第一节 学生在汉语词汇课堂教学中的参与情况统计

一、该校的对外汉语课堂教学环节

对外汉语课堂教学总共包括下列五个主要环节，即：组织教学、复习检查、讲练新内容、巩固新内容和布置作业。不过，根据该校的实地调查，教师并不完全以这几个教学环节为基础进行教学，而是把这五个教学环节进行一些调整。该校的对外汉语课堂教学包括下列四个主要环节：复习前课 7 分钟左右、讲练新内容 25 分钟左右、巩固新内容 15 分钟左右和布置复习任务 3 分钟左右。

根据该校对外汉语教学环节不完全符合众多学者普遍认可的教学环节的现象，我们可以从中发现，由于对外汉语教师长期是中国国籍的，因此无法用地道、熟练的泰语亲切地跟学生交谈，也就是在汉语课堂中自然而然地去掉了“组织教学”这个教学环节。另外，根据实地调查，汉语课堂开始时，教师所进入的第一环节不是检查学生的复习情况，而是通过跟读练习、前课巩固、图片展示、翻译、抄写等方法给学生讲授前课的重点，也就是将“复习检查”这个环节转化为“复习前课”这一环节。同时，由于教师重视课堂教学，但忽略课外自习，因此自然而然地将“布置作业”这一环节转化为“布置复习任务”。

就本章所探讨的重点而言，笔者以该校的对外汉语教学环节为出发点，对学生在各个课堂环节中的汉语词汇教学活动参与情况进行大致的考察。最终目的是统计出学生在汉语词汇教学活动中的参与情况，并对所发现的结果进行分析，找出引起各种汉语词汇课堂教学的实际原因。

二、学生在复习前课环节中的词汇教学活动参与情况统计

从下表，我们可以明确看出，对外汉语课堂的“复习前课”这一环节是大多数学生还没做好准备的阶段。由于根据课堂观察结果，在这个环节中，66.66%左右的学生还在做其他跟学习无关的事情，其中包括在上厕所的学生23.33%左右、在喝水的学生6.66%左右、在玩儿游戏的学生16.66%、在聊天儿的学生10%、在做其他科目的任务的学生10%左右等，因而汉语教师有时不得不利用课堂时间来批评他们或不得不要减少“复习前课”环节中的时间，甚至必须删除这一环节。

另外，根据上表所显示出的数据，“复习前课”这一环节中，正在做跟学习无关的事情往往来源于汉语考试分数低于80%的学生，而早已处于认真学习状态的学生往往是汉语考试分数高于80%的学生。不过，值得一提的是汉语考试分数处于60-79分之间的学生是一组学习成绩处于一般层次的学生，但这一组学生当中，仍然有30%的比例正在这一环节中做其他科目的作业，仍然没进入对汉语学习的注意力完全集中的状态。

由此可见，由于很多时候，汉语教师在课堂教学刚开始时不得不删除这个环节，这就意味着减少了前课词汇的复习机会，从而断掉前课与这节课中在汉语词汇学习方面的关联，最终造成了汉语词汇课堂教学中的一个缺陷。相关数据请看下表

表 9 学生在复习前课环节中的词汇教学活动参与情况

汉语课堂教学环节		复习前课					
		前 5 分钟			后 2 分钟		
学习好的学生的课堂参与情况 (共 10 人)	比例	70%	30%		100%		
	课堂参与情况	这些学生都到教室了, 而且为新课做好了准备。	这些学生还在上厕所。		这些学生早已准备所需要的讲义和学习用品, 并在认真跟着教师复习前课的词汇。		
学习一般的学生的课堂参与情况 (共 10 人)	比例	30%	30%	40%	20%	50%	30%
	课堂参与情况	这些学生已经到达教室, 并耐心等待老师讲课。	这些学生还在做其他科目的作业	这些学生还没从厕所回来。	这些学生还没完全进入注意力的状态。他们拿出了一部分的学习用品和讲义。	这一部分的学生刚开始进入认真学习阶段	这些学生还没到教室。
学习差的学生的课堂参与情况 (共 10 人)	比例	50%	30%	20%	10%	70%	20%
	课堂参与情况	这些学生还在玩儿游戏, 被老师批评了。	这些学生还在聊天儿	这些学生还在外面喝水	这一部分的学生刚开始进入认真学习阶段	这些学生还在书包里寻找前课的讲义、笔记本和学习用品。有的学生什么东西都没有带到教室来	这些学生已经旷课了。

三、学生在讲练新内容环节中的词汇教学活动参与情况统计

根据实地调查中所获取的数据及这些数据的分类，我们可以明确看出在“讲练新内容”这一环节中，可以将学生的参与情况具体分为五类：

第一类、动机较强，反馈很快，自信程度很高，表现结果很好	20%
第二类、动机较强，反馈很快，自信程度一般，表现结果一般	23.33%
第三类、动机一般，反馈缓慢，自信程度不高，表现结果不够好	20%
第四类、动机较弱，反馈缓慢，自信程度较低，表现结果较差	23.33%
第五类、旷课或刚到教室的学生。	13.33%

接下来，笔者将通过量表的形式对以上五类课堂教学的参与情况的主要特征进行具体阐述，并在量表中作出相关数据的展示。请看下表：



表 10 学生在讲练新内容环节中的词汇教学活动参与情况

汉语课堂教学环节		讲练新内容		
学习好的学生的课堂参与情况 (共 10 人)	比例	60%	20%	20%
	课堂参与情况	<p>第一类: 早已进入认真学习的状态。对教师的反馈又快又正确。具有积极快乐学习汉语词汇的倾向。具有较少的焦虑, 总是很有信心地表现自己。</p>	<p>第三类: 进入了注意力完全集中的状态, 但对老师的反馈较为缓慢, 回答问题时的信心不够高, 总是具有看讲义后再作出反馈的倾向。</p>	<p>第四类: 表现出对汉语词汇学习的无聊心态, 具有模仿或询问其他同学答案的倾向, 总是向别的同学求助或依靠。</p>
学习一般的学生课堂参与情况 (共 10 人)	比例	40%	40%	20%
	课堂参与情况	<p>第二类: 对词汇教学活动具有积极心态, 老师的反馈较快, 但具有答错的倾向。有时需要时间看讲义, 再确认自己的答案。不过, 总是快速反应, 具有较少的焦虑, 喜欢使用刚学到的词。</p>	<p>第三类: 不太积极参与汉语词汇教学活动, 不时跟旁边的同学聊天儿。只有老师批评后, 才能积极参与活动。他们总是不确定自己的答案, 总是向别人求助。</p>	<p>第五类: 这些学生还没从厕所回来。他们过一段时间后, 才到教室。</p>
学习差的学生课堂参与情况 (共 10 人)	比例	30%	50%	20%
	课堂参与情况	<p>第二类: 学习用品刚刚准备完, 刚进入这个环节时, 他们还不知道老师讲课讲到哪儿。过一段时间后, 注意力才开始集中, 对老师的反应较快, 但有较高的答错倾向。</p>	<p>第四类: 不太愿意回答问题, 也不太愿意练习汉语词汇, 总是依靠老师或其他同学作出答案, 总是没把学习用品带过来, 总是在课堂上靠其他同学的帮助完成词语学习任务。</p>	<p>第五类: 这些学生已经旷课了。</p>

四、学生在巩固新内容环节中的词汇教学活动参与情况统计

根据实地调查中所获取的数据加以数据的处理与分类，我们可以跟上一部分的数据处理方式一样，在“巩固新内容”这一环节中同样将所有学生分为五类。不过，这一环节中所获取的数据有所变动，很多学生的动机倾向于较为衰弱的阶段。同时，根据访谈结果，跟“讲练新内容”这一环节中所获取的数据相比，汉语教师对“巩固新内容”这一环节中所获取的数据表示更不满意的心态。“巩固新内容”这一环节中所获取的相关数据如下：

第一类、动机较强，反馈很快，自信程度很高，表现结果很好	10%
第二类、动机较强，反馈很快，自信程度一般，表现结果一般	20%
第三类、动机一般，反馈缓慢，自信程度不高，表现结果不够好	20%
第四类、动机较弱，反馈缓慢，自信程度较低，表现结果较差	43.33%
第五类、旷课和刚到教室的学生。	6.66%

接下来，笔者将通过下列量表的形式对以上五类课堂教学参与情况的主要特征进行具体阐述，并在量表中作出相关数据的展示。

表 11 学生在巩固新内容环节中的词汇教学活动参与情况

汉语课堂教学环节		巩固新内容		
学习好的学生的课堂参与情况（共 10 人）	比例	30%	30%	40%
	课堂参与情况	第一类、仍然对课堂教学内容的巩固表示积极心态，反馈又快又好，自信程度很高，总是既听话又正确运用词汇。	第二类、这些学生的表现从动机较强阶段开始进入注意力衰弱阶段，但还是表现出正在听讲或操练的行为，只是向老师的主动反馈开始变少。	第四类、早已表现出对汉语词汇学习的无聊心态，总是模仿其他同学答案，总是向别人求助，具有坐不住的倾向，并表现出等着下课的态度。
学习一般的学生课堂参与情况（共 10 人）	比例	30%	30%	40%
	课堂参与情况	第二类、已经进入认真学习汉语词汇的状态，对词汇教学活动表示积极心态，反馈较快，但总是答错。有时需要时间看讲义，再确认答案。不过，总是快速反应，喜欢用刚学到的词。	第三类、这些学生的表现开始进入注意力衰弱阶段，但还是表现出正在听讲或操练的行为，只是向老师的主动反馈开始变少，具有焦虑的心态。	第四类、早已处于注意力不集中阶段，具有坐不住的心态，并开始表现出想立即下课的态度。总是在回答老师的问题时，反复看讲义但无法找出答案。
学习差的学生课堂参与情况（共 10 人）	比例	30%	50%	20%
	课堂参与情况	第三类、这些学生的表现开始进入注意力衰弱阶段，但还是表现出正在听讲或操练的行为，只是向老师的主动反馈开始变少，总是焦虑。	第四类、早已处于注意力不集中阶段，较少向老师作出反馈，开始坐不住了，总是向别人求助，并总是有看讲义后找不到答案的倾向。	第五类、这些学生已经旷课了。

就“讲练新内容”和“巩固新内容”这两个环节中的词汇教学活动参与情况而言，我们可以通过课堂观察法明确看出，对词汇教学表示积极心态的学生大致处于第一类和第二类。不过，这两类学生在词汇教学参与情况方面具有不同的特点。第一类的学生善于汉语词汇教学活动中的快速反馈，同时能够对词汇的音、义、形表现出快速的联系，并能通过课堂教学中所学到的词汇加以句型的学习表达出一个完整的句子。就第二类的学生而言，他们虽然对词汇教学表示出较为积极的态度，但他们不太善于对汉语词汇教学活动进行快速反应，总是具有不确定词汇的音、义、形的结合的倾向，难以通过汉语词汇加以句型的学习快速表达出一个正确的句子。他们需要老师反复、大量讲练与巩固之后，才能运用词汇来进行简单的表达。

此外，我们还可以通过课堂观察法明确指出，对词汇教学表示消极心态的学生大致处于第三类和第四类。这两类学生在词汇课堂教学参与情况方面具有相似的特点。主要相似性在于前者的学生不善于汉语词汇教学活动中的积极参与，具有难以向老师作出适当反馈的倾向，而且难以在词汇课堂教学中表现出对词汇的音、义、形结合的能力，难以或无法通过句型和词汇的学习表达出一个正确的句子，总是看讲义或向别人求助后，才能模仿他人在词汇问题方面作出回答或反应。

五、学生在教师布置复习任务环节中的词汇教学活动参与情况统计

根据实地调查，在“布置复习任务”这一环节中，笔者发现我们可以根据认真程度将学生具体分为五类。这五类学生的分布以及相关数据已明确在下表中有所体现。

表 12 学生在布置复习任务环节中的词汇教学活动参与情况

布置复习任务环节中的课堂参与情况	学习好的学生的课堂参与情况 (共 10 人)		学习一般的学生的课堂参与情况 (共 10 人)		学习差的学生的课堂参与情况 (共 10 人)	
	学生数量	比例 (%)	学生数量	比例 (%)	学生数量	比例 (%)
认真听老师布置复习任务，自我记录复习任务的重点，具有自我完成复习任务的倾向	4	40	2	20	0	0
在认真听老师布置复习任务的同时，也开始收拾桌子上的东西，总是自我记录复习任务的重点，具有集体完成复习任务的倾向	3	30	2	20	2	20
在听老师布置复习任务的同时，也开始收拾桌子上的东西，但不记录任何复习任务的重点，总是在课后询问他人，老师所布置的任务是什么	2	20	3	30	4	40
不听老师布置复习任务，只管收拾东西，并准备下课，课后不管老师布置的复习任务是什么	1	10	3	30	4	40
旷课的学生	0	0	0	0	2	20

根据这一环节中的汉语课堂教学参与情况，我们可以明确看出，进入这一环节时，学生正抱着想下课的心态，从而大多数没听清楚老师布置的复习任务。由于这一现象，学生大致忽略，甚至删除汉语词汇复习的宝贵机会。因此，产生不重视汉语词汇复习的现象，最终体现了对外汉语课堂教学的一个缺陷。

第二节 学生在汉语词汇教学活动中的参与情况分析与探讨

一、学生在各个汉语教学环节中的参与情况过程分析

根据实地调查结果我们可以看出，在复习前课、讲练新内容、巩固新内容一直到布置复习任务各个环节中，学生自始至终表现出的大概课堂参与情况按照先后顺序可概括为从“没作好准备阶段”、“大致认真阶段”、“大致衰弱阶段”一直到“焦急阶段”的过程。笔者将对以上四个汉语课堂参与情况的过程从词汇学习的角度进行简要分析与探讨，为后面内容的分析奠定基础。

1. 没作好准备阶段

根据实地调查，笔者发现开始上新课时，学生正处于没作好准备阶段，直接影响了汉语词汇复习时间。产生此现象的原因总共包括两个方面，即：（1）由于该校的上课时间没有规定每堂课之间几分钟的休息时间，因此导致了学生在每堂课开始时没作好准备的现象；（2）由于按照一部分学生的学习态度与学习习惯，我们可以大致看出，只要老师不太严格，学生没准备好上课的时间将具有延长的倾向，因而负面影响了对外汉语课堂教学的时间，同时也导致了汉语词汇的复习时间以及前课汉语词汇的进一步巩固。这就影响着汉语词汇的记忆、联系、运用和掌握，最终负面导致了汉语词汇学习的效率。

2. 大致认真阶段

课堂教学进入“讲练新内容”环节时，大多数学生才开始处于大致认真参与课堂教学的阶段。不过，这里的“认真参与课堂教学”包含着两种不同的含义，即：（1）既认真上课，又体现出较好的表现结果；（2）认真上课，但少体现出很好的表现结果。另外，虽然在这一环节中，大概课堂气氛正处于大致认真阶段，但我们需要承认，也有一部分学生一直处于消极的表现。这就需要具体的调查研究，对实际现象进行分析，并找出解决的措施。就导致学生在课堂上的消极表现的原因而言，请看本节第二部分。

由于这个阶段是大多数学生最为认真的阶段，因此根据该校的实际情况，教师在这个阶段中最注重汉语词汇的教学，同时也总是通过展示图片、翻译、抄写、词汇巩固、句型操练、课堂游戏等方法进行词汇的教学。跟其他阶段相比，在这个阶段中的词汇教学是学生最能够获取词汇的记忆、联系、操练、运用等层次的技能和语言知识。不过，根据考察，这个阶段只持续 20 分钟左右，之后的教学时间就开始进入“大致衰弱阶段”了。因此，“大致认真阶段”可以说是汉语词汇课堂教学的关键期，教师应至关注重这个阶段中汉语词汇的

“教”与“学”，不然教学时间就会自然而然地经过学生对汉语词汇教学最为认真的阶段，从而有可能会影响着汉语词汇教学的效率。

3. 大致衰弱阶段

汉语课堂教学开始进入“讲练新内容”环节的后期时，大多数学生开始表现出衰弱的课堂参与行为。根据实地调查，笔者发现在这个阶段中，这些学生衰弱的表现具有下列几种特点：（1）向老师的反馈开始变少，甚至停止了任何反馈；（2）跟“大致认真阶段”相比，具有更多的模仿他人反馈的倾向；（3）对老师讲练或巩固的内容，具有更为衰弱的注意力，难以保持动机的持续；（4）跟前一个阶段相比，学生具有更强的焦虑，尤其是单个作出反馈的时候。就导致学生在这个阶段中的衰弱表现的原因而言，请看本节第二部分。

由于这个期间处于大多数学生的动机最为衰弱的阶段，因此笔者认为，教师在这个阶段进行汉语词汇教学时，应至关注重趣味性，同时也可以运用有趣的动作、卡通图片的展示、提问、适当的游戏、唱歌、讲故事等方法进行教学，目的是为了拉回学生对汉语词汇学习的兴趣，从而提高词汇教学的质量。

4. 焦急阶段

汉语课堂教学开始进入“巩固新内容”环节的后期时，较大部分的学生开始表现出坐不住或想早点儿下课堂参与行为，甚至具有要求老师早点儿下课的表现。当开始进入“布置复习任务”这一环节时，较大部分的学生开始不注意老师所说的话，有的开始收拾桌子上，具有准备开始下课的倾向。根据课堂观察法和访谈法，产生其现象的主要原因是因为学生对汉语词汇课堂教学具有负面态度，他们大致认为汉语词汇课堂教学是一个辛苦的阶段，不参与汉语词汇课堂教学才是一个愉快的阶段。他们自始至终忽略了汉语词汇课堂教学对他们各方面的好处，因而导致了他们在课堂教学后期中的焦急表现。

二、一部分学生在汉语课堂上少积极参与汉语词汇教学活动的分析

根据实地调查，笔者发现，对大致衰弱阶段中的课堂情况调查显示 43.33% 的学生正处于注意力不集中的阶段，同时 6.66% 的学生已经旷课了。为何导致这么多学生在此阶段中的衰弱表现？为了回答这个问题，笔者从“教”和“学”两个角度进行考察，并在下列内容中通过这两个角度对其现象的原因加以词汇学习的角度进行分析与探讨。其分析与探讨如下：

1. “教”这个角度的原因分析

(1) 汉语教师运用语言来讲练时，受到了师生交际的限制

根据实地调查，笔者发现该校的汉语教师长期是中国国籍的，而二年级学生则是泰国国籍的，同时也是基础水平的汉语学习者。因此，师生交际是难以顺利完成的一件事，同时也引起了汉语课堂教学中的许多限制，从而导致了课堂教学中的趣味性程度和实用性程度有所降低，同时还造成了难以圆满完成汉语课堂教学的现象。最为明显的教学案例是，当汉语教学对词汇进行讲练时，由于师生交际的限制，教师只能以单词或短句子的翻译和词汇抄写为主、以动作和图片展示为辅进行教学，难以通过较为有趣的游戏、抢答、泰语讲解等对汉语词汇在语音、语法、词性、搭配、文化因素等方面进行讲练，从而降低了教学方法的丰富性、合理性和趣味性，最终使许多学生具有自然而然地进入“大致衰弱阶段”的更高倾向。

(2) 对外汉语课堂教学经常受到学校活动的影响，引起了学生人数有所减少

根据实际教学经验加以课堂观察结果，笔者发现，该校的活动非常丰富。很多时候，举行这些活动的时间和汉语课堂教学时间冲突了，导致了班上的很多学生必须缺课，剩下了少量的学生。由于在这种巧合的情况下，老师有时没有预知与该活动相关的通知，因而不得不突然发现很多学生缺课的现象，直接导致了学生不想参与课堂教学的衰弱表现。教师只能抱着畏难情绪进行课堂教学，最终只给他们复习前课或给他们一些复习任务，然后就不得不早点儿结课。这就严重影响了课堂词汇教学的效率。

2. “学”这个角度的原因分析

(1) 学生的负面学习态度引起了汉语课堂教学中的衰弱表现

根据实地调查与访谈结果，学生的负面态度是引起参与汉语课堂教学的衰弱表现的原因之一。进行调查与研究后，笔者发现，这些负面态度包括下列几个方面：（1）“我”认真参与整个课堂教学是难以做到的学习习惯；（2）在汉语课堂上，“我”不跟老师一起操练或不向老师作出反馈没关系，反正其他同学总是替“我”操练；（3）早点儿认真参与课堂教学是难以做到的，以后再认真上课还来得及。由于一部分学生具有以上几个不正确的学习态度，因而导致了课堂教学的衰弱表现，最终负面引起了一部分学生少认真参与汉语词汇教学的现象，直接影响了学生在汉语词汇学习的效率。

(2) 学生的注意力难以完全保持在 50 分钟的课堂时间中

根据实地调查，在汉语课堂上，经过一段时间后，学生开始处于衰弱阶段是正常的。这是因为根据与动机的持续相关的理论，学生的注意力难以完全保持在 50 分钟的课堂时间中。根据普遍现象的调查，只要学生的认真程度在整个课堂时间中经过了能够完全自我保持的时间限制，认真程度将会自然而然地降低。另外，我们需要承认，各位学生能够保持认真程度的时间大不相同。根据调查，学生的汉语考试分数和认真程度能保持的时间基本上成正比。关于学生保持认真程度的问题，这就需要汉语教师在课堂上讲究趣味性或用提问、讲有趣的故事等方法来拉住学生的注意力，因为这些方法是一个能够保持动机的手段，同时也是教师在汉语课堂上需要遵守的教学原则之一。

三、学生在汉语词汇课堂教学中的参与情况对汉语考试分数的影响分析

根据调查与研究，学生在汉语词汇课堂教学中的动机强度跟汉语考试分数通常成正比，也就是说汉语词汇课堂教学中的动机较强通常会造成汉语考试分数较高的现象，而动机强度较低通常会引起汉语考试分数较低的现象。根据实地调查，造成这种表现结果的原因包括下列几方面：（1）认真参与汉语词汇课堂教学的学生往往具有自我注意老师所教的重难点的倾向，因而他们的汉语词汇学习水平往往高于其他学生；（2）由于认真参与汉语词汇课堂教学的学生往往在课堂上跟老师一起操练词汇、认真向老师作出反馈，因而造成了汉语词汇学习水平快速增高的现象，而不认真参与课堂教学的学生具有相反的表现，严重影响了他们的汉语词汇学习水平；（3）由于认真参与课堂教学的学生在课堂上具有不怕答错的倾向，总是认真了解自己的错误，并从该错误学到新的东西，从而具有提高汉语词汇学习水平的倾向，而不认真参与汉语词汇课堂教学的学生具有相反的学习习惯，因此严重影响了他们的汉语词汇学习水平。

第5章 学生对汉语词汇的学习兴趣与学习策略 调查与分析

除了课前词汇预习、课前词汇复习、汉语词汇课堂参与等与汉语词汇学习研究相关的切入点以外，另外一个不可或缺的论述点就是学生在汉语词汇学习兴趣和学习策略方面的调查与研究。本章所涉及到的调查论述点主要从学生的词汇学习兴趣与学习策略这两个角度进行分析与探讨，该角度的要点可以分为下列四个方面：（1）学生的汉语词汇学习兴趣情况统计；（2）学生在汉语词汇学习兴趣方面的具体分析探讨；（3）学生的汉语词汇学习策略情况统计；

（4）学生在汉语词汇学习策略方面的具体分析探讨。各项内容主要以数据统计为出发点，再根据实际情况加以学习策略理论的参考对所获取的数据进行简要的分析，为后面的“教学建议”部分奠定基础。

第一节 学生的汉语词汇学习兴趣情况统计

本节的内容主要通过问卷调查法加以访谈法来考察学生对词汇学习兴趣的实际情况，并统计出学生的汉语词汇学习兴趣程度，其中包括两方面的数据统计类型，即：（1）学生的一般汉语词汇学习兴趣程度统计；（2）学生对各种汉语词汇类型的学习兴趣程度统计。数据统计方式通常跟本文第三章相同，主要通过五个等级的李克特量表加以数据的平均计算法来处理调查数据，并在该数据处理方式的基础上探讨调查结果，为本章第二节的调查结果分析奠定了基础。

一、学生的汉语词汇学习兴趣程度统计

从学生的整体来看，学生的汉语词汇学习兴趣平均程度即为 59.88（最高平均程度为 80-100、较高平均程度为 60-79.99、中性平均程度为 40-59.99、较低平均程度为 20-39.99、最低平均程度为 0-19.99），也就是说汉语词汇学习兴趣程度处于中等层次。不过，经过学生的汉语期末考试分数、班级、性别和学习目标等变量加以数据的整理与分类，我们就可以明确看出，二年级学生在各种不同标准的分类中，具有不同汉语词汇学习兴趣平均程度。

以汉语词汇考试分数这种变量为例，学生对汉语词汇的学习兴趣平均程度基本随着学生所获取的 60 分以下、60-79 分、80-100 分等先后顺序的汉语词汇考试分数逐步增高，具体地说，按照汉语词汇考试分数层次的先后顺序，学生的词汇学习兴趣平均程度即为 38.90、60.50、80.25。同时，以班级这种变量为例，学生对汉语词汇学习兴趣程度基本上随着他们所在的一班、二班、三班

逐步提高。就具体数据而言，按照班级的先后顺序，学生的汉语词汇学习兴趣平均程度即为 40.24、65.23、79.26。可以说，由汉语词汇考试分数、班级等两种变量所分类的汉语词汇学习兴趣平均程度数据具有数据随着层次增高而有所提高的倾向。另外，以性别为变量，女生的词汇学习兴趣平均程度高于男生。其他相关数据请看下表：

表 13 学生的汉语词汇学习兴趣程度（一）

变量		学习兴趣平均程度 (最高程度为 100、最低程度为 0)
变量 1: 期末分数	80-100 (10 人)	80.25
	60-79 (10 人)	60.50
	少于 60 分 (10 人)	38.90
变量 2: 班级	二年级三班 (8 人)	79.26
	二年级二班 (8 人)	65.23
	二年级一班 (8 人)	40.24
变量 3: 性别	女生 (13 人)	68.50
	男生 (17 人)	50.26

全年級		
		59.88

除了汉语词汇考试分数、班级、性别等变量以外，另一种较为相关的变量就是学习目标。根据问卷调查法和访谈法，不同汉语学习目标的学习者具有大不相同汉语词汇学习兴趣平均程度。归纳起来，可以概括为下列几个方面，（1）具有 75 以上的汉语词汇学习兴趣平均程度的学生往往持着与将来学习、工作、了解中国文化等相关的汉语学习目标；（2）具有 60-79 之间的汉语词汇学习兴趣平均程度的学生往往持着与交流沟通或跟中国朋友打交道相关的汉语学习目标；（3）具有 60 以下的汉语词汇学习兴趣平均程度的学生往往持着不合理的汉语学习目标，甚至没有确立任何汉语学习目标。

表 14 学生的汉语词汇学习兴趣程度（二）

变量 4: 汉语学习目标	学习兴趣目标平均程度 (最高程度为 100、最低程度为 0)
为了将来能找到与汉语相关的工作	84.50
为了将来能跟中国人做生意	0
为了将来能够进入与汉语相关的专业	78.80
为了能运用汉语来交流沟通	68.25
为了能跟中国朋友打交道	70.20
为了了解中国文化	85.24
为了到中国学习或旅行	0
为了能运用汉语来骂他人	40.20
现在还没有任何目标	34.50

二、学生对各种汉语词汇类型的学习兴趣平均程度

根据问卷调查结果加以课外访谈，笔者发现不同汉语水平、不同班级和不同性别的学生对各种词汇类型具有不同的学习兴趣分布，详细数据请看下表。首先，在探讨相关调查数据之前，为了能够为数据处理提供分类的依据，我们需要经过数据特点的详细考虑根据学生对各种汉语词汇类型的兴趣程度，将词汇类型分为下列两种，即：（1）贴近学生日常会话的基础词汇：学校、生物、蔬菜与水果、科技、个人兴趣、性格与外貌、旅行、天气与季节、购物、处所、颜色、家庭、运动；（2）远离学生日常会话的词汇：商务与职业、经济、政治、历史文化、宗教与信仰。



表 15 学生对各种汉语词汇类型的学习兴趣平均程度

学生对各种汉语词汇类型的学习兴趣平均程度 (最高程度为 100、最低程度为 0)									
词汇类型	变量 1: 汉语词汇期末考试分数			变量 2: 班级			变量 3: 性别		全年级 (30 人)
	80-100 分 (10 人)	60-79 分 (10 人)	少于 60 分 (10 人)	二年级三班 (8 人)	二年级二班 (12 人)	二年级一班 (10 人)	男生 (17 人)	女生 (13 人)	
学校	86.4	80.5	70.5	84.3	78.8	55.2	50.0	89.3	79.1
生物	84.2	70.5	68.0	78.5	72.5	60.2	53.4	78.7	74.2
蔬菜/水果	84.3	72.3	70.3	80.7	70.5	55.4	56.2	78.5	75.6
科技	88.2	80.5	70.2	90.3	70.2	70.2	75.2	84.2	79.6
情绪/外貌	80.5	74.3	30.2	80.4	60.2	55.1	50.2	67.8	61.7
历史文化	74.3	62.4	25.2	74.2	50.2	50.1	50.2	68.3	53.9
骂常用语	54.7	74.3	80.7	60.4	60.7	60.9	76.2	36.1	69.9
个人兴趣	95.4	75.2	60.2	94.2	50.6	70.7	55.4	87.2	76.9
旅行	98.4	75.5	40.2	92.0	78.2	69.1	60.5	78.3	71.4
购物	95.4	80.2	50.7	90.3	62.2	50.4	50.6	79.1	75.4
处所	84.2	70.3	40.3	82.2	50.1	60.2	54.1	76.2	64.9
颜色	80.5	70.5	48.7	75.6	50.5	50.2	50.2	76.2	66.5
家庭	85.7	68.6	60.4	84.2	60.2	55.4	54.3	75.1	71.6

第二节 学生在汉语词汇学习兴趣方面的具体分析探讨

本节将通过学习角度的分析重点探讨汉语词汇学习兴趣情况与其他因素的内在关联，重点内容主要分为下列四个方面：（1）一部分学生的汉语词汇学习兴趣程度较低的原因分析；（2）汉语词汇学习兴趣对汉语词汇教学质量的关系与影响分析；（3）不同学生对各种汉语词汇类型具有不同的兴趣程度现象分析；（4）学生对各种汉语词汇类型的学习兴趣情况在对外汉语词汇教学中的应用问题分析。

一、一部分学生的汉语词汇学习兴趣程度较低的原因分析

根据调查结果，从二年级学生的整体来看，他们对汉语词汇的学习兴趣平均程度仍达不到 55，同时针对汉语水平较低的学生，他们的汉语词汇学习兴趣平均程度会大大低于这个数据。为何出现这样的现象，作为汉语教师，我们需要作出解释，找出实际原因，以通过原因分析来更全面地了解教学，并为教学提供科学的依据。为了能够回答以上所说的问题，笔者根据个体差异因素理论加以语言输入与互动研究理论的参考，以实地调查、观察与访谈结果为基础提出下列两个角度的原因。

1. “学”这个角度的原因分析

1. 这些学生少预习和复习词汇，导致了课堂上词汇理解困难

根据实地调查，该校的汉语课堂主要重视课堂上的学习，忽略预习与复习的重要环节。根据数据统计，在 30 名被试中，有一半承认从来没有预习汉语词汇，同时有接近一半没有复习过汉语词汇。根据这些统计加以课堂教学观察与汉语期末考试分数统计，我们可以发现在从来不预习或复习汉语词汇的学生中，他们的汉语词汇考试分数通常低于 60%，跟其他学生相比，正处于较差的学习结果，同时，在这些学生当中，三分之二以上在课堂上对词汇的音、义、形的记忆能力与运用能力具有较为缓慢的特点。通过上述分析，我们就可以基本说明他们对词汇预习与复习的缺乏是导致词汇理解程度的因素之一。笔者进一步调查与研究后，发现由于预习与复习的缺乏导致了负面的词汇学习情况，词汇的学习兴趣就自然而然地消失。因此，这就导致了词汇学习兴趣有所降低的原因之一。

2. 他们较少采用适合自己的学习策略

根据调查，从学生的较大部分来看，笔者发现他们所采用的词汇学习策略比较单一，例如：朗读单词、查词典、抄单词等，他们少采取比较有趣实效的词汇学习策略，如：画图帮助记忆、将词汇进行分类、通过网络或应用程序学单词、写日记、运用单词来进行交际等。根据调查与研究，运用简单的学习策略的学生往往具有较低或一般的汉语学习水平，反之就具有较好的汉语学习水平。根据这个调查结果加以单个学生的词汇学习情况统计，我们可以发现，由于较大部分的学生学习策略较为简单，缺乏学习的有趣手段，再加上其他负面因素，如：态度、动机、目标的缺乏、课堂上的表现等，因而导致了学习兴趣的衰弱，影响着词汇学习的整体情况。

3. 他们的负面学习态度影响着学习兴趣

根据实地调查与访谈，一部分学生具有负面的汉语词汇学习态度，其中的学生在与朋友、笔者等人的交谈加以课堂上的学习中，承认这些负面的学习态度自始至终都穿插在学习过程中。归纳以来，这些学习态度可以总结为下列几个方面：(1) 预习和复习词汇是接近考试时，才该做的一件事情；(2) 不积极参与词汇教学活动没关系，反正别人会替我参与；(3) 上课迟到没关系，反正较大部分的学生都迟到；(4) 汉语课不符合我的兴趣，我认真上我感兴趣的课就够了；(5) 课外自学是难以做到的一件事；(6) 如果不上课，我会很高兴。显而易见，负面态度都既出现在课堂环境中，又出现在课外环境中，是妨碍汉语词汇学习兴趣的提高，严重影响词汇学习情况，对词汇学习的进程没有太大利益。

4. 他们的封闭程度较高，造成学习兴趣衰弱

根据实地调查与观察，我们可以发现，这些学生在汉语词汇方面的运用主要在课堂上发生，而学生在课外的汉语词汇运用确实难以碰到。另外，这些学生在课堂上总是避免参与教学活动，对教师的反馈较少，尤其是进入大致衰弱阶段的时候。由此可见，他们的封闭程度较高，引起了衰弱的词汇学习兴趣，负面影响着他们词汇学习水平。

5. 学习环境主要处于课堂教学，而且很多学生在课堂上的表现影响着学习兴趣

根据课堂观察与记录，从课堂的整体来看，学生的表现通常经过四个学习阶段，即：没做好准备阶段——大致认真阶段——大致衰弱阶段——焦急阶段。我们可以从中发现，除了大致认真阶段以外，其他阶段当中，学生正处于没有利于词汇教学活动的实施。由于这样的现象，教师突然必须对教学过程进

行调整，导致了很多无法意料的结果，其中趣味性的降低是其结果之一。由于这个意外情况，趣味性程度的降低便导致了学生对词汇教学的兴趣程度。这就是导致词汇学习兴趣的其中原因之一。

2. “教”这个角度的原因分析

1. 师生双方的互动受到的语言交际的限制

一部分学生缺乏词汇学习兴趣的原因，在教师方面看来主要体现在师生双方的交际限制，这使他们在不可互相理解的互动中逐步失去兴趣。根据实地调查，该校的汉语教师长期是中国国籍的，而学生则是泰国国籍的，并且学生只是基础水平的汉语学习者，因此师生双方就受到交际的限制。很多教学活动必须通过泰语的解释来完成，而在这一方面中，不会泰语的汉语教师难以做到。学生不懂汉语教师的情况变得很正常，因此学生无法完全理解教师所说的话，也无法完全运用语言让老师理解。由于教师难以全面完成可理解的输入，而且师生互动时，也存在着难以互相理解的成分，因此学生的词汇学习兴趣就在此时自然而然地降低，使教学活动难以保持学生学习兴趣的持续。这就是词汇学习兴趣衰弱的原因之一。

2. 该校长期没有统一的符合学生学习兴趣的汉语教材与其他教学资源

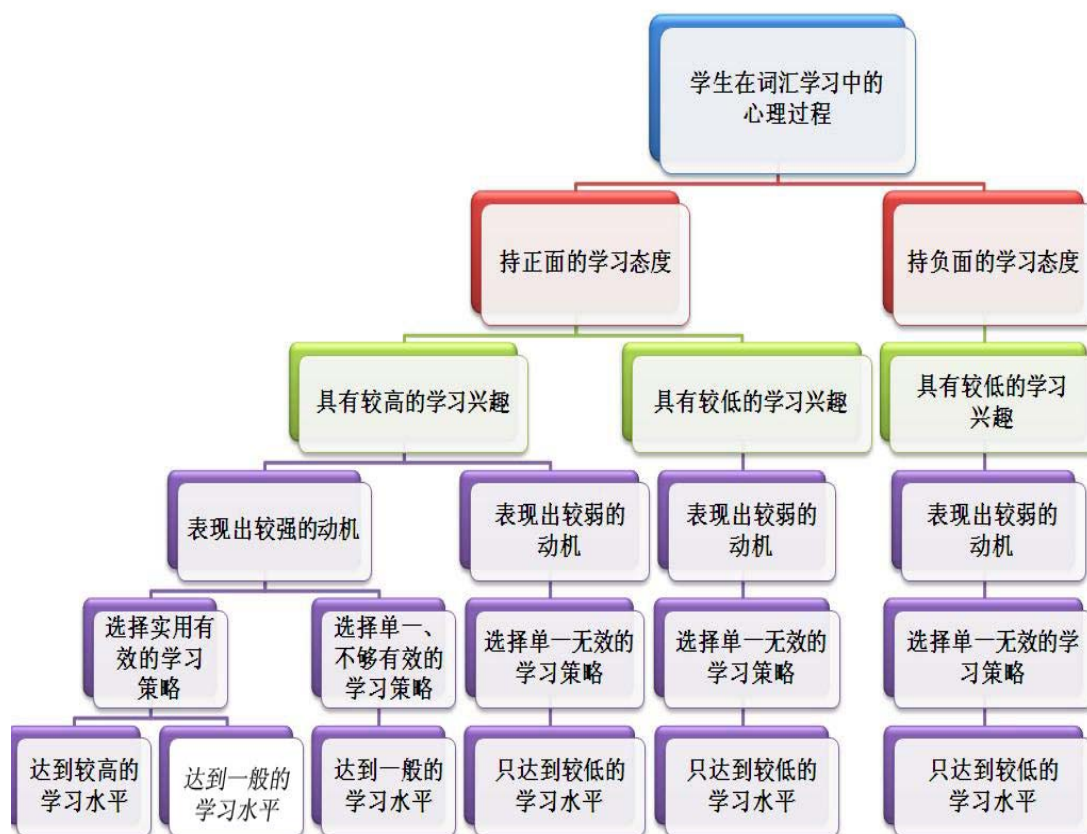
首先，我们应当强调，汉语教材是对外汉语教学的信息源，是提前给学生提供实用的教学要点的。同时，教材也是学生预习和复习汉语词汇的重要材料之一。没有了教材，学生就无法系统地预习与复习，也难以从教材的信息中获得兴趣。根据实地调查，该校长期没有统一的符合学生学习兴趣的汉语教材和其他汉语教学资源。汉语课堂教学的内容主要是教师从材料参考中自选加以调整的。由于没有统一的汉语教材和其他教学资源，汉语课堂教学就影响着学生自学汉语的机会，也就是说学生难以在课外自我接触汉语学习，因而间接引起他们的汉语学习兴趣。这就是学生缺乏学习兴趣和机会的原因之一。

二、汉语词汇学习兴趣对汉语词汇教学质量的关系与影响分析

为了解释汉语词汇学习兴趣对汉语词汇教学的关系与影响，我们可以从影响着汉语词汇教学质量的心理因素中入手。首先，具体了解学生在词汇学习方面的心理过程是不可或缺的。根据问卷调查、闲聊与访谈结果，笔者从中发现该校二年级学生的汉语词汇学习通常是经过这样一个心理过程的产生，即：学习态度——学习兴趣——学习动机——学习策略——学习水平等五个密切相关阶段的产生，而且从学生的整体来看，他们主要按照下列几种选择来使得上面

所说的这个心理过程有所发生。根据不同的选择，该心理过程的产生可以从下表得以体现。

图 2 学生在词汇学习中的心理过程



根据上图，我们可以看出，学生在心理发展过程中将会受到内部因素和外部因素的影响，而选择汉语学习不同心理途径。这些不同的途径通常会产生不同学生的不同学习水平，也就是引起不同的对外汉语教学质量。不过，需要注意的是以上研究的发现只是基本上会出现的现象，同时这些发现只通过有限学习者的研究来得以完成，因而不能完全适用于所有学习者的心理发展过程。这一点就应当特别关注。

笔者之所以先简要说明以上与心理发展过程相关的要点，是因为我们可以从上述所说的研究了解到学习兴趣与汉语词汇学习质量的关系与影响。首先，上图所体现的心理过程说明了下列几种持续的影响，即：（1）学习兴趣受到学习态度以及内外因素的影响；（2）学习动机的表现受到学习动机以及内外因素的影响；（3）学习策略的选择受到学习动机以及内外因素的影响；（4）学习

水平受到学习策略的选择以及内外因素的影响。我们可以从这几种持续的影响看出下列几个方面：（1）只有正面的学习态度才有可能引发较高的学习兴趣；（2）只有较高的学习兴趣才有可能引起较强的学习动机；（3）只有较强的学习动机才有可能使得学习者自我采取实用有效的学习策略；（4）只有采取实用有效的学习策略才有可能引起较高的学习水平。

这几种密切相关的影响就基本解释了，要学好汉语的首要条件是持正面的学习态度加以受到有利于汉语学习的内外部因素，而学好汉语的其他条件按照先后顺序是（1）具有较高的学习兴趣；（2）表现出较强的动机；（3）选择实用有效的学习策略。这些心理上的各种关系与影响就是说明了，汉语学习兴趣与对外汉语教学质量是经过这样一个过程而引发共同连续的关联与影响。这样一个心理过程的产生也就是体现出了汉语学习兴趣与对外汉语教学质量的关系与影响。

三、不同学生对各种汉语词汇类型具有不同的兴趣程度现象分析

本部分的内容将对“如何出现不同学生对不同汉语词汇类型具有不同兴趣的程度现象”这一问题进行分析与探讨。归纳起来，不同学生对不同汉语词汇类型的学习兴趣都由下列几项特征所引发的，即：（1）实用性特征；（2）常用性特征；（3）符合自身条件特征。接下来，笔者将对各种特征作个简要说明。

（1）学生对各种汉语词汇类型的学习兴趣情况分析——以实用性特征为引发因素

根据调查，学习水平较高的学生和学习水平较低的学生在对各种词汇的学习兴趣具有不同的特征。首先，这些特征体现在词汇的实用价值，也就是对某种词汇类型的学习兴趣来说，学习好的学生较为感兴趣的词汇类型往往是能够拿来与实际交际的，具有语言交际的实用价值，同时在这些学生中，有少部分的对一些较为远离交际实用的词汇感兴趣。另外，学习水平较低的学生往往对使用价值较高的词汇没有太大兴趣，而往往喜欢学习符合自己自身条件的汉语词汇。

（2）学生对各种汉语词汇类型的学习兴趣情况分析——以常用性特征为引发因素

根据调查，学习水平一般的学生往往在考虑到常用性特征的同时选择自己感兴趣的词汇类型，而学习水平优秀的学习者往往既喜欢学习常用频率较高的

汉语词汇，又喜欢学习符合自己兴趣的常用频率不太高的汉语词汇。与此同时，学习差的学习者在选择自己感兴趣的词汇的同时，往往考虑到符合自身要求或兴趣原则。

(3) 学生对各种汉语词汇类型的学习兴趣情况分析——以符合自身条件特征为引发因素

根据调查，大多数学生在学习汉语词汇时往往更加喜欢学习符合自身条件的汉语词汇。不过，需要关注的是学习较差的学习者往往比学习好的学习者更喜欢按照符合自身条件特征而选择自己感兴趣的汉语词汇。另外，调查显示男生比女生更喜欢通过符合自身条件特征的考虑而选择自己感兴趣的词汇。

四、 学生对各种汉语词汇类型的学习兴趣情况在对外汉语词汇教学中的应用问题分析

根据调查，学生在对汉语词汇产生兴趣的过程中往往考虑到“实用性”、“常用性”和“符合自身条件”三大特征，而这些特征正是进行对外汉语教学时应详细考虑的问题之一。笔者认为，由于很多学生喜欢学习实用性强、常用性高和符合自身条件的汉语词汇，因此教师应以学生的这些汉语词汇学习兴趣为基础进行教学，这样才使对外汉语教学遵循趣味性、实用性等教学原则，考虑到这些方面的实际才有利于创造汉语课堂的积极气氛。

第三节 学生的汉语词汇学习策略情况统计

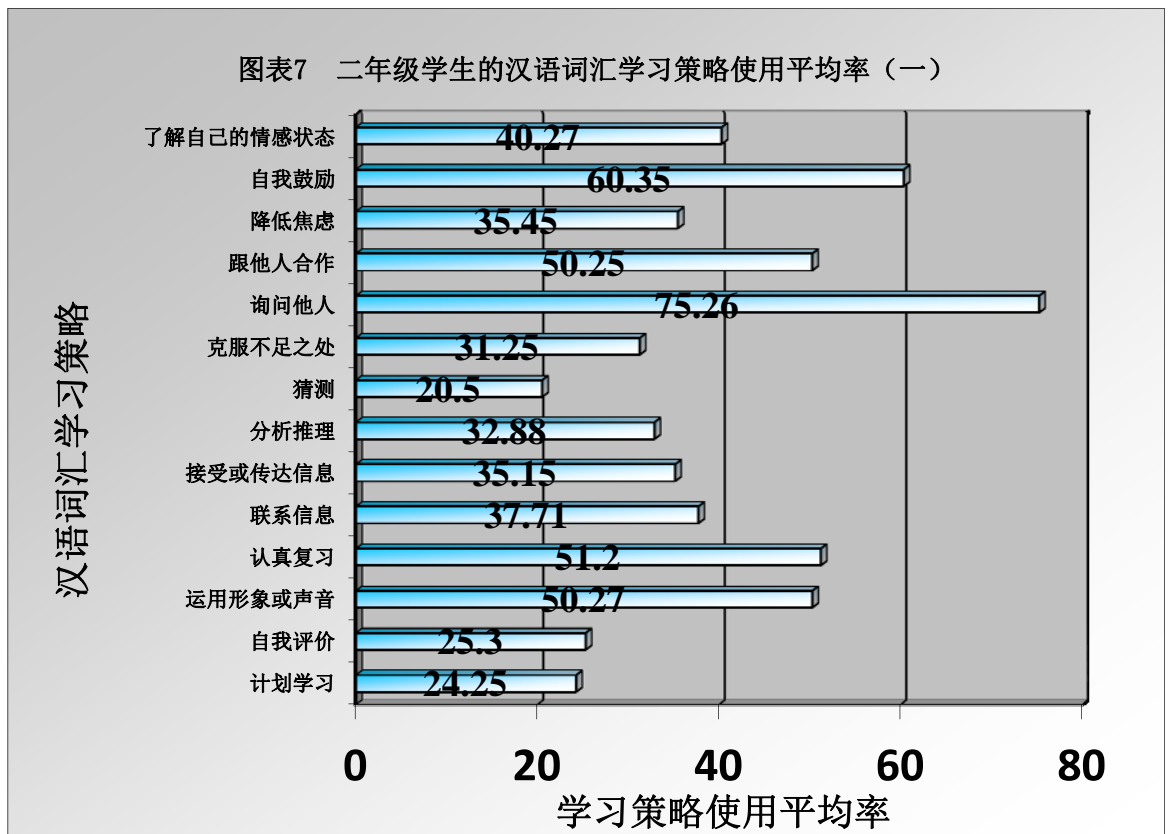
一、汉语词汇学习策略调查项目分类情况统计

表 16 汉语词汇学习策略调查项目分类及调查问卷相关题目

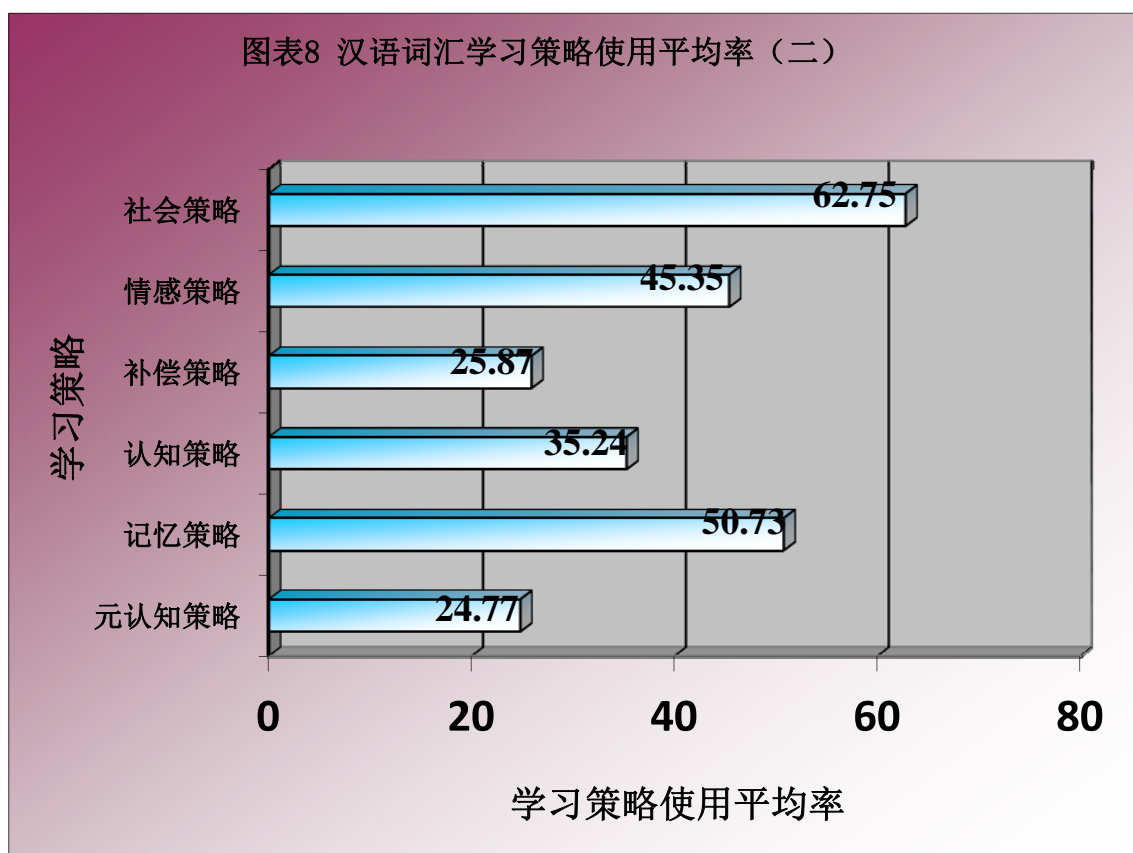
学习策略的一级分类	学习策略的二级分类	相关题目
元认知策略	安排和计划学习	1
	评价学习	2
记忆策略	运用形象或声音	4, 6, 9, 10, 11, 26
	认真复习	3, 7, 8
认知策略	联系	21, 22
	接受和传达信息	5, 12, 16, 18, 19, 23, 24, 25, 28
	分析和推理	13, 14
补偿策略	猜测	17
	克服说写中语言知识的不足	20
情感策略	降低焦虑程度	29
	鼓励自己	30
	了解自己的情感状态	31
社会策略	询问问题	32, 27
	和别人合作	15

二、汉语词汇学习策略调查结果情况统计

图表 7 二年级学生的汉语词汇学习策略使用平均率（一）



图表8 汉语词汇学习策略使用平均率（二）



第四节 学生在汉语词汇学习策略方面的具体分析 with 探讨

一、二年级学生在汉语词汇学习策略使用方面的情况分析

根据汉语词汇学习策略的调查结果，学生使用最多的策略是社会策略，而使用较少的策略是元认知策略和补偿策略，使用平均率达不到 30%。这就说明了学生喜欢集体合作，但是根据实际情况的研究，学生所采用的集体合作的方式其实是学习较差的学生依靠学习好的学生的表现。笔者认为学生应该使用自己的能力完成学习任务。但如由于某种原因而完成不了，跟他人合作是可能的。不过，关键是不要完全依靠他人，要了解学习任务的完成途径，并能够从集体合作中获得知识或技能。这就要教师培养给学生的重要问题之一。

另外，学生少采用元认知策略与补偿策略的表现是影响其他策略的采用的表现，因为元认知策略是控制其他采用学习策略的重要依据。没有了元认知策略就像没有来完成任务的方向，导致使用其他学习策略时，效率不高，负面影响着词汇学习水平的提高。此外，由于一部分学生的负面态度的引发，因此

导致了学生在学习策略使用中的效率不高或没有积极性去使用符合自己的学习策略。这些因素就造成了一部分学生难以成功地学习汉语词汇，同时也使得教师难以培养学生自我采用适合自己的学习策略的意识。

二、很多学生少运用汉语词汇学习策略的原因分析以及学习策略对词汇掌握情况的影响分析

根据实际情况的调查，很多学生少运用学习策略的原因加以学生少使用学习策略的现象对汉语词汇学习情况的影响可以总结为下列几个方面：

1. 学生缺乏采用元认知策略的意识，导致采用认知策略、记忆策略等的效率

根据调查，学生学习汉语词汇时，往往采用记忆策略和认知策略，而少采用元认知策略、补偿策略和情感策略。根据学习策略理论加以实际情况的推测，元认知策略是认知策略、记忆策略等的前提，是控制按时完成其他策略的主要依据。元认知策略采用的缺乏是导致了其他学习策略的持续，也是影响着其他学习策略的效率的原因之一。

2. 教师没有制定有助于采用学习策略的教学

根据实地调查，该校的教师缺乏主动制定有助于学生采用学习策略的教学。调查显示，该校教师的主要责任是给学生讲练语言知识与技能，而没有培养学生制定学习计划、跟踪学习计划、让学生做笔记说明自己所运用的学习策略等教学形式，导致了教学缺乏采用学习策略的重视，影响着对外汉语教学质量。

3. 学生的汉语词汇学习水平处于基础水平，导致学生无法采用某种较为复杂的策略

实地调查显示，二年级学生的汉语水平正处于基础阶段，因此无法进行某些较为复杂的学习策略，如：（1）通过看中文电视、电影、听汉语音乐、广播来提高自己的汉语词汇量；（2）通过写作文、日记或书信的方法学习汉语词汇。

4. 学生的负面学习态度导致学习策略的采用

根据实地调查，一部分学生在汉语学习过程中持着负面的学习态度，影响着学生使用学习策略的意识以及学习策略的采用情况。这也是导致学生的汉语词汇学习水平较低的原因之一。

三、成功学习者与失败学习者的学习策略使用对比

根据调查结果，笔者发现学习较好的学生和学习较差的学生使用学习策略具有不同的特征。归纳起来，这些特征可以总结为下列几个方面：

1. 成功学习者多采用记忆策略和认知策略，失败学习者多采用社会策略。根据实际情况，这一特征就说明了成功学习者意识到自己在使用学习策略，并能够从学习策略的运用中获得知识与技能。相反，失败学习者常依靠别人完成任务，少从任务中获得语言知识与技能。
2. 成功学习者少采用社会策略，失败学习者少采用元认知策略和认知策略。根据实际情况，这一特征就说明了成功学习者少集体合作，经常单独努力地完成任务，而失败学习者没有自我控制学习策略，也没有认真采取学习策略来提高汉语词汇学习水平，造成词汇学习水平没有多大提高。
3. 成功学习者认真采用适合自己的学习策略，失败学习者具有避免使用学习策略的倾向。
4. 成功学习者所采用的学习策略比较灵活，失败学习者所运用的策略比较死板。

第六章 学生对汉语词汇的掌握情况调查与分析

本章将具体分析与探讨学生对汉语词汇的掌握情况。分析探讨的内容主要包括下列五个方面，即：（1）汉语词汇测验的整个开发过程问题分析；（2）对汉语词汇的音、义、形的掌握情况统计；（3）学生对汉语词汇的音、义、形的掌握情况分析；（4）学生对汉语词汇的运用能力情况统计；（5）学生对汉语词汇的运用能力情况分析。

第一节 汉语词汇测验的整个开发过程问题分析

为了测试学生在汉语词汇的音、义、形上的掌握能力，我们必须设计合适可靠的汉语词汇测试。根据《语言测验测试实践》一书中所提出的理论，语言测验的整个开发过程包括下列三个阶段，即：设计阶段、操作化阶段和实施阶段。本文同样也借鉴这一语言测验的开发过程作为理论根据来对本文所采用的汉语词汇测验步骤作出详细的考虑与分析，以保证测验的可靠性和实用性。

一、设计阶段

在设计阶段中，需要对下列几个方面作出详细的分析与描述：

1. 对测试目的的描述

为了详细说明我们根据测验结果试图对测验对象的语言能力或语言运用能力究竟作出什么样的推断，我们就必须对测试的目的作出具体的描述。与本文的研究目的相符，该汉语词汇测试的最终目的是为了诊断学习过程中出现的问题与困难，从而为对外汉语教学提供实用有效的反馈信息。

2. 对目的语的使用范围和需要用目的语完成的任务的确定和描述

汉语词汇测试中的汉语词汇范围

根据实地调查与该校的教学经验，笔者发现，从二年级学生的整体来看，他们的汉语能力处于基础水平，同时他们能够掌握的词汇量达不到 200 个词。因此，考察他们的汉语词汇掌握情况是一大难关。由于笔者 2013 年给这些学生上过一个学期汉语综合课，而当时笔者使用的汉语教材是《体验汉语初中第一册》，因此笔者认为，考察他们的汉语词汇掌握能力应符合他们的汉语词汇掌握能力，难度不应太高。于是，笔者的汉语词汇测验中所测试的词汇以这本教材所列举的汉语词汇为主、以能够从上下文推测词义的少量词汇为辅。这本教材总共有 8 课，所以笔者从每一课中选出 5 个主干词语来作为词汇测试的重

点，整个汉语词汇试卷中总共测试 40 个基本词汇的掌握能力。按照每一课的课题分类，这 40 个基本词汇如下：

第一课	你好！	张	老师	你好！	再见	姓
第二课	你真好！	帅	漂亮	真	聪明	谢 谢
第三课	五个香蕉	香蕉	菠萝	两	要	苹 果
第四课	我喜欢大象	他	喜欢	大象	猫	狗
第五课	我的眼睛很大	头发	眼睛	长	很	大
第六课	这是我妈妈	这	姐姐	爸爸	谁	朋 友
第七课	看，我的电脑	下边	电脑	书	哪儿	在
第八课	这不是你的书包	本子	没关系	对不起	笔	班

2. 汉语词汇测试中的语言技能与语言交际技能的范围

表 17 汉语词汇测试中的语言技能与语言交际技能的范围

接受性技能		产出性技能
听	读	写
<p>1. 听词音辨词形与词音能力</p> <p>听词音后，能够正确快速地判断出词形与词音，并能够正确联系出某些词形相似的词语中的形和义。</p>	<p>1. 看词形辨词音与词义能力</p> <p>看词形后，能够正确判断出它的含义与发音。</p> <p>2. 看词义辨词形与词音能力</p> <p>能够通过分析图片并了解大概的词义后，正确判断出它的词形与词音。</p> <p>3. 词语辨析能力</p> <p>阅读一个缺漏一个词语的句子或对话以后，能够了解句子或对话的大概含义，并能够正确选择出正确的词语填空。</p>	<p>1. 词与字的书写能力</p> <p>能够运用准确的笔画、笔形和偏旁部首书写汉字，并能够在书写词语和句子时，准确符合规范的汉语，重点考察词语的书写能力。</p> <p>2. 词序能力</p> <p>能够运用几个被打乱顺序的词语组成一个准确无误的句子。</p> <p>3. 运用词语进行表达的能力</p> <p>能够根据简单、常用的情景运用所给的词语加以其他符合该情景的词语来表达一个正确的句子。</p>

3. 对测试对象的描述

表 18 对测试对象的描述

测试对象的描述题目	对测试对象的描述
年龄	12 岁
性别	男生、女生
班级	初中二年级一班、二班、三班
母语背景	泰语
让被试参加测试的目的	为了调查学生的汉语词汇能力，并通过测试结果等来具体了解学生在汉语词汇学习方面的问题，以提高对外汉语教学的质量
汉语能力水平	入门水平
参加测试人数	30 人，其中包括一班 10 人、二班 12 人、三班 8 人

二、操作化阶段

编制试卷构成说明

经过详细考虑后，笔者决定将汉语词汇试卷划分为四部分，前两部分与后两部分的试题分别在不同的课时进行测试，每次测试至少分隔几天。这个试卷的总分为 100 分，主要分为四部分，即：第一部分的试题考查学生在汉语词汇的音、义、形上的掌握能力情况，总共 25 题，每题 2 分；第二部分的试题主要考察学生的词语辨析能力情况，总共 13 题，每题 2 分；第三部分的试题主要考察学生运用词汇按照正确的顺序排列，重点测试词序能力，总共 4 题每题 3 分；最后一部分主要考察学生在特定的情景中运用词汇构成句子的能力，总共 4 题，每题 3 分。

三、实施阶段

关于测试方法，笔者首先在测试之前向学生提醒下列两个问题，即：（1）这份试卷对汉语学习总成绩没有任何影响，所以请各位同学自我完成试卷，不要抄袭别人的试卷；（2）不会做的试题请根据自己的推测能力自我完成，如真

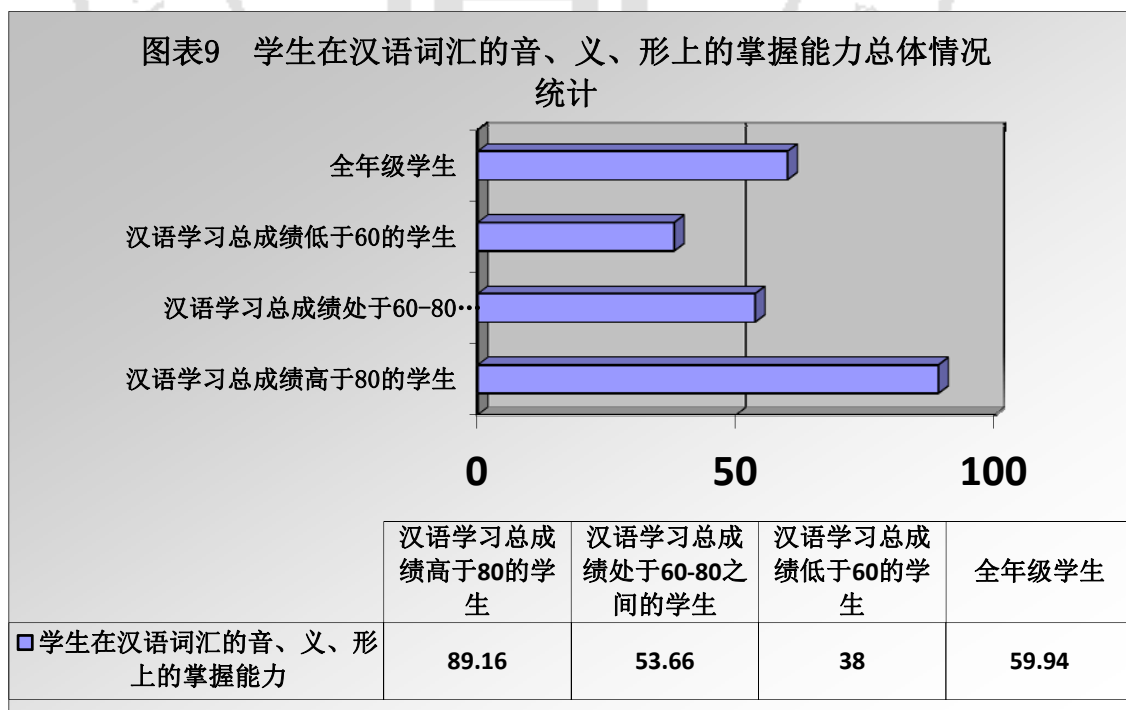
的不能推测，请在该试题上空格自己的答案。老师必须在测试过程中进行严厉的监考，以在研究过程中获得真实的数据。关于汉语词汇的测试时间，笔者经过详细考虑之后，将每一部分试卷的测试时间分别定在 2013 年第一个学期的最后两堂课上。两次测试中，前一次测试的内容包括试卷中的前两部分，而后一次测试的内容包括试卷中的后两部分。在每次测试中，学生必须在 50 分钟内完成。

第二节 学生对汉语词汇的音、义、形的掌握情况统计

一、学生在汉语词汇的音、义、形上的掌握能力总体情况统计

调查显示，二年级学生中的 30 被试者在汉语词汇的音、义、形上的平均掌握能力测试结果即为 59.94%。与此同时，根据二年级学生的汉语学习总成绩高低的三种分类，笔者发现，三种不同水平的学生在汉语词汇的音、义、形上的掌握能力总体测试结果，随着学生水平的先后顺序有所提高，也就是说，按照汉语学习总成绩的低等、中等、高等的先后顺序，学生在汉语词汇的音、义、形上的平均掌握能力测试结果分别是 37%、53.66%、89.16%。详细数据见下图。

图表 9 学生在汉语词汇的音、义、形上的掌握能力总体情况统计



二、学生在汉语词汇的音、义、形上的连接能力情况统计

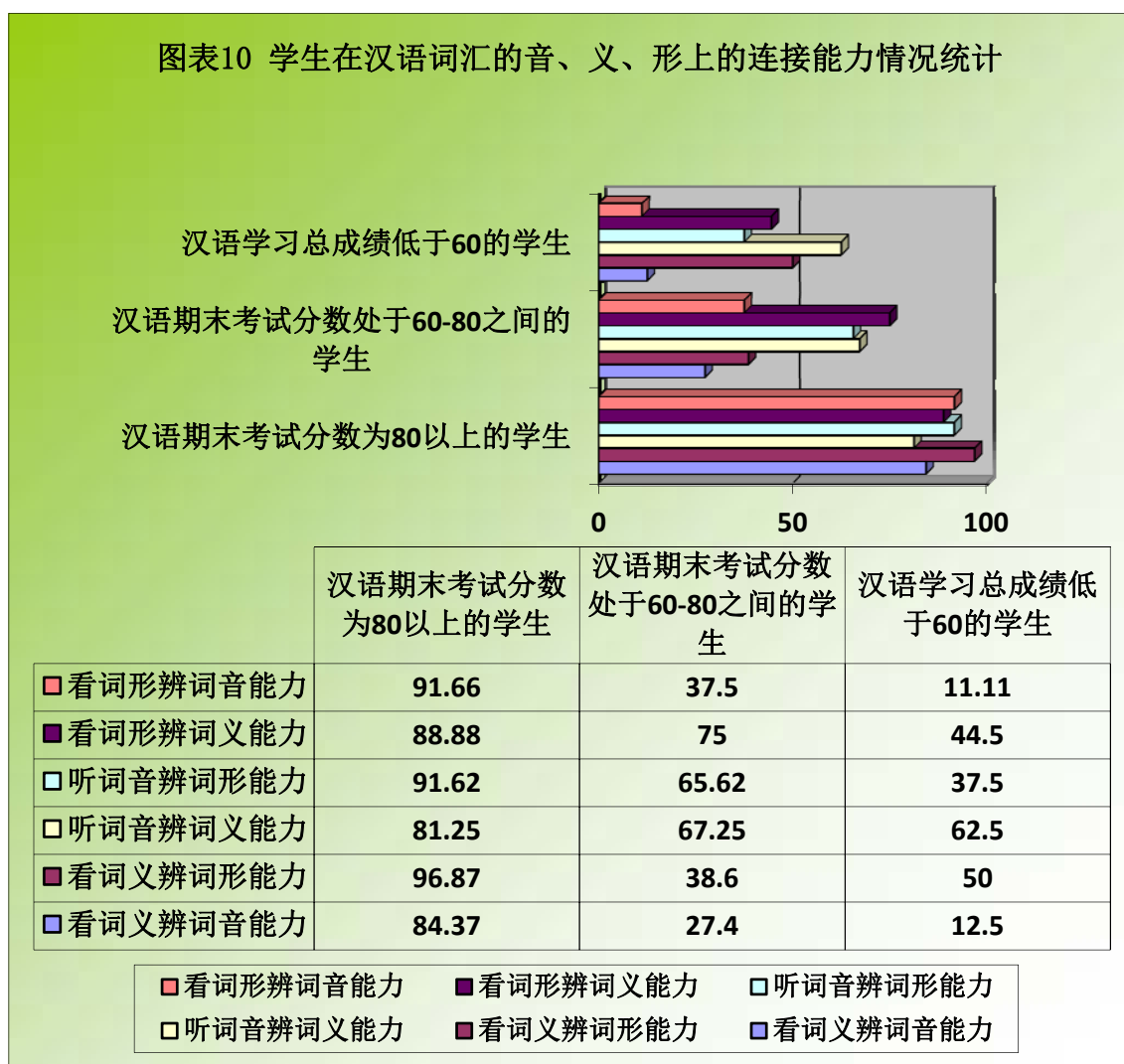
根据调查，从学生的整体来看，学生在汉语词汇的音、义、形上的连接能力随着他们汉语学习总成绩的低等、中等、高等的先后顺序逐步增长。接下来，笔者将根据学生的下列各种不同汉语水平对他们在汉语词汇的音、义、形上的连接微能力情况统计作出简要说明。

在汉语总学习成绩低于 60%的 10 名学生中，笔者发现这些学生在汉语词汇的音、义、形上的最好连接微能力即为听词音辨词义能力，测试结果为 62.50%，而在这些学生当中，他们在汉语词汇的音、义、形上的最差连接微能力即为看词形辨词音能力，测试结果为 11.11%。这一部分学生在汉语词汇的音、义、形上的平均连接微能力按照最低测试结果到最高测试结果的先后顺序即为看词形辨词音能力〉看词义辨词音〉听词音辨词形〉看词形辨词义〉看词义辨词形〉听词音辨词义。

在汉语总学习成绩处于 60%-80%的 10 名学生中，笔者发现这些学生在汉语词汇的音、义、形上的最好连接微能力即为看词形辨词义能力，测试结果为 75%，而在这些学生当中，他们在汉语词汇的音、义、形上的最差连接微能力即为看词义辨词音能力，测试结果为 27.40%。这一部分学生在汉语词汇的音、义、形上的平均连接微能力按照最低测试结果到最高测试结果的先后顺序即为看词义辨词音能力〉看词形辨词义〉看词义辨词形〉听词音辨词形〉听词音辨词义〉看词形辨词义。

在汉语总学习成绩高于 80%的 10 名学生中，笔者发现这些学生在汉语词汇的音、义、形上的最好连接微能力即为看词义辨词形能力，测试结果为 96.87%，而在这些学生当中，他们在汉语词汇的音、义、形上的最差连接微能力即为看词音辨词义能力，测试结果为 81.25%。这一部分学生在汉语词汇的音、义、形上的平均连接微能力按照最低测试结果到最高测试结果的先后顺序即为听词音辨词义能力〉看词义辨词音〉看词形辨词义〉听词音辨词形〉看词形辨词音〉看词义辨词形。

图表 10 学生在汉语词汇的音、义、形上的接连能力情况统计



第三节 学生对汉语词汇的音、义、形的掌握情况分析与探讨

一、学生对汉语词汇的音、义、形上的掌握问题简介

首先，在简要说明学生在汉语词汇的音、义、形、上的掌握问题之前，笔者应当简要说明一个问题，即：笔者在这一方面的测试方法是要求学生在 25 分钟内连接所学过的 25 个汉语词汇的音、义、形，因此，学生必须对词汇的音、义、形有所了解，并具有猜测能力，才能完成这一部分试题。不过，根据这一部分试题的测试结果，学习者在汉语词汇的音、义、形上的掌握问题包括下列几项：

1. 低等水平的学生通常缺乏汉语词汇的记忆能力，不过在这些人当中，有一部分具有猜题技巧。

根据调查与访谈，低等水平的学习者通常不会连接汉语词汇的音、义、形，不过由于他们具有猜题技巧，才能够基本完成这一部分的汉语词汇试题。根据对这些学生的访谈，他们的猜题技巧包括下列几项：（1）由于基本了解一个汉字就是一个音节，因而能猜测以音节为依据的拼音写法；（2）由于英语字母与拼音字母的相似性，因而能够基本答出一部分的拼音填空题；（3）由于选项数量的限制，因而使得学生能够从剩下的选项中选择最佳答案。

2. 中等与低等水平的学生通常能够基本记住课内外重点强调的贴近生活的汉语词汇，而其他词汇通常记不住。

根据调查与访谈，中等与低等水平的学习者能够记住的词汇通常是教师在课内外反复地、大量地强调的贴近生活的汉语词汇，如：朋友、爸爸、再见等，而教师不太强调的词汇，如：电脑、本子等，学生通常难以记住。由此看来，大量地、反复地训练与强调对汉语词汇的学习具有重要作用。

3. 中等水平与低等水平的学习者缺乏拼音运用能力，难以通过拼音来记住词音。

根据实地调查，中等水平与低等水平的学生缺乏拼音运用能力，他们不会把适当的声母、韵母和声调组成音节，因而难以通过拼音来记住词音，导致了这一部分汉语词汇试题无法正确完成。这也是学生难以学会汉语词汇的正确发音的一个重要因素之一。

二、一部分学生在汉语词汇的音、义、形上的掌握能力较低的原因分析

这一部分将重点分析与探讨为何一部分二年级学生缺乏汉语词汇的音、义、形的连接能力。这里将通过“学”与“教”这两个角度进行简要的分析，并通过实地调查对一部分学生缺乏以上微能力的原因进行重点论述。

1. “学”这个角度的原因分析

（1）一部分学生缺乏动机的长期持续，导致词汇学习结果。

根据实地调查与访谈（详细内容见本文第四章），学生在汉语课堂上处于大致衰弱阶段与焦急阶段时，难以保持动机的持续，他们的认真程度通常在这两个阶段中逐渐衰弱，而这两个阶段的教学，经常有词汇讲练包括在内，因

而负面影响着学生的词汇学习结果，导致他们难以通过课堂学习掌握词汇的音、义、形。

(2) 一部分学生的汉语词汇学习缺乏元认知策略的采用，导致词汇学习结果。

根据调查，学生最常用的两种学习策略是社会策略与记忆策略，而最少用的策略是元认知策略。由于学生缺少元认知策略的采用，也就是没有学习目标的确切、具体学习计划的制定与跟踪，因而导致学生难以控制其策略，负面造成词汇学习策略的使用结果。这就是导致学生难以记住汉语词汇的音、义、形的原因之一。

(3) 一部分学生具有负面的学习态度，导致汉语词汇的音、义、形的记忆能力。

根据与学生的实地调查、轻松闲聊与访谈，有关汉语词汇记忆的学习态度包括下列几项：(1) 词汇复习是接近考试时再去做的事情；(2) 汉语词汇学习不是我的兴趣，我只管自己有感兴趣的科目就行了；(3) 抄袭汉语词汇练习是正常的，任何人都是这么做的；(4) 我不积极参与汉语词汇的课堂活动没关系，反正其他人会替我参与。由此可见，一部分学生尤其是汉语学习总成绩低于 60% 的学生的学习态度阻碍他们词汇学习效果，也就是妨碍他们有效记住词汇的音、义、形的重要原因之一。只要他们不积极自我改变这些不正确的学习态度，词汇记忆能力的提高是无法成效的。

(4) 一部分学生缺乏拼音运用能力，因而难以运用拼音来记住词音

根据与一部分学生的闲聊与访谈，他们不知道如何发出一部分的拼音，同时也无法把拼音字母正确组成音节。由于一部分学生不会拼音，因此他们记住词音时，只能通过泰语字母的帮助而完成词音的记忆过程，既导致他们不能准确发词音，又造成他们无法完成拼音填空试题，负面导致他们词音的记忆准确性。

(5) 学生通常通过死记硬背的方法来记住词形与词义，缺少丰富有效的记忆技巧。

根据实地调查、闲聊与访谈，笔者发现大部分学生记住汉语词汇时，最常使用的方法是抄写和背诵，而很少通过分析汉字表音和表意成分、词汇中的词缀等手段来帮助记忆，同时他们的词汇记忆过程缺乏图片、词卡、表格、图

表、笔记本、电脑软件、应用程序、词典等学习工具的帮助。因此，他们的词汇记忆能力不够好，难以达到满意的效果。

2. “教”这个角度的原因分析

(1) 该校缺乏促进学生的学习兴趣的汉语教学资源。

根据在该校的教学经验与深入研究，笔者发现该校缺乏许多能够积极促进学生学习兴趣的汉语教学资源。大部分的主要教学资源，尤其是教学内容、汉语练习、词汇与拼音贴图、国画、剪纸、中国地图等都是汉语教师自己准备的，只有少部分的辅助汉语教学的其他教学工具，如：彩色纸、图画词典、剪刀、彩色笔、文具等是该校帮教师准备的。该校还缺乏有效辅助对外汉语词汇教学的其他许多教学资源，如：CD、CD-ROM、小故事书籍、参考汉语教材、录音带盒等。由于该校缺乏许多必备的教学资源，因而学生认真自学汉语的场景以及学生对汉语词汇的学习兴趣与正面态度难以实际发生，导致学生的词汇记忆过程缺乏课外的自我操练，最终造成不够满意的词汇记忆结果。

(2) 教师缺乏制定有助于学生采取汉语词汇学习策略的对外汉语教学。

根据课堂观察与记录，该校的汉语教师少制定有助于学生采取词汇学习策略的对外汉语教学，如：指导学生确定学习汉语词汇的目标、制定词汇学习的计划、自我跟踪学习计划、评估自己的词汇学习等，导致学生少愿意使用实用有效的词汇学习策略，最终造成学生在汉语词汇的音、义、形上的记忆过程缺少词汇学习目标的确立、促进词汇学习的具体手段、词汇学习推动力等，引起学生难以快速准确地连接汉语词汇的音、义、形。

三、成功学习者与失败学习者在汉语词汇的音、义、形上的记忆情况对比

在探讨成功学习者与失败学习者的汉语词汇记忆情况之前，首先就涉及到了在区分成功与失败时所采用的标准。在这里，笔者经过数据的仔细考虑，最后确定以汉语期末分数为成功与失败的区分标准。换句话说，期末分数高于80%的学生被判断为成功学习者，相反期末分数低于50%的学生被判断为失败学习者。本文中在区分成功学习者与失败学习者全都贯穿这个标准。这两类学生在汉语词汇的记忆能力情况中具有下列几种特点：

1. 失败学习者在汉语词汇的音、义、形上的记忆能力特点

(1) 还没完全学会拼音

失败学习者还没完全学会汉语拼音，难以给词语正确注音，并无法通过拼音来记忆词汇，负面导致看词形辨词音能力。另外，在恰好回答正确的看词形辨词音试题中，失败学习者缺乏声调符号的使用意识，也就是在必须加上声调的试题中，这些学生经常不加上声调符号，或不注意声调符号的方向。

(2) 只能指出教师大量、反复强调的词义，而往往记不住教师不够加强或有所忽略的词语的含义

失败学习者只能正确指出教师在课堂上大量、反复强调的词语的含义，如：朋友、谢谢等，而不能正确指出教师不够强调的词语的含义，如：电脑、眼睛、本子等。

(3) 没有通过词汇或汉字的结构来猜测词义

在失败学习者还没学会的词语当中，他们通常没有通过词语或汉字的结构来猜测词义，如：学生不会“眼睛”这个词，却没有通过部首来猜测词义，而只通过瞎猜的方法来完成试题。

(4) 具有较弱的看词形辨词义能力

失败学习者还没掌握所学过的大部分词语的含义，无法看词形后，正确指出它的词义。他们只能瞎猜或不愿意回答。

(5) 缺乏准确、地道的汉字书写能力，导致整个词语的书写错误

失败学习者只在课堂上训练汉字的书写，而少在课外自我训练。根据词汇测试结果，这些学生在汉字书写中面临的困境主要包括笔画减少、笔画多余、笔画的方向不对、笔画的位置不对等。由于汉字书写有毛病，因而负面导致了整个词语的书写错误。

(6) 听大部分的词音后，不能正确指出它的词形

失败学习者看大部分的词音后，由于还没完全掌握语音与词形以及词形与词音的关系，因而不能正确写出正确的词形，只能以瞎猜或不愿意回答的方法完成试题。

(7) 能通过发音的猜测恰好选择出正确的词形

由于在教师大量、反复强调的词语中，少部分的失败学习者通常能说出这些词的发音，因而能通过发音的猜测、音节重复的现象以及“一个字是一个音节”的常识恰好正确选择出它的词形，如：由于一名学生看到一个词的泰语翻

译：wá 后，能够说出它的汉语发音 b à ba, 而这个词恰好有两个重复的汉字，因而能通过猜测正确选择出它的词形：爸爸。

(8) 看大部分的词义后，不能正确指出它的词形

失败学习者看到大部分的词义后，由于还没完全掌握词义与词形的关系，因而不能正确指出正确的词形，只能以瞎猜或不愿意回答的方法完成大部分的试题。

2. 成功学习者在汉语词汇的音、义、形上的记忆能力特点

(1) 经常混淆词语中相近的少量复韵母

成功学习者虽然具有较强的看词辨音能力，但是许多成功学习者的这种能力还存在基本一致的问题，即：看一些词语后，经常混淆词语中的少量复韵母，例如：把 diànnǎo 写成 diànnǎu；把 bōluó 写成 bōluá。

成功学习者看词形后通常能正确快速地指出词音。他们的词音记忆能力中最好的方面是词语中的塞音声母记忆能力，而该能力中最差的方面是词语中的复元音韵母和带鼻音韵母记忆能力。

(2) 具有较高的词汇记忆能力

对成功学习者来说，他们的下列词汇记忆能力都很强，即：(1) 看词形辨词音的准确程度较高；(2) 看词形后，通常能够快速正确地指出词义；(3) 听词音后，通常能快速准确地指出词形；(4) 听词音后，准确快速地指出词义；(5) 看图并了解词义后，能准确快速地选出词形；(6) 看图并了解词义后，能准确快速地选出词音。

(3) 相似词形与相似词音辨别能力较高。

对成功学习者来说，他们的相似词形与相似词音辨别能力较高，例如：能够正确快速地辨别出“你好”、“您好”和“你们好”；“那儿”和“哪儿”等的词语的形和音。

(4) 成功学习者虽然具有较高的词汇记忆能力，但仍缺乏汉字结构分析能力

成功学习者虽然具有较高的词汇记忆能力，但根据调查与访谈，他们仍缺乏汉字与词汇结构分析能力。他们通常通过反复大量的练习与复习来记忆词汇，但他们很少通过汉字与词汇的结构分析来猜测词汇。

(5) 具有较高的试题选项排除技巧

成功学习者具有较高的试题选项排除技巧。他们做试题时，通常通过错误选项的排除法来快速找出最佳答案。

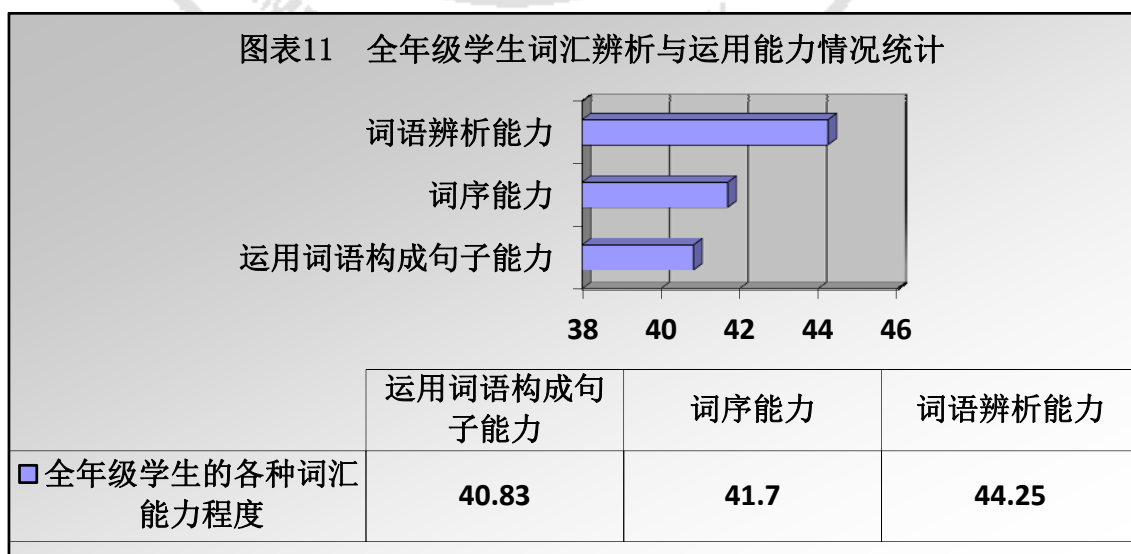
(6) 具有较高的词汇书写能力

成功学习者通常具有较高的词汇书写能力。这是因为他们对汉字书写比较熟悉，通常能够书写正确无误的汉字，因而有利于词汇书写，并已成为正确书写词汇的重要基础。

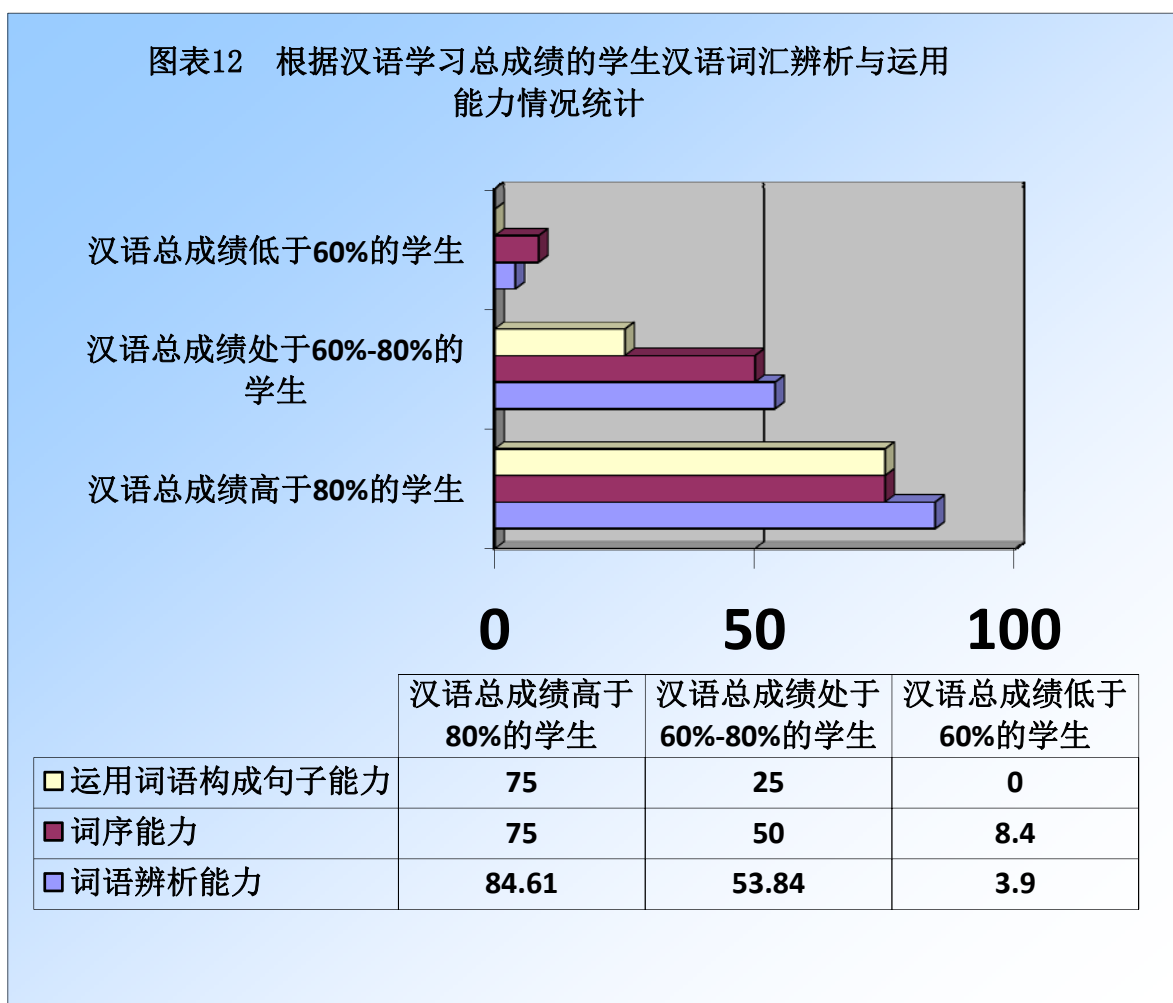
第四节 学生对汉语词汇运用的掌握情况统计

根据入门汉语词汇运用能力测试特点，笔者在测试中主要考察的是学生在下列三种微能力的掌握情况，即：词语辨析能力、词序能力和运用词语构成句子能力。根据全年级的总体测试结果，笔者发现按照这三种微能力的高、中、低的先后顺序，学生所获得的分数是：（1）词语辨析能力 44.25%；（2）词序能力 41.7%；（3）运用词语构成句子能力 40.83。不过，根据汉语总学习成绩将学习很好、学习一般和学习很差的学生进行分类之后，我们不难看出无论是哪一种词汇运用微能力，学习好的学生的词汇运用能力远远高于学习差的学生。学习差的学生几乎仍未具备所有的词汇运用能力，而学习好的学生的最高微能力是词汇辨析能力，同时他们的词序能力和运用词语构成句子能力比词语辨析能力低一点儿，处于几乎相等的层次。相关数据请看下图：

图表 11 全年级学生词汇辨析与运用能力情况统计



图表 12 根据汉语学习总成绩的学生汉语词汇辨析与运用能力情况统计



第五节 学生对汉语词汇运用的掌握情况分析探讨

(一) 学生在汉语词汇运用能力方面的问题探讨及其问题产生的原因分析

1. 词汇辨析问题及其问题产生的原因

由于学习差学生对词汇的形与义仍未打好基础，因此选词填空对他们来说是不可能的。此外，除了仍未掌握词形与词音导致了词语辨析能力以外，他们还在选词填空时，缺乏通过语境来判断，只能通过瞎猜或不愿意回答的方法完成试题。

产生上述问题的原因主要包括下列几个方面：（1）许多学生仍未掌握词形、词义以及词语之间的不同之处，造成了不能根据语境对词语进行恰当的选

择与辨析的现象；（2）许多学生记住词形与词音时，只是通过课堂背诵与课堂抄写的方法学习词汇，缺乏课外预习与复习以及实用有效的词汇记忆策略，负面导致词语的记忆，最终难以对不同词语进行恰当的选择与辨析；（3）学生缺乏汉字与词语结构的相关知识，因而不能通过汉字与词语结构的分析来猜测词义，导致了瞎猜词语的现象。

2. 词序问题及其问题产生的原因分析

根据测试结果，学习差的学生除了不知道词形与词义以外，还不了解词语在构成句子时应充当什么成分，经常造出词序混乱的句子，而学习一般和学习好的学生通常知道词形与词义，但仍未完全掌握正确的词序，尤其是虚词的位置，如：真，很，的等。这些现象就负面导致了学生的词序问题。根据访谈与闲聊，无论是学习好还是学习差的学生，都不能完全正确快速地指出所学词语在所学句子所充当的成分，不过由于认真练习所学句型的缘故，学习好的学生的词序能力大多远远高于学习差的学生。

产生上述问题的原因主要包括下列几个方面：（1）学习差的学生仍未对词形、词义以及句子成分的相关知识打好基础，负面引起学生使用混乱词序的现象；（2）学习差的学生少在课内外认真练习句型，导致学生难以通过句型的操练来了解到各种词语应放在句子中的什么位置，最终造成这些学生的词序问题；（3）对外汉语教师难以使用学生理解的语言来对虚词的使用进行讲练，导致学生只能盲目地通过操练来学习虚词，而不能通过他们所理解的语言来学习虚词的正确使用，导致了学生的虚词使用偏误。

3. 运用词汇构成句子能力问题及其问题产生的原因分析

根据汉语词汇测试与访谈结果，学习差的学生在运用词汇构成句子方面的能力问题最为明显。这些学生的大多数测试结果是 0%，这就说明他们完全或几乎仍未掌握运用词汇构成句子能力。他们的词序非常混乱，没有按照普遍认可的汉语语法规则构成句子，同时也难以根据所给的情景表达语句。此外，对学习好的学生来说，他们运用词汇构成句子能力通常没有很大的问题，只不过仍有一个小问题，即：虚词的使用。这个问题主要体现在虚词的位置上。最明显的虚词问题是“的”的位置，尤其是在句子中，充当修饰功能的词组包含着一个以上的词语的情况下。

产生上述问题的原因主要包括下列几个方面：（1）学习差的学生缺乏词形与词义的记忆能力、词汇书写能力、汉语句子成分的相关知识以及缺乏运用各种词语的进行表达时，应对什么人在什么场合说什么话的相关知识技能，负

面导致了他们运用词汇构成句子的能力问题；（2）学习差的学生少在课内外认真操练汉语句型，同时也少积极参与课堂活动，负面导致学生的运用词语构成句子能力；（3）对外汉语教师的泰语运用能力有限，难以对句型、语法点以及学生的疑问作出恰当的讲解，造成学生构成句子时出现了语法偏误，尤其是虚词偏误。

（二）成功学习者与失败学习者在汉语词汇运用能力方面的情况对比

根据汉语词汇测试与访谈结果，成功学习者在汉语词汇运用能力方面的特点包括下列几个方面：（1）能够在准确掌握词形、词义和词语的不同的基础上，按照语境的判断正确选择与辨析各种词语；（2）具有较强的词序能力，在大多情况下能够运用词语按照正确的顺序排列，只不过仍未完全掌握少量的语法点，尤其是虚词的使用；（3）运用词语构成句子能力较高，能够根据情景表达出中国人可理解的句子，只不过表达中具有细小的虚词偏误，尤其是“的”的语法偏误。

就失败学习者在汉语词汇运用能力方面的特点，我们通过汉语词汇测试与访谈结果发现，他们的词汇运用能力特点包括下列几个方面：（1）缺乏词形与词义的记忆能力、词汇书写能力以及对各种词语差异的理解，负面引起了词语选择与辨析有所混乱的现象；（2）词序能力与运用词语构成句子能力较低，没有按照汉语语法规则将词语进行排列，具有乱造句子的倾向；（3）缺乏对语境或汉字结构的判断来辨析或猜测词语，造成词语偏误的频率相当高。

第七章 改进学生汉语词汇学习情况的教学建议

这一章主要以第三章至第六章所探讨的汉语词汇学习情况调查统计与分析为基础，对汉语学习的实际情况及其该情况所存在的主要问题详细考虑，最终提出下列五点教学建议，以提高博他仓府中华学校初中生的汉语词汇学习水平。

第一节 给学生举办学习策略培训会， 帮助学生确定实用的学习目标和学习计划

由于学生对汉语学习的负面态度阻碍了课堂学习，教师的首要任务就是帮助学生建立起学习汉语的正面态度，消灭学生的负面态度，给学生培养汉语学习的信心与有效途径。这里的教学建议是给学生举办学习策略培训会，邀请曾有懒惰学习经历和勤奋学习经历的几位居民或人士来跟学生交流懒惰学习和勤奋学习的最终结果，并请他们说一说许多成功人士在不断的努力勤奋、不怕困难的行为以及他们在刻苦过程中所获取的失败与成就，让学生从中体验到刻苦学习的重要性与最终结果以及懒惰学习的最终后果。在学生体验到这些东西的基础上，让学习好和学习差的几名学生在轻松的情况下跟其他学生交流，自己为何学得好、为何学不好，给其他学生一些学习上的启发。

随后，给每个学生发学习计划笔记，让学生自我确定实用的学习目标和学习计划，给自己具体制定出每一天要做的活动，包括起床、上课、写作业、预习和复习功课、日常活动等等，培养他们具有刻苦学习和自我分配时间的意识。此外，教师还可以向学生介绍促进学习的各种策略，让学生从中能够根据自己的兴趣与实际情况来选择适合自己的学习策略，最终不但能给学生培养爱学的意识，并且能使学生提高他们的学习能力。教师必须对学生确定学习目标与学习计划作出恰当的建议，并随时鼓励他们完成学习目标。

第二节 在课堂上制定有助于学生采用学习策略的教学形式

教师应在汉语课堂上有计划地制定出有助于学生完成学习目标、学习计划以及学习策略，例如：教师可以在具体了解各位学生的学习目标与学习计划的基础上根据学生对各种语言技能、语言要素的学习愿望将学生分为几个小组，并将符合学生学习愿望的任务交给他们或让他们对符合学习目标的话题或情景进行讨论、表演或比赛，让他们能够有更多的机会接触他们对学习目标的成功。随后，还可以要求他们对各种学习任务描写出所获取的知识与技能以及对任务的自我评估。

根据调查，学生最常使用的两种学习策略是社会策略与记忆策略，而其他策略用得很少，因此教师在课堂上应多让学生在各种学习任务中采用丰富有效并符合自身条件的各种策略，指导他们在符合学习目标，学习计划与学习策略的任务中发挥最佳潜能。教师应随时记录各位同学的表现与课堂情况，并恰当地控制学习任务的难度与量度，保证大多数学生在达到学习目标的同时，也能够体验到运用适合自己的有效策略的乐趣。

第三节 教师进行课堂教学时，应注重趣味性、实用性、针对性，把教学内容跟学生的日常生活有机结合

由于在汉语课堂上，学生容易处于消极状态，因此教师进行课堂教学时，应注重趣味性、实用性、针对性，把教学内容跟学生的日常生活有机结合。教师可以有计划地通过各种比赛、游戏、提问、表演、讨论、故事等方法拉回学生的学习兴趣，提高他们的动机程度。运用这些教学方法时，教师应当随时将这些方法跟学校、学生、家庭、日常生活等拉上联系，让学生在熟悉的贴近他们的话题上学习汉语，以提高课堂教学的趣味性、实用性，建立起他们对课堂学习的兴趣。

第四节 严格跟踪学生的学习计划，以表扬和促进学习的评价为主

根据调查，如学生的学习不受教师的严格跟踪，学生往往会陷入不努力学习甚至停止学习计划的倾向，因此一旦学生的学习目标与计划已确定了，教师对学生学习的严格跟踪与指导就成了关键。笔者认为，教师应对学生严格跟踪的，首先是学生的预习与复习情况。关于这一点，教师可以通过课堂作业、课前的生词查阅、复习与预习笔记等方式来检查学生的预习与复习情况，最终保证学生仍按照自己的学习计划学习汉语。其次，教师应对学生在学习计划方面的实施实事求是，没有写作业或没有预习与复习的应受到批评或扣分。不过，每次批评或扣分时，教师应指出学生的优点的基础上，根据促进学习的目标进行批评或扣分，不要当堂伤害学生的学习积极性，同时也应不忘记鼓励学生，这样才能使学生在恰当的批评与鼓励中继续刻苦勤奋地学习。

第五节 在不影响上课的情况下，举办有助于学习的校内外活动

根据课堂观察法，一部分学生学汉语学了一段时间后，会觉得汉语很难，难以自始至终地坚持学习，甚至半途而废。因此，除了课堂学习以外，学校应在不影响上课的情况下举办有助于汉语学习的校内外活动，例如：汉语夏令营，中文唱歌比赛，中文表演比赛，各种汉语游戏比赛等。在进行这些活动时，应考虑到实用性，趣味性与针对性，让学生在符合自己兴趣与汉语水平的环境中发挥最佳潜能。教师应鼓励学生尽力参加汉语活动，并让他们对自己在

汉语活动中的表现进行描写，找出表现好的地方和不好的地方，写出在活动中所获取的知识或技能。



参考文献

- [1]孙嘉星. 泰国初级汉语词汇教学(J). 传奇. 传记文学选刊, 2012, (4): 65~74
- [2]赵丽梅. 对泰汉语词汇教学中发现的常见偏误与对策研究(J). 中国电力教育, 2011, (10): 202~203
- [3]李雅梅. 泰国学生汉语词汇学习策略使用情况调查研究(J). 云南大学学报(对外汉语教学与研究版), 2008, 6(2): 88~92
- [4]崔晓珠. 论汉语课堂教学环节(J). 新疆职业大学学报, 2006, 14(4): 90~95
- [5]陈前瑞、赵莫欣等. 汉语第二语言习得研究述评(J). 汉语学习, 1996, (5): 33~37
- [6]袁博平. 第二语言习得研究的回顾与展望(J). 世界汉语教学, 1995, (4): 85~112
- [7]刘珣. 语言学习理论的研究与对外汉语教学(J). 语言文字应用, 1993, (2): 32~41
- [8]鲁健骥. 外国人汉语词语偏误分析(J). 语言教学与研究, 1987, (4): 64~75
- [9]张爱珍, 曹从. “字本位”理念指导下的对泰汉语词汇教学设计(D), 山东: 山东大学, 2012
- [10]彭瑜. 中高级阶段泰国学生汉语词汇偏误分析(D), 广西: 广西民族大学, 2012
- [11]张爱珍. 关于泰国中级阶段汉语学习者词汇习得的研究(D), 山东: 山东大学, 2012
- [12]刘璇. 汉语词汇教学中融合文化因素的重要性及其对学习兴趣的培养(D), 云南: 云南大学, 2012
- [13]罗尘尘. 泰国中学汉语词汇课堂教学设计研究(D), 云南: 云南大学, 2012
- [14]杨琦. 泰国高中生词语学习策略培训研究(D), 北京: 中央民族大学, 2012
- [15]和晓莹. 汉语词汇教学不成功案例分析(D), 云南: 云南大学, 2012
- [16]程雪. 泰国初级汉语听力课话题式词汇教学实验研究(D), 山东: 山东大学, 2012

- [17]赵明慧. 结合记忆策略的对泰大学生汉语词汇教学设计(D), 山东: 山东大学, 2012
- [18]周水芬. 对泰国也拉皇家大学课堂教学环节的研究(D), 重庆: 重庆大学, 2011
- [19]胡慧莲. 泰国初级汉语课程的词汇教学(D), 厦门: 厦门大学, 2007。
- [20]胡慧莲. 泰国初级汉语课程的词汇教学(D), 厦门: 厦门大学, 2007
- [21]李雅梅. 泰国学生汉语词汇学习策略调查研究(D), 云南: 云南师范大学, 2005
- [22]黄伯荣、廖序东等. 现代汉语(M). 第5版. 北京: 高等教育出版社, 2011. 205~253
- [23]王建勤. 第二语言习得研究(M). 北京: 商务印书馆, 2009. 284~313
- [24]杨惠元. 课堂教学理论与实践(M). 北京: 北京语言大学出版社, 2006. 5~215
- [25]周一民. 现代汉语(M). 第2版. 北京: 北京师范大学出版社, 2006. 177~275
- [26]赵金铭. 对外汉语教学概论(M). 北京: 商务印书馆, 2005. 207~346, 370~390
- [27]施良方. 学习论(M). 北京: 人民教育出版社, 1999. 446~503
- [28]吕必松. 对外汉语教学概论(讲义). 北京: 教育部汉语作为外语教学能力认定工作委员会办公室, 1996. 7~82, 105~115, 143~156
- [29]王初明. 应用心理语言学—外语学习心理研究(M). 湖南: 湖南教育出版社, 1990. 38~201
- [30]麦基. 语言教学分析(M). 北京: 北京语言学院出版社, 1988. 126~158

附录 1

泰国博他伦府中华学校二年级学生的汉语词汇 学习情况调查问卷（第一份）（中文版）

问卷填写说明

1. 此问卷的调查者是一名在泰国华侨崇圣大学读汉语教学硕士专业的研究生。进行此问卷调查的目的是为了通过考察泰国博他伦府中华学校二年级学生的汉语词汇学习情况等方法来完成硕士学位论文。
2. 各位学生在问卷上填写的所有私人资料将被保密，因此请放心填写。
3. 各位同学在此问卷上填写的所有资料跟博他伦中华学校里的学习事件、惩罚事件、学习成绩等校内事件无关，因此请根据实际情况放心填写，不必担心将受任何惩罚或批评。
4. 此问卷包括下列几个部分：
 - 一、调查对象资料
 - 二、汉语学习经验资料
 - 三、汉语词汇学习情况资料。请根据每一部分的填写要求以及你的实际情况认真填写。
5. 填写完后，请将所有问卷收起来，还给你的班主任。非常感谢各位同学的合作。

第一部分、调查对象资料

填写要求：请根据实际情况在下列四道题的小方块里打勾 √。

(在第二部分中，每道题只能打一个勾。)

1. 泰文姓名：

2. 班级 二年级 二年级二班 二年级三班

3. 性别：

男 女

4. 年龄：

11岁到12岁 13岁到14岁 15岁到16岁

5. 你在博他伦府中华学校里学习了几个学期？(这个学期不用算。)

一个学期 两个学期 三个学期

四个学期 五个学期 六个学期

第二部分、汉语学习经验资料

填写要求：请根据实际情况在下列小题的小方块里打勾 √。

1. 前两个学期的汉语学习成绩（这道题只能打一个勾。）

4.0 3.5 3.0
 2.5 2.0 1.5
 1.0 0.0

2. 前一学期的汉语学习成绩（这道题只能打一个勾。）

4.0 3.5 3.0
 2.5 2.0 1.5
 1.0 0.0

3. 你学汉语学了多长时间了？（这道题只能打一个勾。）

五个月以下 五个月到一年
 一年到一年半 一年半到两年
 两年到两年半 两年半到三年
 三年到三年半 三年半到四年

四年以上

4. 你为什么决定学习汉语？（这道题可以多选几个选项。）

因为学习汉语有助于未来工作的进展。

因为学习汉语就是我的个人兴趣。

因为我希望能够了解中国文化。

因为汉语很有意思。

因为我父母支持我学习汉语。

因为我希望能跟中国人交流沟通

因为我希望能到中国去学习、工作或旅行

因为我真的不知道哪门课符合我的兴趣。

因为我是被强迫学习汉语的。

其他：请填写 _____

5. 你学习汉语的目标是什么？（这道题可以多选几个选项。）

为了将来能找到与汉语相关的工作

为了将来能够进入与汉语相关的专业

为了能运用汉语来交流沟通

为了能跟中国人交朋友

为了了解中国文化

为了到中国学习或旅行

为了能运用汉语来骂他人

现在还没有任何目标

其他：请填写 _____

第三部分、汉语词汇学习情况资料

填写要求：请根据实际情况在下列问题的小方块或表格里打勾 。

1. 课前汉语词汇预习情况调查

(1) 你在上每堂汉语课之前曾经预习过汉语词汇吗？

(这道题只能单选。)

曾经预习过汉语词汇

没预习过汉语词汇

(2) 你不预习汉语词汇的原因是什么？（如果你曾经预习过汉语词汇，请跳过这道题。此外，这道题可以多选。）

汉语词汇的书写很难，无法自己预习。

词汇的发音很难，无法自己预习。

词汇的含义很难，无法自己预习。

- 汉语词汇的学习对我来说没用，无需预习。
- 老师所教授的汉语词汇不符合我的兴趣。
- 老师没有指导学生预习汉语词汇的技巧。
- 老师没有统一的汉语教材，所以无法预习。
- 我不喜欢汉语课的老师，所以不想预习。
- 老师的教学方法很无聊，不想接触汉语词汇。
- 其他：请填写_____

(3) 你经常多久预习一次汉语词汇？（如果你没预习过汉语词汇，请跳过这道题。此外，这道题只能单选。）

- 每天都预习
- 2 到 6 天预习一次
- 7 到 11 天预习一次
- 12 到 16 天预习一次
- 17 到 21 天预习一次
- 22 到 26 天预习一次
- 27 到 31 天预习一次
- 31 天以上预习一次

(4) 你每一次预习汉语词汇时，一般运用了多长时间？（如果你没预习过汉语词汇，请跳过这道题。此外，这道题只能单选。）

- 半个小时以下
- 半个小时以上到一个小时
- 一个小时以上到一个半小时
- 一个半小时以上到两个小时
- 两个小时以上到两个半小时
- 两个半小时以上到三个小时
- 三个小时以上

(5) 你经常什么时候预习汉语词汇？（如果你没预习过汉语词汇，请跳过这道题。此外，这道题可以多选。）

- 早上去学校上学之前
- 在学校午休的时候
- 学校放学之后
- 在学校没课的时候
- 上学那一天晚上
- 周末早晨
- 周末上午
- 周末下午
- 周末晚上

(6) 你觉得，对你的汉语学习来说，在课前预习汉语词汇有必要吗？

(这道题只能单选。)

- 非常有必要 比较有必要
有点儿有必要 不太有必要
根本没有必要

2. 课后汉语词汇复习情况调查

(1) 你在上每堂汉语课之后曾经复习过汉语词汇吗？

(这道题只能单选)

- 曾经复习过汉语词汇 没复习过汉语词汇

(2) 你不复习汉语词汇的原因是什么？（如果你曾经预习过汉语词汇，请跳过这道题。此外，这道题可以多选。）

- 我在上课时，没学会汉语词汇的书写方式，所以无法自己复习。
我在上课时，没学会汉语词汇的发音，所以无法自己复习。
我在上课时，没学会汉语词汇含义，所以无法自己复习。
我认为，我在上课时，不够认真，所以无法自己复习。
汉语词汇的学习对我来说没用，无需复习。
我不喜欢学习汉语，所以不想接触汉语词汇
老师所教授的汉语词汇不符合我的兴趣。
老师没有指导学生复习汉语词汇的技巧。
上课时，我听不懂老师所教的内容，所以无法自己复习
我不喜欢汉语课的老师，所以不想复习。
老师的教学方法很无聊，不想接触汉语词汇。
其他：请填写_____

(3) 你经常多久复习一次汉语词汇？（如果你没预习过汉语词汇，请跳过这道题。此外，这道题只能单选。）

- 每天都复习 2 到 6 天复习一次
7 到 11 天复习一次 12 到 16 天复习一次
17 到 21 天复习一次 22 到 26 天复习一次
27 到 31 天复习一次 31 天以上复习一次

(4) 你每一次复习汉语词汇时，一般运用了多长时间？（如果你没预习过汉语词汇，请跳过这道题。此外，这道题只能单选。）

- 半个小时以下
半个小时以上到一个小时

- 一个小时以上到一个半小时
- 一个半小时以上到两个小时
- 两个小时以上到两个半小时
- 两个半小时以上到三个小时
- 三个小时以上

(5) 你经常什么时候复习汉语词汇？（如果你没预习过汉语词汇，请跳过这道题。此外，这道题可以多选。）

- 早上去学校上学之前
- 学校放学之后
- 在学校没课的时候
- 上学那一天晚上
- 周末早晨
- 周末上午
- 周末下午
- 周末晚上

(6) 下列哪一项最符合你的情况？（这道题只能单选。）

- 我每一次快要到考试时才开始复习汉语词汇。
- 我经常快要到考试时才开始复习汉语词汇。
- 我有时候快要到考试时才开始复习汉语词汇。
- 我很少快要到考试时才开始复习汉语词汇，因为我早就复习了。
- 我根本没有快要到考试才复习汉语词汇的经历，因为我早就复习了。
- 我总是没有复习汉语词汇，就直接来参加汉语考试了。

(7) 你觉得，对你的汉语学习来说，在课前复习汉语词汇有必要吗？（这道题只能单选。）

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 非常有必要 | <input type="checkbox"/> 比较有必要 |
| <input type="checkbox"/> 有点儿有必要 | <input type="checkbox"/> 不太有必要 |
| <input type="checkbox"/> 根本没有必要 | |

附录 2

泰国博他伦府中华学校二年级学生的汉语词汇 学习情况调查问卷（第二份）（中文版）

问卷填写说明

1. 此问卷的调查者是一名在泰国华侨崇圣大学读汉语教学硕士专业的研究生。进行此问卷调查的目的是为了通过考察泰国博他伦府中华学校二年级学生的汉语词汇学习情况等方法来完成硕士学位论文。
2. 各位学生在问卷上填写的所有私人资料将被保密，因此请放心填写。
3. 各位同学在此问卷上填写的所有资料跟博他伦中华学校里的学习事件、惩罚事件、学习成绩等校内事件无关，因此请根据实际情况放心填写。
4. 此问卷包括下列几个部分：
 - 一、调查对象资料
 - 二、汉语词汇学习情况资料。

请根据每一部分的填写要求以及你的实际情况认真填写。填写完后，请将所有问卷收起来，还给你的班主任。非常感谢各位同学的合作。

第一部分、调查对象资料

填写要求：请根据实际情况填写你的个人资料。

泰文姓名： _____

第二部分、汉语词汇学习情况资料

填写要求：请根据实际情况在下列问题的小方块或表格里打勾 。

1. 汉语词汇学习兴趣情况调查

(1) 你喜欢学习汉语词汇吗？（这道题只能单选。）

非常喜欢

比较喜欢

有点儿喜欢

不太喜欢

根本不喜欢

(2) 你希望能学习哪种类型的汉语词汇？

（请根据你的实际情况在下列表格的每一项中打个勾 。）

	非常想 学习这 类词汇	比较想 学习这 类词汇	基本想 学这类 词汇	不太想 学习这 类词汇	根本不 想学习 这类词 汇
1. 与日常生活相关的汉语词汇					
2. 与教育相关的汉语词汇					
3. 与商务或职业相关的汉语词汇					
4. 与生物相关的汉语词汇					
5. 与蔬菜或水果相关的汉语词汇					
6. 与经济或政治相关的汉语词汇					
7. 与科技相关的汉语词汇					
8. 与性格、思想、情绪或外貌相关的汉语词汇					

	非常想学习这类词汇	比较想学习这类词汇	基本想学这类词汇	不太想学习这类词汇	根本不想学习这类词汇
9. 与历史文化相关的汉语词汇					
10. 与宗教或信仰相关的汉语词汇					
11. 与骂人的话语相关的汉语词汇					
12. 与爱好或个人兴趣相关的汉语词汇					
13. 学习与旅行相关的汉语词汇					
14. 与气候或季节相关的汉语词汇					
15. 与购物相关的汉语词汇					
16. 与处所相关的汉语词汇					
17. 与颜色相关的汉语词汇					
18. 与家相关的汉语词汇					

(3) 你不太喜欢或根本不喜欢学习汉语词汇的原因是什么？（如果你喜欢学习汉语词汇，请跳过这道题。此外，这道题可以多选。）

- 汉语词汇的书写很难，无法自己学习。
- 词汇的发音很难，无法自己学习。
- 词汇的含义很难，无法自己学习。
- 汉语词汇的学习对我来说没用，无需学习。
- 老师所教授的汉语词汇不符合我的兴趣。
- 老师没有指导学生学习汉语词汇的技巧。
- 老师没有统一的汉语教材，所以无法学习。
- 我不喜欢汉语课的老师，所以不想学习。
- 老师的教学方法很无聊，不想接触汉语词汇。
- 其他：请填写_____

2. 汉语词汇学习策略情况调查

(1) 请根据你的实际情况在下列表格的每一项中打个勾√。

	非常符合我的情况	比较符合我的情况	基本符合我的情况	不太符合我的情况	根本不符合我的情况
1. 我制定词汇学习的目标或计划。					
2. 我常提醒自己完成词汇学习计划，并自我检查计划完成的情况。					
3. 我采取批量的方法记忆生词，如：每天10个词。					
4. 我经常反复抄写生词。					
5. 我经常参考汉语词典。					
6. 我经常朗读背诵生词。					
7. 我设计自己的生词笔记。					
8. 我经常做生词练习。					
9. 我经常运用生词卡片帮助记忆。					
10. 我经常运用画图、设计表格或图表等方法帮助记忆。					
11. 我经常运用给词汇归类的方法记忆生词。					
12. 我经常运用汉语词汇学习辅助软件或应用程序学习词汇。					
13. 我经常运用构字法或构词法来猜测汉语词汇的含义。					
14. 我经常对汉语词汇进行自我测试。					

	非常符合我的情况	比较符合我的情况	基本符合我的情况	不太符合我的情况	根本不符合我的情况
15. 我经常跟其他同学集体学习词汇。					
16. 我经常通过写作文、日记或书信的方法学习汉语词汇					
17. 我经常通过上下文来判断词义。					
18. 我经常通过网络来学习汉语词汇。					
19. 我经常尽量在真实语境中运用学过的生词。					
20. 我经常自我反思词汇学习的进步与不足。					
21. 我知道哪些词汇学习方法最适合自己。					
22. 我通过联想把生词与已学过的词联系起来帮助记忆。（例如：同义词、反义词）					
23. 我运用大量阅读的方法来巩固学过的汉语词汇。					
24. 我通过看中文电视、电影、或听汉语音乐、广播来提高自己的汉语词汇量。					
25. 我经常注意日常生活中所碰到的汉语词汇。					
26. 我经常通过玩儿词语游戏的方法来巩固自己的汉语词汇。					

	非常符合我的情况	比较符合我的情况	基本符合我的情况	不太符合我的情况	根本不符合我的情况
27. 我经常提前或准时上汉语课。					
28. 上汉语课时，我不跟别的同学闲聊。					
29. 我没有在上汉语课的同时，当堂写过其他科目的作业。					
30. 上汉语课时，我没有心不在焉的经历。					
31. 在课堂上学汉语词汇时，我主动做笔记。					
32. 我经常在课堂上认真练习汉语词汇，并积极参与汉语教学活动。					
33. 如果我不懂汉语词汇，我马上用汉语或泰语词汇询问老师。					
34. 如果我不懂汉语词汇，我经常寻求其他同学的帮助。					
35. 如果我不懂汉语词汇，我经常主动从各种知识源寻查资料。					
36. 在学习汉语词汇时，我有办法降低焦虑程度。					
37. 在学习汉语词汇时，我经常鼓励自己。					

	非常符合我的情况	比较符合我的情况	基本符合我的情况	不太符合我的情况	根本不符合我的情况
38. 在学习汉语词汇时，我了解自己的情感状态。					



附录 1

แบบสำรวจสภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียน

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนเทศบาลจูงฮั่ว (ชุดที่ 1) (泰文版)

คำอธิบายเกี่ยวกับการกรอกแบบสำรวจ

1. ผู้จัดทำแบบสำรวจฉบับนี้เป็นนักศึกษาระดับปริญญาโท สาขาการสอนภาษาจีนของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ การสำรวจครั้งนี้มีเป้าหมายคือ เพื่อใช้ข้อมูลจากการกรอกแบบสำรวจนี้เป็นหลักฐานส่วนหนึ่งในการจัดทำวิทยานิพนธ์หัวข้อ”การสำรวจและวิเคราะห์สภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนเทศบาลจูงฮั่ว”
2. ข้อมูลส่วนตัวทั้งหมดที่ได้มาจากการสำรวจครั้งนี้จะไม่มีการเปิดเผยรายคน ดังนั้นนักเรียนทุกคนสามารถทำแบบสำรวจนี้ได้โดยไม่ต้องกังวลในประเด็นดังกล่าวนี้
3. ข้อมูลทั้งหมดที่นักเรียนทุกคนกรอกในแบบสำรวจนี้ไม่มีความเกี่ยวข้องใดๆกับการถูกลงโทษและการถูกตัดคะแนนผลการเรียน ดังนั้นนักเรียนทุกคนสามารถกรอกแบบสำรวจนี้ได้ตามความเป็นจริงโดยไม่ต้องกังวลว่าจะโดนต่อว่า โดนลงโทษ หรือโดนตัดคะแนนผลการเรียนใดๆ
4. แบบสำรวจนี้ประกอบด้วยเนื้อหา 3 ตอนดังต่อไปนี้
 - ✓ ตอนที่ 1 ข้อมูลส่วนตัวของผู้ตอบแบบสำรวจ
 - ✓ ตอนที่ 2 ข้อมูลเกี่ยวกับประสบการณ์การเรียนรู้ภาษาจีนกลาง
 - ✓ ตอนที่ 3 ข้อมูลเกี่ยวกับสภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนกรุณากรอกแบบสำรวจนี้อย่างตั้งใจตามเงื่อนไขในแบบสำรวจแต่ละตอน
5. หลังจากกรอกแบบสอบถามเสร็จแล้ว กรุณาเก็บรวบรวมแบบสอบถามและส่งคืนให้อาจารย์ที่นำแบบสำรวจมาให้นักเรียน

ขอขอบคุณนักเรียนทุกคนที่ให้ความร่วมมือ

นายบัณฑิต พรสุขศิริ

นักศึกษาระดับปริญญาโท มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ตอนที่ 1 ข้อมูลส่วนตัวของผู้ตอบแบบสำรวจ

1. ชื่อ-นามสกุลภาษาไทย: _____
2. ระดับชั้น: ม. 2/1 ม. 2/2 ม. 2/3
3. เพศ:
 ชาย หญิง
4. อายุ:
 11ปีถึง12ปี 13ปีถึง14ปี 15ปีถึง16 ปี
5. คุณเรียนที่โรงเรียนเทศบาลจูงฮั่วเป็นเวลากี่ภาคเรียนแล้ว
(ไม่ต้องนำภาคเรียนในปัจจุบันไปคำนวณรวมด้วย)
 1 ภาคเรียน 2 ภาคเรียน 3 ภาคเรียน
 4 ภาคเรียน 5 ภาคเรียน 6 ภาคเรียน

ตอนที่ 2 ข้อมูลเกี่ยวกับประสบการณ์การเรียนรู้ภาษาจีน

เงื่อนไขในการกรอกแบบสำรวจ: กรุณาทำเครื่องหมายถูกลงในกรอบสี่เหลี่ยมเล็กๆหน้าตัวเลือก ในแต่ละข้อตามสภาพความเป็นจริงของ ตัวเอง

1. ระดับผลการเรียนวิชาภาษาจีนของคุณเมื่อสองภาคเรียนที่แล้วเป็นเท่าไร (คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)
 4.0 3.5 3.0
 2.5 2.0 1.5
 1.0 0.0 สองภาคเรียนที่แล้วยังไม่ได้เรียนภาษาจีน
2. ระดับผลการเรียนวิชาภาษาจีนของคุณเมื่อภาคเรียนที่แล้วเป็นเท่าไร(คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- 4.0 3.5 3.0
2.5 2.0 1.5
1.0 0.0 ภาคเรียนที่แล้วยังไม่ได้เรียนภาษาจีน

3. คุณเรียนภาษาจีนมาเป็นเวลาเท่าไรแล้ว(คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- ต่ำกว่า 5 เดือน 5 เดือนถึง 1 ปี
1 ปีถึง 1 ปีครึ่ง 1 ปีครึ่งถึง 2 ปี
2 ปีถึง 2 ปีครึ่ง 2 ปีครึ่งถึง 3 ปี
3 ปีถึง 3 ปีครึ่ง 3 ปีครึ่งถึง 4 ปี
4 ปีขึ้นไป

4. ทำไมคุณจึงตัดสินใจเรียนภาษาจีน (คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้หลายคำตอบ)

- เพราะการเรียนภาษาจีนมีส่วนช่วยในด้านการทำงานของฉันในอนาคต
 เพราะการเรียนภาษาจีนเป็นความสนใจส่วนตัวของฉัน
 เพราะฉันหวังว่าจะได้มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน
 เพราะภาษาจีนน่าสนใจ
 เพราะผู้ปกครองสนับสนุนให้ฉันเรียนภาษาจีน
 เพราะฉันหวังว่าจะได้สื่อสารและพูดคุยกับชาวจีน
 เพราะฉันหวังว่าจะได้ไปเรียนทำงานหรือเดินทางท่องเที่ยวที่ประเทศจีนหรือประเทศที่ต้องใช้ภาษาจีน
 เพราะฉันไม่รู้ว่ามีวิชาใดเหมาะสมสำหรับตัวเองจึงตัดสินใจเลือกเรียนภาษาจีนไปก่อน
 เพราะฉันโดนบังคับให้เรียนภาษาจีน ทั้งๆที่ฉันไม่ชอบ
 เหตุผลอื่นๆ:
 กรุณาระบุ _____

5. เป้าหมายในการเรียนภาษาจีนของคุณคืออะไร(คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้หลายคำตอบ)

- เพื่ออนาคตจะได้หางานที่เกี่ยวข้องกับภาษาจีน

- เพื่ออนาคตเมื่อเข้าเรียนในระดับที่สูงขึ้น จะได้เลือกเรียนสาขาวิชาภาษาจีน
- เพื่ออนาคตจะได้ใช้ภาษาจีนในการสื่อสารพูดคุย
- เพื่ออนาคตจะได้มีเพื่อนชาวจีน
- เพื่อจะได้มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน
- เพื่อเดินทางไปเรียน ทำงานหรือเดินทางท่องเที่ยวที่ประเทศจีนหรือประเทศที่ต้องใช้ภาษาจีน
- ตอนนี้ยังไม่มีเป้าหมายในการเรียนภาษาจีนใดๆ
- เป้าหมายอื่นๆ: กรุณาระบุ

ตอนที่ 3 ข้อมูลเกี่ยวกับสภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน

เงื่อนไขในการกรอกแบบสำรวจ: กรุณาทำเครื่องหมายถูกลงในกรอบสี่เหลี่ยมเล็กๆของแต่ละข้อตามสภาพความเป็นจริงของตัวเอง

1. ข้อมูลเกี่ยวกับการทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนในบทเรียนก่อนเรียนของนักเรียน

(1) ก่อนเข้าเรียนวิชาภาษาจีนในแต่ละคาบ คุณเคยทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนในบทเรียนล่วงหน้าหรือไม่ (คำถามข้อนี้สามารถ เลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- ฉันเคยทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนในบทเรียนภาษาจีนล่วงหน้า
 - ฉันไม่เคยทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนในบทเรียนล่วงหน้าเพราะทางโรงเรียนไม่มีหนังสือเรียนภาษาจีน
 - ฉันไม่เคยทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนในบทเรียนล่วงหน้าเพราะเหตุผลอื่น
- กรุณาระบุเหตุผลดังกล่าว :

(2) คุณทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนในบทเรียนล่วงหน้าบ่อยแค่ไหน (กรุณาข้ามคำถามข้อนี้ไปหาก คุณไม่เคยทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนก่อนเข้าเรียน นอกจากนี้คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- ทำความเข้าใจคำศัพท์ล่วงหน้าทุกวัน

- ทำความเข้าใจคำศัพท์ล่องหน้าทุกๆ 2 ถึง 7 วัน
- ทำความเข้าใจคำศัพท์ล่องหน้าทุกๆ 8 ถึง 14 วัน
- ทำความเข้าใจคำศัพท์ล่องหน้าทุกๆ 15 ถึง 21 วัน
- ทำความเข้าใจคำศัพท์ล่องหน้าทุกๆ 22 ถึง 28 วัน
- ทำความเข้าใจคำศัพท์ล่องหน้าทุกๆ 29 วันขึ้นไป

(3) แต่แต่ละครั้งที่คุณทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนล่องหน้า คุณใช้เวลาครั้งละประมาณเท่าไร (กรุณาข้ามคำถามข้อนี้ไป หากคุณไม่เคยทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนก่อนเข้าเรียน นอกจากนี้คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- ต่ำกว่าครึ่งชั่วโมง
- ครึ่งชั่วโมงขึ้นไป ถึง 1 ชั่วโมง
- 1 ชั่วโมงขึ้นไป ถึง 1 ชั่วโมงครึ่ง
- 1 ชั่วโมงครึ่งขึ้นไป ถึง 2 ชั่วโมง
- 2 ชั่วโมงขึ้นไป ถึง 2 ชั่วโมงครึ่ง
- 2 ชั่วโมงครึ่งขึ้นไป ถึง 3 ชั่วโมง
- 3 ชั่วโมงขึ้นไป

(4) คุณมักทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนในบทเรียนล่องหน้าเมื่อใด (กรุณาข้ามคำถามข้อนี้ไป หากไม่เคยทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนก่อนเข้าเรียน นอกจากนี้คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้หลายคำตอบ)

- ตอนเข้าก่อนไปโรงเรียน
- หลังจากโรงเรียนเลิกเรียน
- เมื่อมีเวลาว่างที่โรงเรียน
- ช่วงเย็นหรือค่ำในวันที่ไปโรงเรียน
- ช่วงเช้าหรือสายของวันหยุด
- ช่วงบ่ายของวันหยุด
- ช่วงเย็นหรือค่ำของวันหยุด

(5) คุณคิดว่า สำหรับคุณแล้วการทำความเข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนล่วงหน้าก่อนเข้าเรียนมีความจำเป็นหรือไม่ (คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- มีความจำเป็นมาก ค่อนข้างมีความจำเป็น
- มีความจำเป็นพอสมควร ไม่ค่อยมีความจำเป็น
- ไม่มีความจำเป็นเลย

3. ข้อมูลเกี่ยวกับการทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนของนักเรียน

(1) หลังจากเข้าเรียนวิชาภาษาจีนในแต่ละคาบ คุณเคยทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหรือไม่ (คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- ฉันเคยทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียน
- ฉันไม่เคยทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียน
- กรุณาระบุเหตุผลที่คุณไม่เคยทบทวนคำศัพท์ภาษาจีน:

(2) คุณทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนบ่อยแค่ไหน (กรุณาข้ามคำถามข้อนี้ไปหากคุณไม่เคยทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียน) นอกจากนี้คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนทุกวัน
- ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนทุกๆ 2 ถึง 6 วัน
- ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนทุกๆ 7 ถึง 11 วัน
- ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนทุกๆ 12 ถึง 16 วัน
- ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนทุกๆ 17 ถึง 21 วัน
- ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนทุกๆ 22 ถึง 26 วัน
- ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนทุกๆ 27 ถึง 31 วัน
- ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนทุกๆ 31 วันขึ้นไป

(3)แต่ละครั้งที่คุณทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนคุณใช้เวลาครั้งละประมาณเท่าไร (กรุณา
ข้ามคำถามข้อนี้ไปหากคุณไม่เคยทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียน นอกจากนี้คำถามข้อนี้สามารถ
เลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- ต่ำกว่าครึ่งชั่วโมง
- ครึ่งชั่วโมงขึ้นไป ถึง 1 ชั่วโมง
- 1 ชั่วโมงขึ้นไป ถึง 1 ชั่วโมงครึ่ง
- 1 ชั่วโมงครึ่งขึ้นไป ถึง 2 ชั่วโมง
- 2 ชั่วโมงขึ้นไป ถึง 2 ชั่วโมงครึ่ง
- 2 ชั่วโมงครึ่งขึ้นไป ถึง 3 ชั่วโมง
- 3 ชั่วโมงขึ้นไป

(4) คุณมักทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนเมื่อใด (กรุณาข้ามคำถามข้อนี้ไปหากคุณไม่เคย
ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียน นอกจากนี้คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้หลายคำตอบ)

- ตอนเข้าก่อนไปโรงเรียน
- หลังจากโรงเรียนเลิกเรียน
- เมื่อมีเวลาว่างที่โรงเรียน
- ช่วงเย็นหรือค่ำในวันที่ไปโรงเรียน
- ช่วงเช้าหรือสายของวันหยุด
- ช่วงบ่ายของวันหยุด
- ช่วงเย็นหรือค่ำของวันหยุด

(5)ข้อใดด้านล่างตรงกับสภาพของคุณมากที่สุด (คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียว
เท่านั้น)

- ฉันมักเพิ่งเริ่มทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนเมื่อถึงเวลาใกล้สอบ
- ฉันมักเริ่มทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนตั้งแต่กลางเทอม
- ฉันมักเริ่มทบทวนคำศัพท์ตั้งแต่ต้นเทอม
- เมื่อถึงวันสอบวิชาภาษาจีน ฉันก็ยังไม่ได้ทบทวนคำศัพท์ภาษาจีน

(6) คุณคิดว่า สำหรับคุณแล้ว การทบทวนคำศัพท์ภาษาจีนหลังเรียนมีความจำเป็นหรือไม่
(คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- มีความจำเป็นมาก ค่อนข้างมีความจำเป็น มีความจำเป็นพอสมควร
 ไม่ค่อยมีความจำเป็น ไม่มีความจำเป็นเลย



附录 2

แบบสำรวจสภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียน

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนเทศบาลจูงฮั่ว (ชุดที่ 2) (泰文版)

คำอธิบายเกี่ยวกับการกรอกแบบสำรวจ

1. ผู้จัดทำแบบสำรวจฉบับนี้เป็นนักศึกษาระดับปริญญาโท สาขาการสอนภาษาจีนของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ การสำรวจครั้งนี้มีเป้าหมายคือ เพื่อใช้ข้อมูลจากการกรอกแบบสำรวจนี้เป็นหลักฐานส่วนหนึ่งในการจัดทำวิทยานิพนธ์หัวข้อ” การสำรวจและวิเคราะห์สภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 โรงเรียนเทศบาลจูงฮั่ว”
2. ข้อมูลส่วนตัวทั้งหมดที่ได้มาจากการสำรวจครั้งนี้จะไม่มีการเปิดเผยรายคน ดังนั้นนักเรียนทุกคนสามารถทำแบบสำรวจนี้ได้โดยไม่ต้องกังวลในประเด็นดังกล่าวนี้
3. ข้อมูลทั้งหมดที่นักเรียนทุกคนกรอกในแบบสำรวจนี้ไม่มีความเกี่ยวข้องใดๆกับการถูกลงโทษ และการถูกตัดคะแนนผลการเรียน ดังนั้นนักเรียนทุกคนสามารถกรอกแบบสำรวจนี้ได้ตามความเป็นจริงโดยไม่ต้องกังวลว่าจะโดนต่อว่า โดนลงโทษ หรือโดนตัดคะแนนผลการเรียนใดๆ
4. แบบสำรวจนี้ประกอบด้วยเนื้อหา 3 ตอนดังต่อไปนี้
 - ✓ ตอนที่ 1 ข้อมูลส่วนตัวของผู้ตอบแบบสำรวจ
 - ✓ ตอนที่ 2 ข้อมูลเกี่ยวกับสภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนกรุณากรอกแบบสำรวจนี้อย่างตั้งใจตามเงื่อนไขในแบบสำรวจแต่ละตอน
5. หลังจากกรอกแบบสอบถามเสร็จแล้ว กรุณาเก็บรวบรวมแบบสอบถามและส่งคืนให้อาจารย์ที่นำแบบสำรวจมาให้ นักเรียน

ขอขอบคุณนักเรียนทุกคนที่ให้ความร่วมมือ

นายบัณฑิต พรสุขศิริ

นักศึกษาระดับปริญญาโท มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ตอนที่ 1 ข้อมูลส่วนตัวของผู้ตอบแบบสำรวจ

เงื่อนไขในการกรอกแบบสำรวจ: กรุณากรอกข้อมูลตามความเป็นจริง

1. ชื่อ-นามสกุลภาษาไทย: _____

ตอนที่ 2 ข้อมูลเกี่ยวกับสภาพการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน

เงื่อนไขในการกรอกแบบสำรวจ: กรุณาทำเครื่องหมายถูกลงในกรอบสี่เหลี่ยมเล็กๆหรือในตารางของแต่ละข้อตามสภาพความเป็นจริงของตัวเอง

1. ข้อมูลเกี่ยวกับความสนใจทางการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน

(1) คุณชอบเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนมากน้อยแค่ไหน(คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้เพียงคำตอบเดียวเท่านั้น)

- ชอบมาก ค่อนข้างชอบ ชอบพอสมควร
 ไม่ค่อยชอบ ไม่ชอบเลย

(2) คุณอยากเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนประเภทใดบ้าง
(กรุณาทำเครื่องหมายถูกลงในแต่ละข้อของตารางด้านล่างตามความคิดเห็นของตัวเอง)

	อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้ มาก	ค่อนข้าง อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้	อยากเรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้ พอประมาณ	ไม่ค่อย อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้	ไม่อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้ เลย
1. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับ ชีวิตประจำวัน					
2. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับ การศึกษา					

	อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้ มาก	ค่อนข้าง อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้	อยากเรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้ พอสมควร	ไม่ค่อย อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้	ไม่อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้ เลย
3. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับธุรกิจ หรืออาชีพ					
4. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับพืชหรือ สัตว์					
5. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับผักและ ผลไม้					
7. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับ เศรษฐกิจหรือการเมือง					
19. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับ เทคโนโลยี					
20. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับนิสัย อารมณ์หรือลักษณะของบุคคล					
21. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับ ประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม					
11. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับศาสนา และความเชื่อ					
12. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับการดำ					

	อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้ มาก	ค่อนข้าง อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้	อยากเรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้ พอประมาณ	ไม่ค่อย อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้	ไม่อยาก เรียนรู้ คำศัพท์ ประเภทนี้ เลย
12. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับงาน อดิเรกและความสนใจ					
13. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับการ เดินทางท่องเที่ยว					
14. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับสภาพ อากาศและฤดูกาล					
15. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับการซื้อ ของ					
16. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับ สถานที่					
17. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับสีต่างๆ					
18. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับบ้าน และครอบครัว					
19. คำศัพท์ภาษาจีนเกี่ยวกับกีฬา					

(3) เพราะเหตุใดคุณจึงไม่ชอบการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน(กรุณาข้ามคำถามข้อนี้ไปหากคุณชอบ
เรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน นอกจากนี้คำถามข้อนี้สามารถเลือกได้หลายคำตอบ)

- เพราะการเขียนคำศัพท์ภาษาจีนซับซ้อนมาก
- เพราะการออกเสียงคำศัพท์ภาษาจีนยากเกินความสามารถ
- เพราะความหมายของคำศัพท์ภาษาจีนยากเกินไป
- เพราะสำหรับฉันแล้ว การเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนไม่มีประโยชน์
- เพราะคำศัพท์ภาษาจีนที่อาจารย์สอนไม่ตรงกับความสนใจของฉัน
- เพราะมีทู่เม่เวลาให้กับกิจกรรมอื่นมากกว่า
- เพราะอยากให้ความสำคัญกับวิชาอื่นที่ตัวเองสนใจมากกว่า
- เพราะฉันโดนบังคับให้เรียนภาษาจีนทั้งๆที่ฉันไม่ชอบ
- เหตุผลอื่นๆ: กรุณาระบุ _____

2. ข้อมูลเกี่ยวกับเทคนิคและวิธีการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนของนักเรียน

(1) กรุณาทำเครื่องหมายถูกลงในแต่ละข้อของตารางด้านล่างตามความเป็นจริงของตัวเอง

	ตรงกับ สภาพของ ตัวเองเป็น อย่างยิ่ง	ค่อนข้าง ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง พอประมาณ	ไม่ค่อย ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ไม่ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง อย่างมาก
1. ฉันกำหนดเป้าหมายหรือแผนการ เรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน					
2. ฉันมักเตือนตัวเองให้ทำตาม แผนการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน และมักตรวจสอบการดำเนินการ ตามแผนการเรียนรู้ด้วยตัวเอง					
3. ฉันมักกำหนดจำนวนคำศัพท์ ภาษาจีนที่จะเรียนรู้ในแต่ละวัน					
4. ฉันมักคัดคำศัพท์หลายๆรอบ					

	ตรงกับ สภาพของ ตัวเองเป็น อย่างยิ่ง	ค่อนข้าง ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง พอประมาณ	ไม่ค่อย ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ไม่ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง อย่างมาก
5. ฉันมักค้นคำศัพท์ภาษาจีนที่ตัวเอง ไม่รู้ในพจนานุกรม					
6. ฉันมักท่องศัพท์ภาษาจีนด้วยการ อ่านออกเสียงดังๆ					
7. ฉันทำสมุดบันทึกคำศัพท์ภาษาจีน ของตัวเอง					
8. ฉันมักทำแบบฝึกหัดคำศัพท์ ภาษาจีน					
9. ฉันมักใช้บัตรคำศัพท์เพื่อช่วยใน การจดจำ					
10. ฉันมักใช้การวาดรูป วาดตาราง หรือออกแบบแผนผังเพื่อช่วยจำ คำศัพท์					
11. ฉันมักใช้วิธีการแบ่งคำศัพท์ ออกเป็นประเภทต่างๆเพื่อจดจำ คำศัพท์					
12. ฉันมักใช้เทคโนโลยีในการช่วย เรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน					

	ตรงกับ สภาพของ ตัวเองเป็น อย่างยิ่ง	ค่อนข้าง ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง พอประมาณ	ไม่ค่อย ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ไม่ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง อย่างมาก
13. ฉันมักใช้วิธีการวิเคราะห์ ส่วนประกอบของตัวอักษรจีน หรือส่วนประกอบของคำเพื่อเดา ความหมายของคำศัพท์ภาษาจีน					
14. ฉันมักทดสอบคำศัพท์ภาษาจีนที่ เรียนไปด้วยตัวเอง					
15. ฉันมักเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนกับ เพื่อนๆหลายคน					
16. ฉันมักใช้วิธีการเขียนบันทึก ประจำวัน ข้อความ เรียงความ หรือจดหมายภาษาจีนเพื่อเรียนรู้ คำศัพท์					
17. ฉันมักเดาความหมายของคำศัพท์ ภาษาจีนโดยอาศัยข้อความรอบ ข้างในการช่วยพิจารณา					
18. ฉันมักเรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีนผ่าน อินเทอร์เน็ต					
19. ฉันมักใช้คำศัพท์ที่เคยเรียนเพื่อ พูดสนทนากับชาวจีน					

	ตรงกับ สภาพของ ตัวเองเป็น อย่างยิ่ง	ค่อนข้าง ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง พอประมาณ	ไม่ค่อย ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ไม่ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง อย่างมาก
20. ฉันมักคิดพิจารณาเพื่อพัฒนาการ เรียนรู้คำศัพท์ภาษาจีน รวมทั้ง ข้อบกพร่องในการเรียนรู้คำศัพท์ ของตัวเอง					
21. ฉันรู้ว่าวิธีการเรียนรู้คำศัพท์ ภาษาจีนวิธีใดเหมาะกับตัวเอง มากที่สุด					
22. ฉันมักใช้วิธีการคิดเชื่อมโยง คำศัพท์ภาษาจีนที่เพิ่งเรียนกับ คำศัพท์ภาษาจีนที่เรียนไปนาน แล้วเพื่อช่วยในการจดจำ					
23. ฉันมักใช้วิธีอ่านหนังสือภาษาจีน ให้มากๆ เพื่อช่วยทบทวนหรือ เพิ่มพูนคำศัพท์ภาษาจีนของ ตัวเอง					
24. ฉันมักใช้วิธีการดูภาพยนตร์ ฟัง เพลงหรือวิทยุภาษาจีนเพื่อ เพิ่มพูนคำศัพท์ภาษาจีน					

	ตรงกับ สภาพของ ตัวเองเป็น อย่างยิ่ง	ค่อนข้าง ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง พอประมาณ	ไม่ค่อย ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ไม่ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง อย่างมาก
25. ฉันมักสังเกตคำศัพท์ภาษาจีนที่พบในชีวิตประจำวัน					
26. ฉันมักใช้วิธีการเล่นเกมคำศัพท์ภาษาจีนเพื่อทบทวนหรือเพิ่มพูนคำศัพท์ของตัวเอง					
27. ฉันมักเข้าเรียนวิชาภาษาจีนตรงเวลาหรือก่อนเวลา					
28. เมื่อเริ่มเรียนวิชาภาษาจีน ฉันมักไม่พูดคุยหยอกล้อกับเพื่อนคนอื่น และมักตั้งใจให้ดีกว่าเพื่อนเพื่อฟังครูสอน					
29. เมื่อครูสอนวิชาภาษาจีน ฉันไม่เคยนำงานวิชาอื่นมาทำ					
30. ในขณะที่เรียนวิชาภาษาจีน ฉันไม่เคยนั่งคิดใจลอยเกี่ยวกับเรื่องราวนอกเหนือจากบทเรียน					
31. ขณะที่ครูสอนวิชาภาษาจีน ฉันมักจดบันทึกคำศัพท์ที่เรียนโดยไม่ต้องให้ครูสั่ง					

	ตรงกับ สภาพของ ตัวเองเป็น อย่างยิ่ง	ค่อนข้าง ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง พอประมาณ	ไม่ค่อย ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง	ไม่ตรงกับ สภาพของ ตัวเอง อย่างมาก
32. ฉันมักตั้งใจฝึกฝนคำศัพท์ภาษาจีนในห้องเรียน และร่วมกิจกรรมการเรียนการสอนภาษาจีนอย่างเต็มความสามารถ					
33. ถ้าฉันไม่เข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนที่เรียน ฉันมักใช้ภาษาจีนหรือภาษาไทยถามครูทันที					
34. ถ้าฉันไม่เข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนที่เรียน ฉันมักขอความช่วยเหลือจากเพื่อนที่เก่งกว่า					
35. ถ้าฉันไม่เข้าใจคำศัพท์ภาษาจีนที่เรียน ฉันมักค้นคว้าข้อมูลจากแหล่งความรู้ต่างๆด้วยตัวเอง					

附录 3

入门汉语词汇测试

แบบทดสอบคำศัพท์ภาษาจีน

第一份 (50 分) ชุดที่ 1 (50 คะแนน)

第一部分 ตอนที่ 1

要求：请认真听词语，然后选择听到的词语和相应的泰语翻译。

จงตั้งใจฟังคำศัพท์ จากนั้นเติมคำศัพท์ที่ได้ฟังลงในตาราง พร้อมทั้งกากบาทความหมายภาษาไทยให้ถูกต้อง
















没关系	对不起	哪儿	漂亮	猫	姐姐	香蕉
你好	狗	那儿	您好	妈妈	对得起	那里
你们好	不客气	香水				



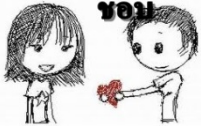






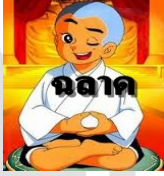


ข้อ	词语 คำศัพท์	泰语翻译 ความหมายภาษาไทย		
1	<input type="text"/>	<input type="radio"/> ขอโทษ	<input type="radio"/> ไม่เป็นไร	<input type="radio"/> สวัสดี
2	<input type="text"/>	<input type="radio"/> ที่ไหน	<input type="radio"/> ที่นี่	<input type="radio"/> ที่นั่น
3	<input type="text"/>	<input type="radio"/> พี่สาว	<input type="radio"/> แม่	<input type="radio"/> ครู
4	<input type="text"/>	<input type="radio"/> ขอโทษ	<input type="radio"/> ไม่เป็นไร	<input type="radio"/> ขอขอบคุณ
5	<input type="text"/>	<input type="radio"/> แมว	<input type="radio"/> สุนัข	<input type="radio"/> ปากกา
6	<input type="text"/>	<input type="radio"/> สบประรด	<input type="radio"/> กล้วย	<input type="radio"/> หนังสือ
7	<input type="text"/>	<input type="radio"/> สวย	<input type="radio"/> ขอขอบคุณ	<input type="radio"/> หล่อ
8	<input type="text"/>	<input type="radio"/> ขอโทษ	<input type="radio"/> ไม่เป็นไร	<input type="radio"/> สวัสดี

第一部分 ตอนที่ 2

要求：请填上剩下的拼音部分，然后根据词语的意思选择相应的图片。

จงเติมส่วนประกอบของคำอ่านในตารางด้านล่างให้สมบูรณ์ พร้อมทั้งวงกลมรูปภาพให้ตรงตาม
ความหมายของคำศัพท์ภาษาจีน


	词语 คำศัพท์	拼音 คำอ่าน	泰语翻译 ความหมายภาษาไทย		
1	笔	_____ ì			
2	电脑	_____ iànn _____			
3	朋友	p _____ yǒu			
4	眼睛	yǎnj _____			
5	大象	_____ à _____ iàng			




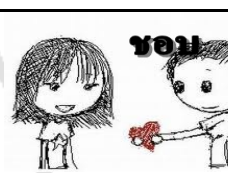
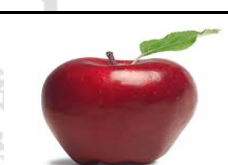


6	菠萝	bōl_____			
7	谢谢	____ièx____			
8	姓	x_____			
9	本子	b_____zi			

第三部分 ตอนที่ 3

要求：请根据图片选择相应的汉语词语，然后填上剩下的拼音部分。

จงกากบาทคำศัพท์ภาษาจีนให้ตรงตามรูปภาพ พร้อมทั้งเติมส่วนประกอบของคำอ่านในตารางด้านล่างให้สมบูรณ์

	词语 คำศัพท์	拼音 คำอ่าน	泰语翻译 ความหมายภาษาไทย
1	眼睛 → 头发 → 书法	_____f_____	

2	书	笔	哭	_____ ū	
3	爸妈	姐姐	爸爸	_____ à _____	
4	长	忙	猫	_____ áng	
5	洗手	喜欢	聪明	xǐ _____	
6	苹果	明天	菠萝	_____ íng _____	
7	聪明	眼睛	漂亮	_____ íng	
8	再见	饭店	没关系	_____ iàn	

附录 4

入门汉语词汇测试

แบบทดสอบคำศัพท์ภาษาจีน

第二份 (50 分) ชุดที่ 2 (50 คะแนน)

第一部分 ตอนที่ 1 (26 分 26 คะแนน)

要求: 选词填空 เลือกคำเติมในช่องว่าง

zàijiàn 再 见	zhēn 真	bōluó 菠 萝	dàxiàng 大 象	tóufa 头 发
diànnǎo 电 脑	duì bu qǐ 对 不 起	jiějie 姐 姐	xǐ huan 喜 欢	xiāng jiāo 香 蕉
piàoliang 漂 亮	zhāng 张	yǎnjīng 眼 睛		

nǐ xìng shén me

1. A: 你 姓 什 么 ?

wǒ xìng

jiào zhāng hóng

B: 我 姓 _____, 叫 张 红 。

lǐ lǎo shī wǒ xiān huí jiā le

2. A: 李 老 师, 我 先 回 家 了。 _____ !

zài jiàn

B: 再 见 !

fēi fēi nǐ

cōng míng

3. A: 飞 飞, 你 _____ 聪 明 。

xièxie zhānglǎoshī

B: 谢谢，张老师。

zhānghóng nǐkàntādeyǎnjīng tādeyǎnjīngzhēn
4. 张红，你看他的眼睛。他的眼睛真
_____。

tābàbayàoliǎnggèdà wǒmāmāyěyào liǎnggèdàbōluó
5. 他爸爸要两个大_____，我妈妈也要两个大菠萝。

tādelǎoshīxǐhuan dàn shì wǒ de lǎo shī bú xǐ huan
6. 他的老师喜欢_____，但是我的老师不喜欢
xiāngjiāo wǒdelǎoshīxǐhuanbōluó
香蕉。我的老师喜欢菠萝。

hěndà dànshìmāohěnxǎo
7. _____很大，但是猫很小。

wǒ gǒu dànshìwǒbàbaxǐhuanmāo
8. 我_____狗，但是我爸爸喜欢猫。

nǐkàn wǒde hěrcháng wǒdeyǎnjīnghěndà
9. 你看，我的_____很长，我的眼睛很大。

nàshìshuí shìnǐdepéngyǒuma
10. A: 那是谁？是你的朋友吗？

búshì tāshìwǒde
B: 不是，她是我的_____。

wǒhěnxǐhuantāde
11. 我很喜欢他的_____，

yīnwéitādeyǎnjīnghěnpiàoliang
因为他的眼睛很漂亮。

nàbúshìnǐmenbāndeběnzǐ shìwǒmenbāndeběnzǐ
12. A: 那不是你们班的本子，是我们班的本子。

B: _____。

méiguānxi

A: 没关系。

nǐdebàbāyǒudiànnǎoma

13. A: 你的爸爸有电脑吗?

yǒu wǒbàbāde zàishūdexiàbian

B: 有，我爸爸的 _____ 在书的下边。

第二部分 ตอนที่ 2 (12 分 12 คะแนน)

要求：用所给的词语按照正确的顺序排列。

นำคำที่กำหนดให้ทั้งหมดในแต่ละข้อมาเรียงเป็นประโยคให้ถูกต้อง

1. wǒ lǐmíng lǐ xìng jiào
我 李明 李 姓 叫 ， 。

2. wǒ tóufa cháng hěn de māma
我 头发 长 很 的 妈妈 。

3. shū diànnǎo zài shàngbian de
书 电脑 在 上 边 的 。

4. tā māo xǐhuan hěn xiǎo
他 猫 喜欢 很 小 。

第三部分 ตอนที่ 3 (12 分 12 คะแนน)

要求：根据不同场景运用所给的词语表达出正确的句子。

ใช้คำศัพท์ที่กำหนดให้แต่งประโยคให้ถูกต้องตามสถานการณ์ที่กำหนด

1. 飞飞正确回答了张老师的问题。老师应该怎么表扬他？

请用下列词语来表达： cōngmíng nǐ
聪明 你

เพียเพียตอบคำถามของอาจารย์จางได้ถูกต้อง อาจารย์ควรชมเพียเพียว่าอย่างไร

แต่งประโยคโดยใช้คำต่อไปนี้： cōngmíng nǐ
聪明 你

2. 你向张老师介绍你的姐姐。你应该怎么说？

请用下列词语来表达： zhè jiějie wǒ
这 姐姐 我

คุณต้องแนะนำพี่สาวให้อาจารย์จางรู้จัก คุณจะพูดอย่างไร

แต่งประโยคโดยใช้คำต่อไปนี้： zhè jiějie wǒ lǎoshī
这 姐姐 我 老师

3. 你去市场买苹果。你应该怎么说？

请用下列词语来表达： píngguǒ liǎng yào
苹果 两 要

คุณไปซื้อแอปเปิ้ลที่ตลาด คุณจะพูดอย่างไร

แต่งประโยคโดยใช้คำต่อไปนี้： píngguǒ liǎng yào
苹果 两 要

4. 你的朋友问：“这是哪个班的笔？”你应该怎么回答他？

shì nà bǐ bān

请用下列词语来表达： 是 那 笔 班

เพื่อนของคุณถามคุณว่า “นี่คือปากกาของชั้นเรียนไหน” คุณจะตอบอย่างไร

shì nà bǐ bān

แต่งประโยคโดยใช้คำต่อไปนี้: 是 那 笔 班



致谢

近五个月的时间终于将这篇论文写完，在论文的写作过程中遇到了无数的困难和障碍，都在同学和老师的帮助下度过了。因此，我要感谢的是黄海运老师、刘莉老师、谢仁民老师等几位给我上汉语教学课程的老师，尤其要感谢我的论文导师—艾红娟老师，她对我进行了无私的指导和帮助，不厌其烦地帮我修改论文。另外，在校图书馆查找资料的时候，图书馆的老师也给我提供了很多方面的支持与帮助。在此向帮助和指导过我的各位老师表示最衷心的感谢！感谢这篇论文所涉及到的各位学者。本文引用了数位学者的研究文献，如果没有各位学者的研究成果的帮助和启发，我将很难完成本篇论文的写作。感谢我的同学和朋友，在我写论文的过程中给我给予了多次鼓励。由于我的学术水平有限，所写论文难免有不足之处，恳请各位老师和学友批评和指正。



ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล นายบัณฑิต พรสุขศิริ (陈文生)
วัน เดือน ปีเกิด 5 พฤษภาคม 2531
ที่อยู่ปัจจุบัน 59 ถนนบริเวณตลาดสด ตำบลคูหาสวรรค์ อำเภอเมือง
จังหวัดพัทลุง 93000

ประวัติการศึกษา
พ.ศ. 2554 สำนักวิชาศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยวลัยลักษณ์
ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาจีน) เกียรตินิยมอันดับ 1

ตำแหน่งและสถานที่ทำงาน
พ.ศ. 2556 - ปัจจุบัน เป็นครูสอนภาษาจีน ณ โรงเรียนเทศบาลจูงฮั่ว จังหวัดพัทลุง

